

VIVARO

Manual de Instrucciones



Contenido

Introducción	2
En pocas palabras	6
Llaves, puertas y ventanillas	21
Asientos, sistemas de seguridad	48
Portaobjetos	77
Instrumentos y mandos	88
Iluminación	114
Climatización	123
Conducción y manejo	138
Cuidado del vehículo	176
Servicio y mantenimiento	220
Datos técnicos	225
Información de clientes	239
Índice alfabético	246

Introducción

Combustibles	Denominación	<input type="text"/>		
Aceite del motor	Calidad	<input type="text"/>		
	Viscosidad	<input type="text"/>		
Presión de inflado de los neumáticos	Tamaño de neumáticos		delante	detrás
	Neumáticos de verano	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	Neumáticos de invierno	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Pesos	Peso máximo autorizado	<input type="text"/>		
	- Peso en vacío del modelo básico	<input type="text"/>		
	= Carga	<input type="text"/>		

Datos específicos del vehículo

Por favor, anote los datos de su vehículo en la página anterior para tenerlos a mano. Esta información está disponible en las secciones "Servicio y mantenimiento" y "Datos técnicos", así como en la placa de características.

Introducción

Su vehículo representa un diseño combinado de avanzada tecnología, seguridad, compatibilidad ecológica y economía.

Este Manual de Instrucciones le proporciona toda la información necesaria para conducir el vehículo de forma segura y eficiente.

Informe a los ocupantes sobre los posibles peligros de lesiones y accidentes derivados de un uso incorrecto del vehículo.

Siempre debe cumplir las leyes y los reglamentos del país por donde circule. Dichas leyes pueden diferir de la información contenida en el presente Manual de Instrucciones.

El incumplimiento de la descripción facilitada en este manual puede afectar a su garantía.

Cuando este Manual de Instrucciones hace referencia a una visita al taller, le recomendamos que acuda a su Reparador Autorizado Opel.

Todos los Reparadores Autorizados Opel le ofrecen un servicio excelente a precios razonables. Personal experimentado, formado por Opel, trabaja según las instrucciones específicas de Opel.

La documentación para el cliente debería estar siempre a mano en el vehículo.

Uso del presente manual


- Este manual describe todas las opciones y funciones disponibles para este modelo. **Algunas descripciones, incluidas las de la pantalla y las funciones del menú, pueden no ser válidas para su vehículo a causa de la variante del modelo, las especificaciones del país, el equipamiento especial o los accesorios.**

- La sección "En pocas palabras" le proporciona una primera visión de conjunto.
- Las tablas de contenidos al principio del manual y de cada sección le ayudarán a localizar la información.
- El índice alfabético le permitirá buscar información específica.
- En este Manual de Instrucciones se representan vehículos con volante a la izquierda. El funcionamiento es similar para los vehículos con volante a la derecha.
- En este manual se utilizan las designaciones de fábrica para los motores. Las designaciones comerciales correspondientes se pueden encontrar en la sección "Datos técnicos".
- Las indicaciones de dirección (p. ej. izquierda o derecha, delante o detrás) se refieren siempre al sentido de marcha.


- Es posible que las pantallas del vehículo no estén disponibles en su idioma.
- Los mensajes en pantalla y los rótulos interiores están impresos en **negrita**.

Peligro, Advertencia y Atención

Peligro

El texto marcado con  **Peligro** ofrece información sobre el riesgo de sufrir lesiones fatales. Si se ignora dicha información, puede haber peligro de muerte.

Advertencia

El texto marcado con  **Advertencia** ofrece información sobre riesgos de accidentes o lesiones. Si se ignora dicha información, puede haber riesgo de lesiones.

Atención

El texto marcado con **Atención** ofrece información sobre posibles daños en el vehículo. Si se ignora dicha información, el vehículo puede sufrir daños.

Símbolos

Las referencias a páginas se indican mediante ⇨. El símbolo ⇨ significa "véase la página".

Las referencias de páginas y las entradas de índice hacen referencias a los encabezados que se proporcionan en la sección de índice.

Le deseamos muchas horas de agradable conducción.

Adam Opel GmbH


En pocas palabras

Información importante para su primer viaje

Desbloqueo del vehículo

Desbloqueo con el mando a distancia



Pulse  para desbloquear la puerta del conductor. Púlselo de nuevo para desbloquear todo el vehículo.

Abra las puertas tirando de la manilla correspondiente.

Si pulsa el botón , solo se desbloquea el compartimento de carga.

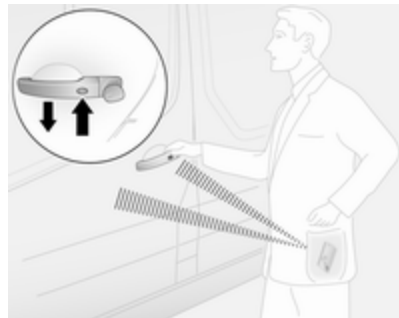
Mando a distancia ⇨ 22.

Cierre centralizado ⇨ 27.

Compartimento de carga ⇨ 37.


Desbloqueo con la llave manual
⇨ 27.

Desbloqueo con la llave electrónica



Pulse el botón de la manilla exterior de cualquier puerta cuando la llave electrónica se encuentre dentro del alcance de la zona de detección (aproximadamente un metro de las puertas delanteras o el compartimento de carga) y tire de la manilla para abrir.

- o -

Pulse el botón de la llave electrónica  para desbloquear todas las puertas y el compartimento de carga.

Sistema de llave electrónica ⇨ 24.

Ajuste de los asientos

Ajuste longitudinal



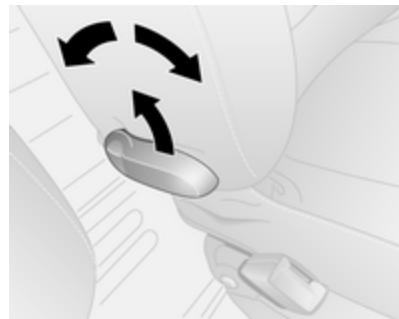
Tire del asidero, deslice el asiento, suelte el asidero.

Intente mover el asiento hacia delante y hacia atrás para asegurarse de que el asiento está bloqueado en su posición.

Posición de asiento ⇨ 49.

Ajuste de los asientos ⇨ 50.

Inclinación de los respaldos

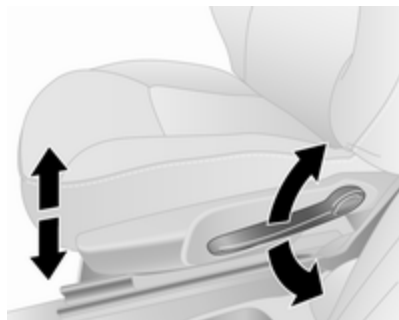


Tire de la palanca, ajuste la inclinación y suelte la palanca. Deje que el respaldo se acople. No se apoye en el respaldo mientras lo ajusta.

Posición de asiento ⇨ 49.

Ajuste de los asientos ⇨ 50.

Altura del asiento



Movimiento de bombeo de la palanca:

hacia arriba : asiento más alto
hacia abajo : asiento más bajo

Posición de asiento ⇨ 49.

Ajuste de los asientos ⇨ 50.

Ajuste de los reposacabezas



Pulse el botón de desbloqueo, ajuste la altura, enclave.

Reposacabezas ⇨ 48.

Cinturón de seguridad



Extraiga el cinturón de seguridad y abroche en el cierre. El cinturón de seguridad no debe estar retorcido y debe quedar bien ajustado al cuerpo. El respaldo no debe estar demasiado inclinado hacia atrás (máximo aprox. 25°).

Para desabrochar el cinturón, pulse el botón rojo del cierre.

Posición de asiento ⇨ 49.

Cinturones de seguridad ⇨ 58.

Sistema de airbags ⇨ 63.

Ajuste de los retrovisores

Retrovisor interior



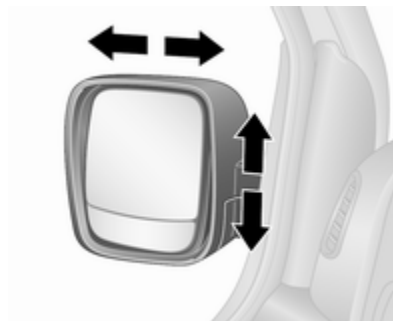
Para ajustar el espejo, mueva la carcasa del espejo en la dirección deseada.

Retrovisor interior, espejo panorámico ⇨ 43.

Retrovisor interior con antideslumbramiento automático ⇨ 44.

Retrovisores exteriores

Ajuste manual



Bascule el espejo en la dirección requerida.

Los retrovisores inferiores no son regulables.

Retrovisores exteriores ⇨ 42.

Ajuste eléctrico



Seleccione y ajuste el retrovisor exterior correspondiente.

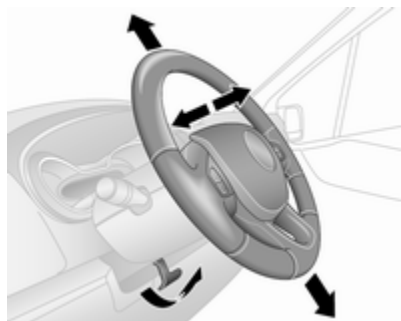
Retrovisores exteriores convexos ⇨ 42.

Ajuste eléctrico ⇨ 42.

Retrovisores exteriores plegables ⇨ 43.

Retrovisores exteriores térmicos ⇨ 43.

Ajuste del volante



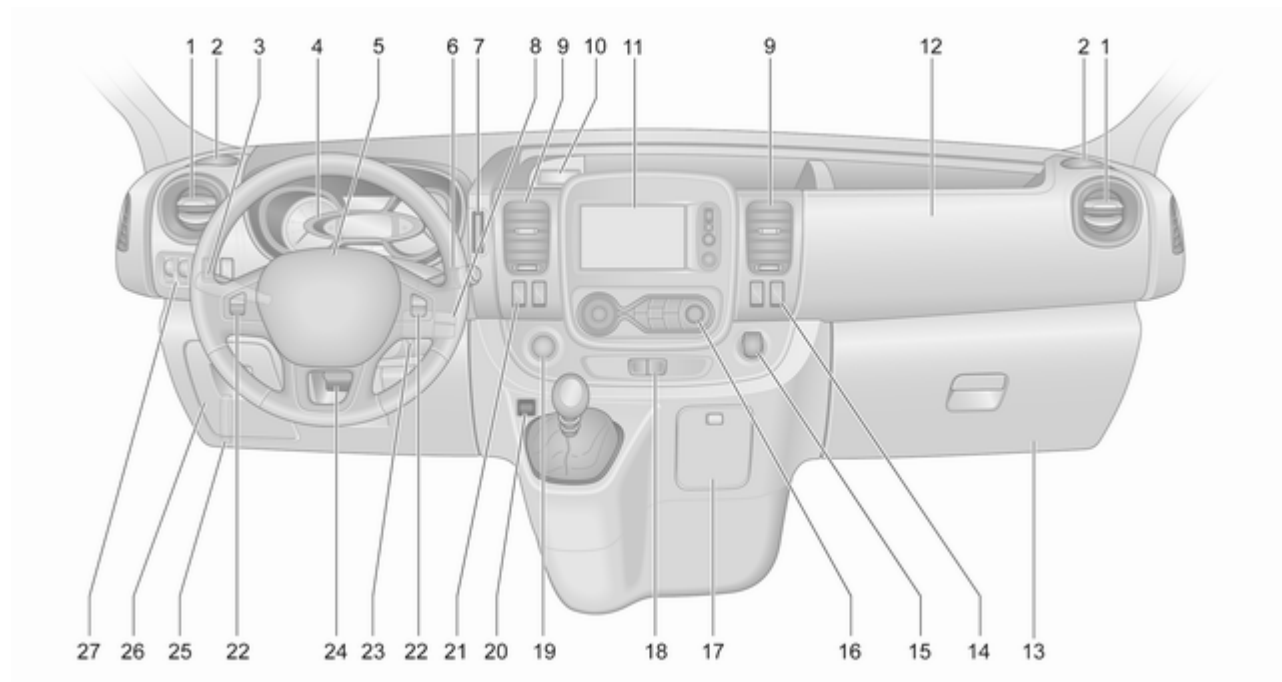
Desbloquee la palanca, ajuste el volante, luego enclave la palanca y asegúrese de que esté totalmente bloqueada.

El volante sólo se debe ajustar con el vehículo parado y la dirección desbloqueada.

Sistema de airbags ⇨ 63.

Posiciones de la llave del encendido
⇨ 141.

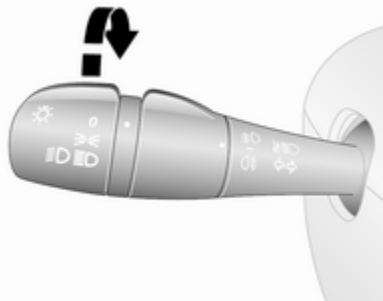
Vista general del tablero de instrumentos



1	Salidas de aire laterales	135	6	Limpiaparabrisas, lavaparabrisas	90	15	Toma de corriente	93
2	Cenicero	94		Sistema limpialuneta y lavaluneta	91		Encendedor de cigarrillos	94
	Portavasos	79		Ordenador de a bordo	111	16	Climatizador automático	123
3	Conmutador de las luces ...	114	7	Lector de tarjeta para sistema de llave electrónica ..	24		Climatizador automático electrónico	125
	Piloto antiniebla	118	8	Mandos de la columna de la dirección	89	17	Cenicero	94
	Faros antiniebla	118	9	Salidas de aire centrales	135		Portavasos	79
	Iluminación de salida	121	10	Toma de corriente	93	18	Luces de emergencia	117
	Señalización de giros y cambios de carril	117		Encendedor de cigarrillos	94		Cierre centralizado	27
	Luces laterales	114		Bandeja portamonedas, ranura USB	77	19	Botón de encendido para el sistema de llave electrónica	141
4	Instrumentos	95	11	Pantalla de información	108	20	Botón Eco para modo de ahorro de combustible	139
	Centro de información del conductor	108	12	Airbag del acompañante	66	21	Sistema stop-start	145
	Ordenador de a bordo	111	13	Guantera	78		Regulador de velocidad y limitador de velocidad	162
5	Bocina	89	14	Retrovisores exteriores térmicos	43	22	Mando a distancia en el volante	89
	Airbag del conductor	66		Luneta térmica trasera	46		Regulador de velocidad	162
				Control del régimen de ralentí	144	23	Cerradura del encendido con bloqueo del volante	141
						24	Ajuste del volante	89

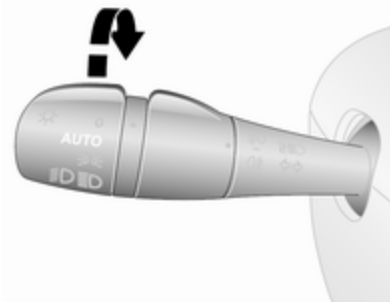
25	Palanca de desbloqueo del capó	178
26	Caja de fusibles	195
27	Asistente de aparcamiento por ultrasonidos	166
	Programa electrónico de estabilidad (ESP®Plus)	161
	Sistema de control de tracción (TC)	160
	Regulación del alcance de los faros	116
	Control de la iluminación del tablero de instrumentos	118
	Calefactor auxiliar	129
	Limitador de velocidad	166

Iluminación exterior



Gire el conmutador de las luces exteriores:

- 0** : desconectar
- ☞☜** : luces laterales
- ☞☜☞☜** : faros



Vehículos con control automático de las luces:

AUTO : control automático de las luces: la iluminación exterior se enciende y apaga automáticamente dependiendo de las condiciones de iluminación externas.

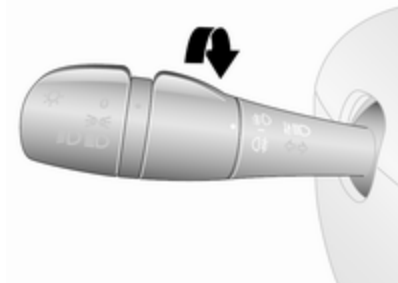
Iluminación ⇨ 114.

Control automático de las luces ⇨ 115.

Dispositivo de aviso de faros encendidos ⇨ 110.

Sistema de faros adaptativos ⇨ 117.

Faros y piloto antiniebla



Gire el conmutador de las luces interiores

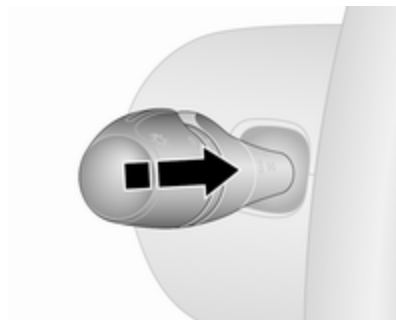
☞ : faros antiniebla

☞ : piloto antiniebla

Faros antiniebla ☞ 118.

Piloto antiniebla ☞ 118.

Ráfagas, luz de carretera y luz de cruce



ráfagas : tire de la palanca

luz de : presione la palanca

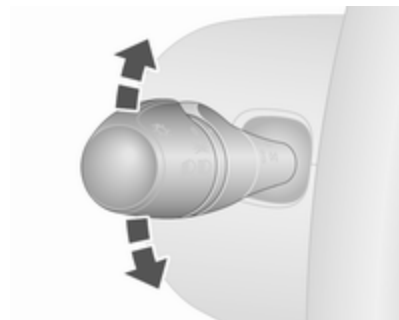
carretera : presione o tire de la palanca

Control automático de las luces
☞ 115.

Luz de carretera ☞ 115.

Ráfagas ☞ 115.

Señalización de giros y cambios de carril




palanca hacia : intermitente dere-
arriba cho

palanca hacia : intermitente
abajo izquierdo

Señalización de giros y cambios de
carril ☞ 117.

Luces de emergencia



Se activan pulsando .

Luces de emergencia ⇨ 117.

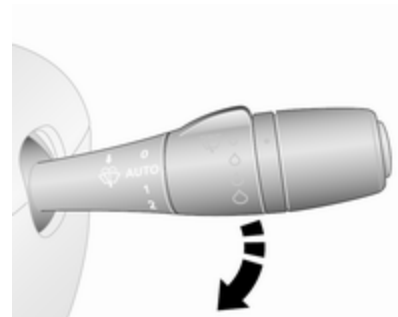
Bocina




Pulse .

Sistemas limpia y lavaparabrisas

Limpiaparabrisas

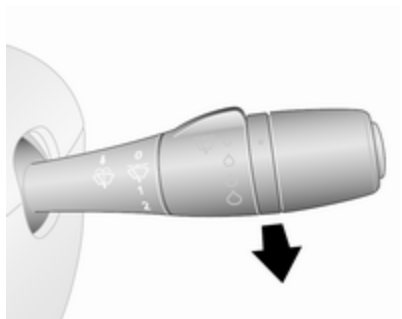


- 0** : desconectar
AUTO o  : conexión a intervalos o funcionamiento automático con sensor de lluvia
1 : velocidad lenta
2 : velocidad rápida

Limpiaparabrisas ⇨ 90.

Sustitución de las escobillas ⇨ 186.

Lavaparabrisas

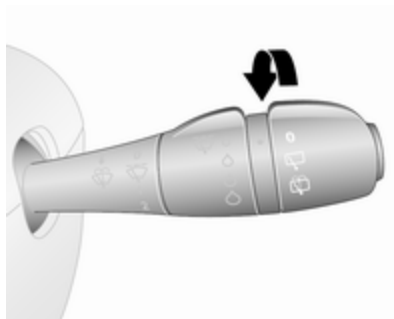


Tire de la palanca.

Lavaparabrisas ⇨ 90.

Líquido de lavado ⇨ 182.

Sistema limpiacristal y lavaluneta



Gire la palanca:

○ : desconectar

☐ : limpiacristal

☐ : lavaluneta

Limpiar/lavaluneta ⇨ 91.

Líquido de lavado ⇨ 182.

Climatización

Luneta térmica trasera



La calefacción se acciona pulsando ☐.

Luneta térmica trasera ⇨ 46.

Retrovisores exteriores térmicos



Si se pulsa ☐ se activan también los retrovisores exteriores.

Retrovisores exteriores térmicos
⇨ 43.

Desempañado y descongelación de los cristales

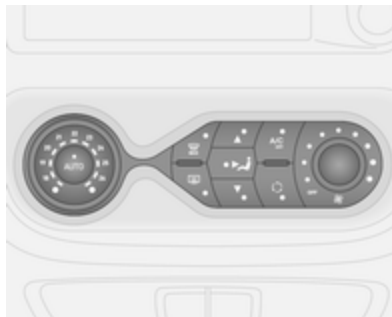
Climatizador automático





- Distribución de aire en .
- Ponga el mando de la temperatura en el nivel más cálido.
- Ponga la velocidad del ventilador al máximo.
- Refrigeración **A/C** conectada.
- Luneta térmica trasera  conectada.

Climatizador automático ⇨ 123.

Climatizador automático electrónico



- Pulse  MAX. El LED se ilumina en el botón cuando se activa.
- La temperatura, la distribución de aire y la refrigeración se regulan automáticamente y el ventilador funciona a alta velocidad.
- Conecte la luneta térmica trasera  ⇨ 46.

Climatizador automático electrónico ⇨ 125.

Caja de cambios

Cambio manual



Marcha atrás: con el vehículo parado, espere tres segundos después de pisar el pedal de embrague y levante el anillo de la palanca selectora y engrane la marcha.

Si la marcha no entra, ponga la palanca en punto muerto, suelte el pedal del embrague y píselo de nuevo; luego repita la selección de la marcha.

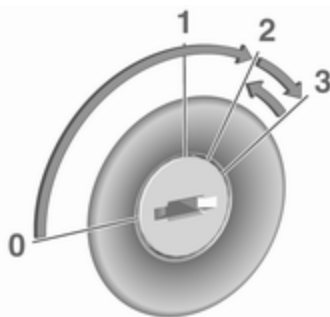
Cambio manual ⇨ 157.


Al salir de viaje

Comprobaciones antes de comenzar un viaje

- La presión de los neumáticos y su estado ⇨ 200, ⇨ 238.
- El nivel de aceite del motor y de los demás líquidos ⇨ 179.
- Todos los cristales, retrovisores, iluminación exterior y placas de matrícula deben estar en buen estado y libres de suciedad, nieve o hielo.
- La correcta posición de los retrovisores, asientos y cinturones de seguridad ⇨ 42, ⇨ 49, ⇨ 59.
- El funcionamiento de los frenos a baja velocidad, especialmente si los frenos están húmedos.

Arranque del motor con llave



- Gire la llave a la posición **1**.
- Mueva ligeramente el volante para desactivar el bloqueo.
- Accione el pedal del embrague y del freno.
- No pise el pedal del acelerador.
- Motores diésel: para el precalentamiento, gire la llave a la posición **2** y espere hasta que el testigo de control  se apague en el cuadro de instrumentos.
- Gire la llave hasta la posición **3** y suéltela.

Arranque del motor ⇨ 143.

Arranque del motor con el botón de encendido



La llave electrónica debe encontrarse en el interior del vehículo, en el lector de tarjeta o en la parte delantera del habitáculo.

- Mueva ligeramente el volante para desactivar el bloqueo.
- Accione el pedal del embrague y del freno.
- No pise el pedal del acelerador.
- Pulse **START/STOP** y suelte.
- El motor arranca después de un breve retardo.

Botón de encendido (POWER)
⇒ 141.

Sistema stop-start



Si el vehículo circula a baja velocidad o está parado y se cumplen determinadas condiciones, active una parada automática del siguiente modo:

- Pise el pedal del embrague.
- Mueva la palanca selectora a la posición de punto muerto.
- Suelte el pedal del embrague.

Una parada automática se indica cuando **(A)** se enciende en el cuadro de instrumentos ⇒ 107.

Para volver a arrancar el motor, pise de nuevo el pedal del embrague.


Sistema stop-start ⇒ 145.

Estacionamiento

Advertencia

- No aparque el vehículo sobre la superficie inflamable. La temperatura alta del sistema de escape podría prender fuego en la superficie.
- Accione siempre el freno de estacionamiento sin pulsar el botón de desbloqueo. En pendientes, aplíquelo con toda la firmeza posible. Para reducir el esfuerzo, pise el pedal del freno al mismo tiempo.
- Desconecte el motor.
- Si el vehículo se encuentra en una superficie nivelada o cuesta arriba, engrane la primera marcha. Si el vehículo está cuesta arriba, gire las ruedas delanteras en la dirección contraria al bordillo. Si el vehículo se encuentra cuesta abajo, engrane la marcha atrás. Gire las ruedas delanteras hacia el bordillo.

- Cierre las ventanillas.
- Saque la llave de contacto del interruptor de encendido. Gire el volante hasta que perciba que se ha bloqueado.

- Bloquee el vehículo pulsando  del mando a distancia ⇨ 27.
Active el sistema antirrobo ⇨ 38 y el sistema de alarma antirrobo ⇨ 40.
- Los ventiladores de refrigeración del motor pueden seguir funcionando después de desconectar el motor ⇨ 178.

Atención

Después de circular a un régimen elevado o alta carga, se debe dejar funcionar el motor brevemente con baja carga o al ralenti durante unos 30 segundos antes de pararlo a fin de proteger el turbocompresor.

Llaves, cerraduras ⇨ 21.

Inmovilización del vehículo durante un periodo de tiempo prolongado ⇨ 177.

Llaves, puertas y ventanillas

Llaves, cerraduras	21
Llaves	21
Car Pass	22
Mando a distancia	22
Sistema de llave electrónica	24
Bloqueo de puertas	26
Cierre centralizado	27
Bloqueo automático	33
Seguros para niños	33
Puertas	34
Puerta corredera	34
Puertas traseras	34
Compartimento de carga	37
Seguridad del vehículo	38
Sistema antirrobo	38
Sistema de alarma antirrobo	40
Inmovilizador	41
Retrovisores exteriores	42
Forma convexa	42
Ajuste manual	42
Ajuste eléctrico	42

Espejos retrovisores plegables	43
Retrovisores térmicos	43
Retrovisor interior	43
Antideslumbramiento manual	43
Antideslumbramiento automático	44
Ventanillas	44
Parabrisas	44
Elevalunas eléctricos	45
Ventanillas traseras	46
Luneta térmica trasera	46
Parasoles	46

Llaves, cerraduras

Llaves

Atención

No fije artículos pesados o voluminosos a la llave de contacto.

Llaves de repuesto

El número de llave figura en la llave o en una etiqueta separable.

Al pedir llaves de repuesto debe indicarse el número de llave correspondiente, ya que la llave es un componente del sistema inmovilizador.

Si es necesario reemplazar la llave electrónica, es necesario llevar el vehículo a un taller.

Cerraduras ⇨ 216.

Mando a distancia ⇨ 22.

Sistema de llave electrónica ⇨ 24.

Cierre centralizado ⇨ 27.

Arranque del motor ⇨ 143.

Car Pass

El Car Pass contiene datos relacionados con la seguridad del vehículo y debe guardarse en un lugar seguro.

Al llevar el automóvil a un taller, estos datos del vehículo son necesarios para realizar determinados trabajos.

Mando a distancia



Se usa para accionar:

- cierre centralizado ⇨ 27
- compartimento de carga ⇨ 37

- sistema antirrobo ⇨ 38
- sistema de alarma antirrobo ⇨ 40

El control remoto tiene un alcance de cinco metros aproximadamente. Puede reducirse por influencias externas. Las luces de emergencia se iluminan para confirmar el accionamiento.

Debe tratarlo con cuidado, protegerlo de la humedad y de las temperaturas altas, y evite accionarlo innecesariamente.

En función del modelo, el vehículo puede utilizar un control remoto de 2 botones o 3 botones o una llave electrónica que incluye la funcionalidad del mando a distancia.

Sistema de llave electrónica ⇨ 24.

Avería

Si el cierre centralizado no se activa con el mando a distancia, puede deberse a lo siguiente:

- Se ha superado el alcance.
- La tensión de la pila es demasiado baja.

- Accionamiento repetido y frecuente del mando a distancia fuera del alcance del vehículo; será necesario reprogramarlo en un taller.
- Sobrecarga del cierre centralizado debido a un accionamiento frecuente en breves intervalos; se interrumpe la alimentación de corriente durante un breve período de tiempo.
- Interferencia de ondas de radio de mayor potencia procedentes de otras fuentes.

Funcionamiento de la llave manual ⇨ 27.

Sustitución de la pila del mando a distancia

Sustituya la pila en cuanto disminuya el alcance.

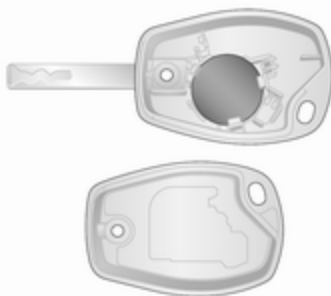


Las pilas no deben arrojarse a la basura doméstica. Deben desecharse en un punto de recogida automatizado para su reciclaje.

Mando a distancia de 2 botones o 3 botones



Desmonte el tornillo y abra el compartimento de la pila insertando una moneda en la ranura y girándola.



Sustituya la pila (tipo CR 2016), prestando atención a la posición de montaje.

Vuelva a unir las dos mitades de la tapa, asegurándose de que enclaven correctamente.

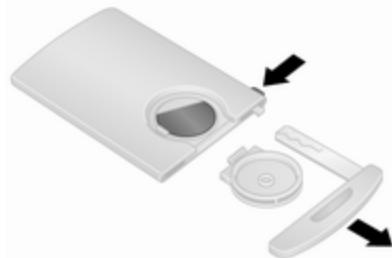
Vuelva a montar el tornillo y apriételo.

Llave electrónica

La necesidad de sustituir la pila se indica mediante un mensaje en el centro de información del conductor ➤ 109.

Nota

En caso de emergencia, aún se puede bloquear o desbloquear el vehículo con la llave manual de emergencia situada en la carcasa de la llave electrónica ➤ 24.



Mantenga pulsado el botón de desbloqueo del lateral de la llave electrónica y extraiga la llave manual de emergencia de la parte superior. Desenganche la tapa de la batería situada en la parte posterior de la llave electrónica y, a continuación, pulse en un lado de la batería para liberar y extraer la batería.

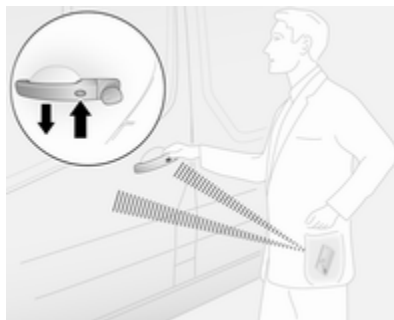
Sustituya la pila (tipo CR 2016), prestando atención a la posición de montaje.

Vuelva a colocar la tapa de la batería y vuelva a insertar la llave manual de emergencia.

Sincronización de la llave electrónica

Pulse cualquier botón de la llave electrónica cuatro veces dentro del alcance de la zona de detección (aproximadamente un metro) de las puertas delanteras o el compartimento de carga. La llave electrónica se sincronizará cuando conecte el encendido.

Sistema de llave electrónica



Permite el uso en modo manos libres de las siguientes funciones:

- cierre centralizado ⇨ 27
- compartimento de carga ⇨ 37
- conectar el encendido y arrancar el motor ⇨ 141
- sistema antirrobo ⇨ 38
- sistema de alarma antirrobo ⇨ 40

El conductor sólo tiene que llevar consigo la llave electrónica.

Nota

Al salir del vehículo, lleve siempre consigo la llave electrónica.

Si se deja la llave electrónica en el lector de tarjeta suena un aviso acústico ⇨ 110 y aparece un mensaje en el centro de información del conductor ⇨ 109 al abrir la puerta del conductor.

Además, la llave electrónica incluye la funcionalidad del mando a distancia ⇨ 22 y una función de iluminación de entrada ⇨ 121.

Para funcionamiento manos libres, la llave electrónica debe encontrarse fuera del vehículo, a una distancia de aproximadamente un metro de las puertas delanteras o el compartimento de carga. El alcance operativo de los botones de la llave electrónica puede limitarse debido a influencias externas. Las luces de emergencia se iluminan para confirmar el accionamiento.

Debe tratarlo con cuidado, protegerlo de la humedad y de las temperaturas altas, y evite accionarlo innecesariamente.

Nota

No coloque la llave electrónica en el compartimento de carga durante la conducción, ya que éste se encuentra fuera de la zona de detección (que se indica con un aviso acústico a baja velocidad ⇨ 110 y un mensaje en el centro de información del conductor ⇨ 109).

Nota


Si la llave electrónica se guarda en el habitáculo y aparece un mensaje en el centro de información del conductor (posiblemente acompañado de un aviso acústico) para indicar que está fuera del alcance de recepción, recomendamos introducir la llave electrónica en el lector de tarjeta.

Nota

Si no se detecta la llave electrónica en el habitáculo después de abrir y cerrar una puerta con el motor en marcha, aparece un mensaje en el centro de información del conductor (acompañado de un aviso acústico cuando se supera determinada velocidad) para indicar que está fuera del alcance de recepción.

Esto ayuda a evitar, por ejemplo, conducir después de que se baje del vehículo un pasajero que tiene la llave electrónica.

El mensaje desaparece cuando se vuelve a detectar la llave electrónica.

El funcionamiento manos libres se desactiva automáticamente cuando se utilizan los botones de la llave electrónica o se pulsa el interruptor del cierre centralizado  ⇨ 27. Para volver a activar el funcionamiento manos libres, vuelva a arrancar el motor.

Botón de encendido ⇨ 141.

Cambio de la pila de la llave electrónica

Sustituya la pila en cuanto el sistema no funcione correctamente o se reduzca el alcance. La necesidad de sustituir la pila se indica mediante un mensaje en el centro de información del conductor ⇨ 109.

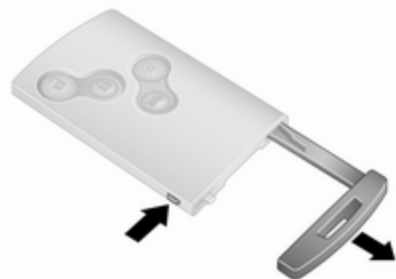
Sustitución de la pila, consulte "Mando a distancia" ⇨ 22.

Avería

Si no es posible accionar el cierre centralizado o arrancar el motor, puede deberse a una de las causas siguientes:

- fallo en la llave electrónica
- llave electrónica fuera del alcance de recepción
- la tensión de la pila es demasiado baja
- sobrecarga del cierre centralizado debido a un accionamiento frecuente en breves intervalos; se interrumpe la alimentación de corriente durante un breve periodo de tiempo
- interferencia de ondas de radio de mayor potencia procedentes de otras fuentes

Llave manual de emergencia



Mantenga pulsado el botón de desbloqueo del lateral de la llave electrónica y extraiga la llave manual de emergencia de la parte superior.

Bloquee o desbloquee manualmente las puertas girando la llave en la cerradura.

Después de usarla, vuelva a introducir la llave manual de emergencia en el alojamiento de la llave electrónica.

Bloqueo de puertas

Cierre de seguridad antirrobo



Para evitar que las puertas se abran desde el exterior, abra la puerta del conductor y acople el cierre de seguridad antirrobo.

Con la herramienta adecuada, gire el interruptor del bloqueo en la puerta hasta la posición de bloqueo. Las puertas/el portón trasero no puede abrirse desde el exterior.

El bloqueo de seguridad antirrobo permanece activado aunque se desbloquee el vehículo con el mando a distancia. Las puertas / el portón

trasero solamente puede abrirse desde el interior o usando la llave manual.

Nota

En función de la versión, el portón trasero puede permanecer desbloqueado al activar el bloqueo de seguridad antirrobo.

Para desactivar, gire el interruptor hasta la posición de desbloqueo.

Bloqueo manual de la puerta trasera



Gire el interruptor de bloqueo hacia la derecha para bloquear la puerta trasera izquierda desde el interior del

compartimento de carga. Para desbloquear el cierre, gire el interruptor en el sentido contrario a las agujas del reloj.

Puertas traseras ➔ 34.

Cierre centralizado

Desbloquea y bloquea las puertas delanteras, las puertas correderas laterales y el compartimento de carga.

Con el mando a distancia de 3 botones, se pueden desbloquear y bloquear por separado las puertas delanteras y las puertas correderas laterales/del compartimento de carga (si están instaladas).

Por motivos de seguridad, el vehículo no se puede bloquear si la llave está en la cerradura del encendido.

Nota

Si no se abre ninguna puerta en un plazo aproximado de dos minutos después de haber desbloqueado el vehículo, el vehículo vuelve a bloquearse automáticamente.

Cierre las puertas y el compartimento de carga. Si las puertas no están bien cerradas, el cierre centralizado no funcionará.

Para obtener más información, consulte la sección "Uso manual de la llave".




Funcionamiento del mando a distancia

El funcionamiento del sistema de cierre centralizado con el mando a distancia lo confirma el parpadeo de las luces de avería. Las luces de emergencia parpadean una vez para indicar que el vehículo está desbloqueado y dos veces para indicar que el vehículo está bloqueado.

Desbloqueo con el mando a distancia de 2 botones






En función del modelo y la configuración:

- Mantenga pulsado  para desbloquear todas las puertas y el compartimento de carga.
- o -
- Pulse una vez  para desbloquear la puerta del conductor y pulse  dos veces para desbloquear todas las puertas y el compartimento de carga.


Desbloqueo con el mando a distancia de 3 botones



En función del modelo y la configuración:

- Mantenga pulsado  para desbloquear todas las puertas y el compartimento de carga.
- o -
- Pulse una vez  para desbloquear la puertas del conductor y pulse  dos veces para desbloquear todas las puertas y el compartimento de carga.

- o -

- Pulse  una vez para desbloquear todas las puertas y el compartimento de carga.

Bloqueo con el mando a distancia de 2 botones





Pulse : Se bloquean todas las puertas y el compartimento de carga.


Bloqueo con el mando a distancia de 3 botones



Pulse : Se bloquean todas las puertas y el compartimento de carga.


Nota


Si procede, la vigilancia del habitáculo por el sistema de alarma  40 se desconecta manteniendo pulsado  (lo que se confirma mediante una señal acústica).

Si la acción no fue intencionada, vuelva a desbloquear las puertas y pulse brevemente  para bloquear el vehículo.

Bloqueo y desbloqueo del compartimento de carga con el mando a distancia de 2 botones




En función del modelo y la configuración, pulse  una o dos veces para desbloquear el compartimento de carga (y las puertas laterales correderas).

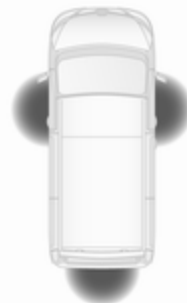
Pulse  para bloquear el compartimento de carga (y, según la versión, las puertas laterales correderas).

Bloqueo y desbloqueo del compartimento de carga con el mando a distancia de 3 botones



Pulse  para bloquear o desbloquear el compartimento de carga (y, según la versión, las puertas laterales correderas).

Funcionamiento del sistema de llave electrónica



Para funcionamiento manos libres, la llave electrónica debe encontrarse fuera del vehículo, a una distancia de aproximadamente un metro de las puertas delanteras o el compartimento de carga.

Nota

No hay botón para funcionamiento manos libres en la manilla exterior de la puerta lateral corredera.

No debe haber ninguna llave electrónica en el interior del vehículo ni ninguna llave electrónica adicional en

las zonas de detección, de lo contrario, el modo manos libres del cierre centralizado no funcionará.

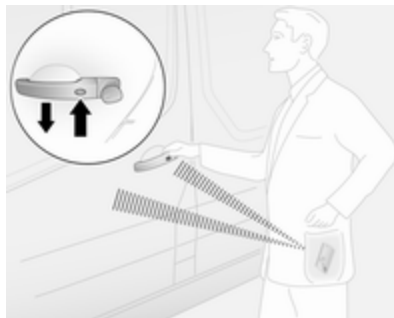
El funcionamiento del sistema de cierre centralizado con la llave electrónica lo confirma el parpadeo de las luces de avería. Las luces de emergencia parpadean una vez para indicar que el vehículo está desbloqueado y dos veces para indicar que el vehículo está bloqueado.

Al bloquear, si una puerta está abierta o incorrectamente cerrada, el cierre centralizado se bloqueará y desbloqueará en sucesión rápida sin que parpadeen las luces de emergencia.

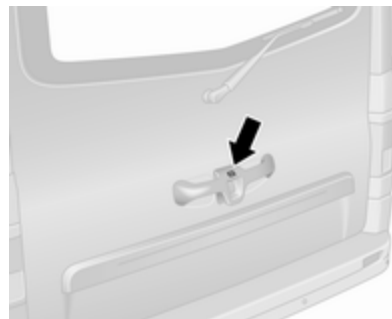
Peligro

Para evitar el accionamiento accidental de las ventanillas, puertas o el motor, nunca deje una llave electrónica en el interior del vehículo si hay niños o animales en el vehículo. Hay riesgo de lesiones mortales.

Desbloqueo con llave electrónica: funcionamiento manos libres



Pulse el botón de la manilla exterior de cualquiera de las puertas delanteras para desbloquear, y tire de la manilla para abrir.



Para las puertas traseras / portón trasero, pulse el botón de la manilla exterior para desbloquear y tire de la manilla para abrir.

El vehículo se desbloquea únicamente cuando han transcurrido al menos tres segundos desde el bloqueo usando el funcionamiento manos libres.

El modo manos libres se desactiva automáticamente cuando se han utilizado los botones de la llave electrónica. Para volver a activar el funcionamiento manos libres, vuelva a arrancar el motor.

Desbloqueo con botones de la llave electrónica

Pulse  para desbloquear todas las puertas y el compartimento de carga.

Bloqueo con llave electrónica: funcionamiento manos libres

Pulse el botón de cualquiera de las manillas exteriores de las puertas. Se bloquean todas las puertas y el compartimento de carga.

El vehículo se bloquea únicamente cuando han transcurrido al menos tres segundos desde el desbloqueo usando el funcionamiento manos libres.

El modo manos libres se desactiva automáticamente cuando se han utilizado los botones de la llave electrónica. Para volver a activar el funcionamiento manos libres, vuelva a arrancar el motor.

Bloqueo con botones de la llave electrónica

Pulse  para bloquear todas las puertas y el compartimento de carga.

Bloqueo y desbloqueo del compartimento de carga con llave electrónica: funcionamiento manos libres


Pulse el botón de la manilla exterior de la puerta para bloquear o desbloquear las puertas traseras/portón trasero (y las puertas laterales correderas) cuando la llave electrónica se encuentre dentro del alcance de la zona de detección (aproximadamente a un metro).

Las puertas traseras/portón trasero (y las puertas laterales correderas) se bloquean/desbloquean únicamente cuando han transcurrido al menos tres segundos desde que se pulsó por última vez el botón.

El modo manos libres se desactiva automáticamente cuando se han utilizado los botones de la llave electrónica. Para volver a activar el funcionamiento manos libres, vuelva a arrancar el motor.

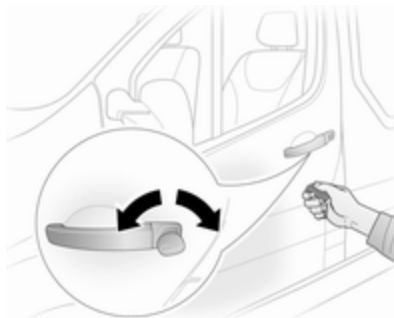
Bloqueo y desbloqueo del compartimento de carga con botones de la llave electrónica



Pulse  para bloquear / desbloquear las puertas traseras/portón trasero (y las puertas laterales correderas).

Sistema de llave electrónica ⇨ 24.

Funcionamiento de la llave manual



Bloquee o desbloquee manualmente las puertas girando la llave en la cerradura.


Nota


Si es necesario cambiar la batería de la llave electrónica, el vehículo puede bloquearse / desbloquearse usando la llave manual de emergencia en la carcasa de la llave electrónica ⇨ 24.

Interruptor del cierre centralizado


Bloquea o desbloquea las puertas y el compartimento de carga del habitáculo.




Pulse  para bloquear el vehículo. La activación se indica mediante el LED del botón. Al cerrar cualquier puerta abierta, la puerta se bloquea automáticamente.

Pulse  de nuevo para desbloquear el vehículo.

Si el vehículo se conduce con el compartimento de carga abierto, las puertas delanteras (y las puertas laterales correderas) pueden continuar bloqueadas. Con el encendido

conectado, mantenga pulsado  durante unos cinco segundos. Al cerrar las puertas traseras / portón trasero, se bloquean automáticamente.

Bloqueo automático ⇨ 33.

El funcionamiento manos libres se desactiva automáticamente al pulsar . Para volver a activar el funcionamiento manos libres, vuelva a arrancar el motor.


Sistema de llave electrónica ⇨ 24.

Bloqueo automático


Bloqueo automático después de iniciar la marcha

Esta función de seguridad puede configurarse para bloquear automáticamente las puertas y el compartimento de carga en cuanto el vehículo se mueva.

Activación

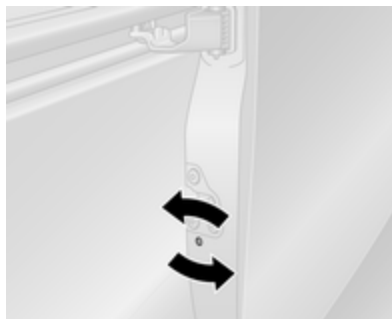
Con el motor en funcionamiento, mantenga pulsado  en el interruptor del cierre centralizado durante unos cinco segundos. Una señal acústica confirma la activación.

Desactivación

Con el motor en funcionamiento, mantenga pulsado  en el interruptor del cierre centralizado durante unos cinco segundos. Una señal acústica confirma la desactivación.

Interruptor del cierre centralizado ⇨ 27.

Seguros para niños



El seguro para niños de la puerta lateral corredera está situado en su borde trasero.

Para evitar que la puerta corredera lateral se abra desde el interior, abra la puerta y active el seguro para niños.

Advertencia

Cierre los seguros para niños, siempre que haya menores ocupando los asientos traseros, para evitar la apertura accidental de sus puertas.

Utilizando una herramienta adecuada, gire el interruptor del seguro para niños de la puerta corredera lateral hasta la posición de bloqueo; la puerta no se puede abrir desde el interior.

El seguro para niños permanece activado incluso después de desbloquear el vehículo con el mando a distancia. La puerta sólo puede abrirse desde el exterior.

Para desactivar, gire el interruptor del seguro para niños hasta la posición de desbloqueo.

Puertas

Puerta corredera



Abra y cierre la puerta lateral corredera únicamente cuando el vehículo se encuentre detenido con el freno de estacionamiento aplicado.

Tire de la manilla hacia la parte trasera para desbloquear y abrir desde el interior.

La puerta se puede bloquear desde el interior del vehículo con el seguro interior.

Cierre centralizado ⇨ 27.

⚠ Advertencia

Tenga cuidado al accionar la puerta lateral corredera. Hay riesgo de lesiones.

Asegúrese de que nada quede atrapado al accionarla y que nadie esté en la zona de movimiento.

Si el vehículo se estaciona en una cuesta, las puertas correderas abiertas pueden moverse accidentalmente por su propio peso.

Antes de iniciar la marcha, cerrar las puertas correderas.

Puertas traseras

Las puertas traseras solo se pueden abrir con el vehículo desbloqueado.

Cierre centralizado, uso manual de la llave ⇨ 27.

Para abrir la puerta trasera izquierda, tire de la manilla exterior.

La puerta se abre desde el interior del vehículo tirando de la manilla interior.



La puerta trasera derecha se desbloquea utilizando la palanca.

⚠ Advertencia

Las luces traseras pueden quedar tapadas si se abren las puertas traseras y el vehículo está aparcado junto a la carretera.

Debe advertir a los demás usuarios de la carretera de la presencia del vehículo, usando un triángulo de advertencia o cualquier otro dispositivo especificado por las normas de tráfico.

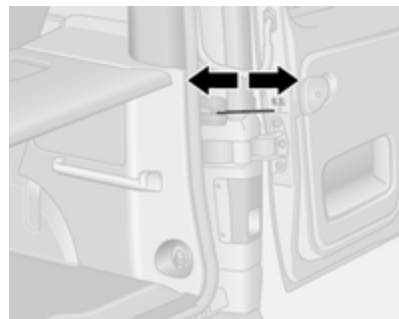


Las puertas se mantienen abiertas en un ángulo de 90 mediante tirantes de bloqueo. Para abrir las puertas a un ángulo de 180° o más, tire de las manillas de desbloqueo de las puertas y ábralas hasta la posición deseada.

⚠ Advertencia

Las puertas de abertura ampliada deben estar aseguradas cuando estén totalmente abiertas.

Si se dejan las puertas abiertas, el viento podría cerrarlas de forma inesperada.



Cuando cierre las puertas, fije los tirantes de bloqueo a los fiadores del marco de las puertas.

Cierre siempre la puerta derecha antes que la izquierda.

Bloqueo de puertas ⇄ 26.

Cierre centralizado ⇄ 27.

Conducción con el compartimento de carga abierto

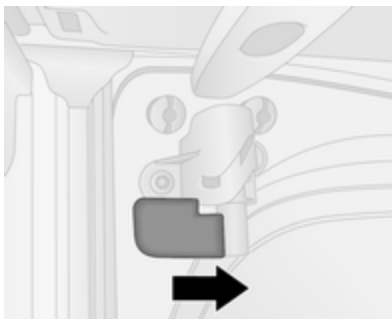


En casos excepcionales solamente, para conducir con la puerta trasera abierta (por ejemplo, para transportar objetos de gran longitud) abra primero la puerta trasera izquierda seguida de la derecha y, a continuación, cierre la puerta trasera izquierda.

Nota

No utilice la puerta trasera izquierda para sujetar objetos.

Si es posible, asegure los objetos con correas de amarre fijadas a las argollas ⇨ 83.



Acople el cierre interior en su carcasa girando la manilla hacia la derecha hasta la posición de bloqueo. La puerta queda atornillada y no se puede abrir desde el exterior.

Nota

La placa de matrícula sólo se puede ver e iluminar correctamente si las puertas traseras están cerradas.

Para poder abrir la puerta, desenganche el cierre girando la manilla hacia la izquierda.

Atención

Al conducir con el compartimento de carga, asegúrese siempre de fijar la carga del vehículo de manera segura.

Para obtener más información, consulte "Información de carga" ⇨ 86.

Cumpla siempre las regulaciones locales o nacionales.

⚠ Peligro

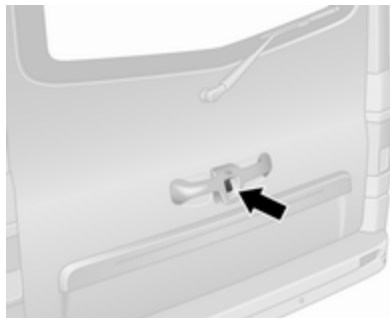
Los gases de escape contienen monóxido de carbono, un gas incoloro e inodoro, pero tóxico. Su inhalación podría resultar fatal.

Si circula con el compartimento de carga abierto, podrían entrar gases de escape en el vehículo. Abra las ventanillas.

Compartimento de carga

Portón trasero

Apertura



Después de desbloquear, pulse el botón del portón trasero y súbalo hasta la posición totalmente abierta.

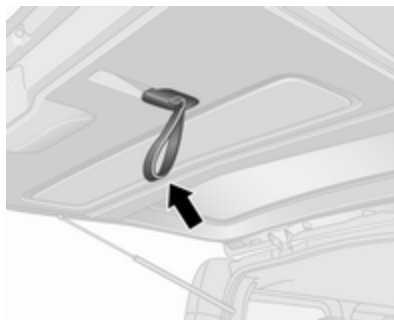
El portón trasero también se puede abrir desde el interior del vehículo utilizando el desbloqueo interior del portón trasero.

Nota

En climas muy fríos, se puede reducir la asistencia a la apertura proporcionada por los amortiguadores hidráulicos del portón trasero.

Cierre centralizado ⇨ 27.

Cierre



Baje el portón trasero utilizando la correa interior.

Atención

Coloque los dedos a través de la correa antes de tirar, para evitar dañarla.

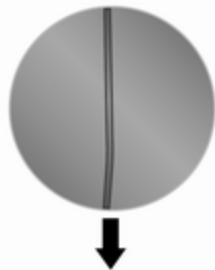
Suelte la correa al bajar el portón trasero y presione el portón para cerrarlo por completo.

Cierre centralizado ⇨ 27.

Apertura de emergencia del portón trasero desde el interior del vehículo



En función del modelo, desprenda la tapa del interior del portón trasero.



A continuación, agarre la cadena metálica y tire de ella hacia abajo para desbloquear. Empuje el portón trasero para abrirlo.

Indicaciones generales para accionar el portón trasero

⚠ Peligro

No circule con el portón trasero abierto o entreabierto, p. ej. al transportar objetos voluminosos, ya que podrían entrar gases de escape tóxicos, inodoros e invisi-

bles, en el vehículo. Pueden ocasionar un desvanecimiento e incluso la muerte.

Atención

Antes de abrir el portón trasero, compruebe si hay obstrucciones por arriba, como una puerta de garaje, para evitar daños en el portón trasero.

Cuando abra el portón trasero, asegúrese de que haya suficiente espacio libre por arriba (al menos 2,15 metros) y por detrás.

Nota

Si se montan determinados accesorios pesados en el portón trasero, puede que éste no se mantenga en posición abierta.

Seguridad del vehículo

Sistema antirrobo

⚠ Advertencia

¡No utilice el sistema si hay personas en el interior del vehículo! Las puertas no se pueden desbloquear desde el interior.

El sistema bloquea mecánicamente todas las puertas y el compartimento de carga.

Para activar el sistema, todas las puertas y el compartimento de carga deben estar cerrados.

Nota

El sistema antirrobo no se puede activar si están encendidas las luces de emergencia o las luces laterales.

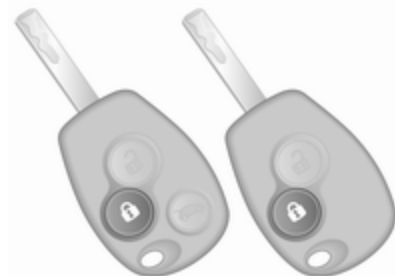
La activación y desactivación no son posibles con el interruptor del cierre centralizado.

Cierre centralizado ⇨ 27.

Funcionamiento del mando a distancia de 2 botones o 3 botones

La operación queda confirmada mediante cinco parpadeos de las luces de emergencia.

Activación




Pulse  dos veces.

- o -

Gire dos veces la llave manual en la cerradura de la puerta del conductor hacia la parte trasera del vehículo.

Desactivación

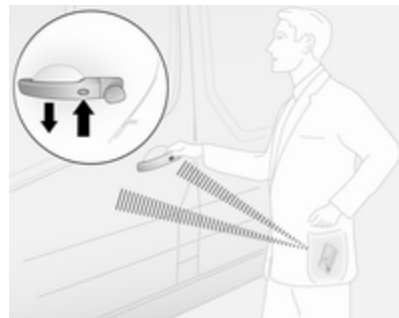
Desbloquee las puertas pulsando  del mando a distancia o girando la llave manual en la cerradura de la puerta del conductor hacia la parte delantera del vehículo.

Funcionamiento del sistema de llave electrónica

El funcionamiento se confirma con las luces de emergencia.

Activación

Para funcionamiento manos libres, la llave electrónica debe encontrarse fuera del vehículo, a una distancia de aproximadamente un metro de las puertas delanteras o el compartimento de carga.




Pulse dos veces el botón de cualquiera de las manillas exteriores de las puertas.


- o -



Pulse  dos veces.

Desactivación

Desbloquee las puertas pulsando el botón de la manilla exterior de cualquier puerta o pulse .

El funcionamiento manos libres se desactiva automáticamente cuando se utilizan los botones de la llave electrónica (o se pulsa el interruptor del cierre centralizado ). Para volver a activar el funcionamiento manos libres, vuelva a arrancar el motor.

Cierre centralizado ⇨ 27.

Sistema de llave electrónica ⇨ 24.

Sistema de alarma antirrobo

El sistema de alarma antirrobo se acciona junto con el cierre centralizado ⇨ 27.

El sistema vigila:

- puertas, puertas traseras/portón trasero, capó
- habitáculo
- compartimento de carga

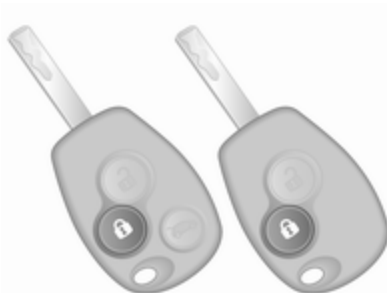
- encendido
- interrupción de corriente de la sirena de alarma


Activación

Todas las puertas y el capó deben estar cerrados.

Las luces de emergencia parpadean para confirmar la activación. Si las luces de emergencia no parpadean tras la activación, es que una puerta o el capó no están totalmente cerrados.

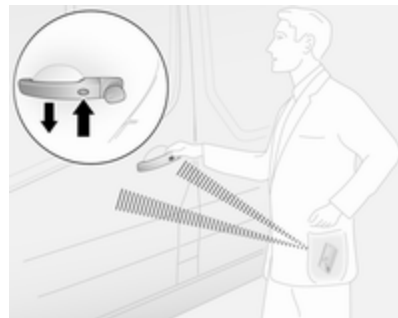
Mando a distancia de 2 botones o 3 botones



Pulse  para activar el sistema de alarma antirrobo.

Llave electrónica


Para funcionamiento manos libres, la llave electrónica debe encontrarse fuera del vehículo, a una distancia de aproximadamente un metro de las puertas delanteras o el compartimento de carga.



Pulse el botón de cualquiera de las manillas exteriores de las puertas.


- 0 -



Pulse  para activar el sistema de alarma antirrobo.

Sistema de llave electrónica ➔ 24.

Desactivación

Al desbloquear el vehículo (con  o el botón de cualquier manilla exterior de puerta) o conectar el encendido se desactiva el sistema de alarma antirrobo. Las luces de emergencia parpadean para confirmar la desactivación.


El sistema no se desactiva al desbloquear la puerta del conductor con la llave o con el interruptor de cierre centralizado en el habitáculo.

Nota

Si se ha disparado la alarma, la sirena no se parará al desbloquear el vehículo con la llave. Para detener la sirena, conecte el encendido. Si se ha disparado la alarma, las luces de emergencia no parpadearán tras la desactivación.

Activación sin vigilancia del habitáculo

Desactive la vigilancia del habitáculo, p. ej., cuando se queden animales en el vehículo o si el calefactor auxiliar se ha programado para un arranque con temporizador o a distancia ➔ 129.

Mantenga pulsado  del mando a distancia o la llave electrónica; sonará una señal audible como confirmación.

Dicho estado seguirá vigente hasta que se desbloqueen las puertas.

Alarma

Cuando se dispara, la alarma suena mediante una sirena alimentada por una batería independiente y, simultáneamente, parpadean las luces de

emergencia. El número y la duración de las alarmas está establecido por la ley.

Si se desconecta la batería del vehículo o se corta la alimentación de corriente, se disparará la sirena de alarma. Si hay que desconectar la batería del vehículo, desactive primero el sistema de alarma anti-robbo.

Para silenciar la sirena de alarma (si se ha disparado) y, por tanto, para desactivar el sistema de alarma anti-robbo, vuelva a conectar la batería del vehículo y desbloquee el vehículo o conecte el encendido.

Inmovilizador

El inmovilizador forma parte de la cerradura del encendido y comprueba si el vehículo puede ser arrancado con la llave utilizada.

El inmovilizador se activa automáticamente después de sacar la llave de la cerradura del encendido y también si se deja la llave en la cerradura del encendido cuando el motor está parado.

Si no se puede arrancar el motor: desconecte el encendido y saque la llave, espere unos dos segundos y luego repita el intento de arranque. Si no lo consigue, intente arrancar el motor con la llave de repuesto y recurra a la ayuda de un taller.

Nota

Las etiquetas de identificación de radiofrecuencia (RFID) pueden causar interferencias a la llave. No las coloque cerca de la llave al arrancar el vehículo.

Nota

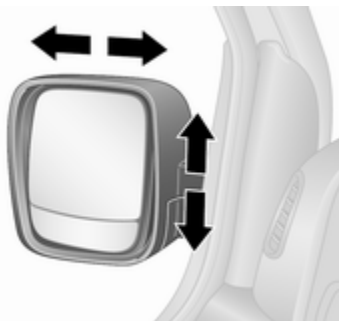
El inmovilizador no bloquea las puertas. Después de salir del vehículo, siempre debe bloquearlo y conectar el sistema de alarma anti-robo ⇨ 27, ⇨ 40.

Retrovisores exteriores

Forma convexa

El espejo exterior convexo contiene un área esférica y reduce los ángulos muertos. La forma del espejo hace que los objetos parezcan más pequeños, lo que afecta a la apreciación de las distancias.

Ajuste manual



Ajuste los retrovisores basculando la palanca en la dirección requerida.

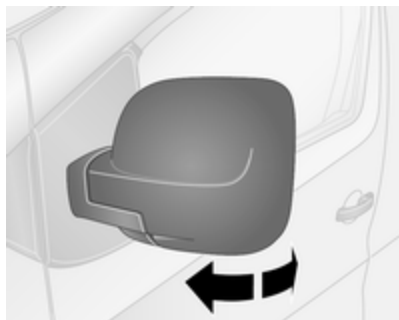
Ajuste eléctrico



Seleccione el retrovisor exterior correspondiente cambiando el mando a la izquierda o a la derecha, luego bascule el mando para ajustar el retrovisor.

Si el mando está en la posición central, no hay seleccionado ningún retrovisor.

Espejos retrovisores plegables



Para la seguridad de los peatones, los retrovisores exteriores basculan de su posición de montaje normal al recibir impactos de una determinada fuerza. Vuelva a colocar el retrovisor en su posición presionando ligeramente sobre la carcasa.

Posición de estacionamiento

Los retrovisores exteriores pueden plegarse presionando suavemente sobre el borde exterior de la carcasa, por ejemplo, en aparcamientos estrechos.

Dependiendo de la versión, los retrovisores exteriores pueden abatirse automáticamente en posición de estacionamiento al bloquear el vehículo. Para más información, consulte el manual de infoentretenimiento.

Retrovisores térmicos



Se activan pulsando . La activación se indica mediante el LED del botón.

La calefacción funciona con el motor en marcha. Se desconecta automáticamente poco tiempo después.

Climatizador automático ⇨ 123.

Retrovisor interior

Antideslumbramiento manual



Para reducir el deslumbramiento, ajuste la palanca que hay debajo de la carcasa del espejo.

Espejo panorámico



En función del vehículo, hay un gran espejo convexo ubicado en el parasol del acompañante que ayuda a aumentar la visibilidad y a reducir los ángulos muertos.

Antideslumbramiento automático



Se reduce automáticamente el deslumbramiento de los vehículos que tiene detrás por la noche.

Ventanillas

Parabrisas

Parabrisas reflectante del calor

El parabrisas reflectante del calor tiene un recubrimiento que refleja la radiación solar. También puede reflejar las señales de datos, por ejemplo, de los peajes.



Las zonas marcadas del parabrisas no llevan el citado recubrimiento. Los dispositivos de registro de datos electrónicos y de pago de peajes se

deben montar en ellas. En caso contrario, podría fallar el registro de datos.

Pegatinas en el parabrisas

No fije pegatinas (por ejemplo, las pegatinas de control en carreteras de peaje o similares) sobre el parabrisas en la zona del retrovisor interior.

Sustitución del parabrisas

Atención

Si el vehículo dispone de sensor de cámara frontal para los sistemas de ayuda a la conducción, es muy importante realizar cualquier sustitución del parabrisas de manera precisa según las especificaciones de Opel. De lo contrario, estos sistemas podrían no funcionar correctamente y existe riesgo de comportamiento imprevisto o mensajes de estos sistemas.

Elevalunas eléctricos

⚠ Advertencia

Tenga cuidado al accionar los elevalunas eléctricos. Hay riesgo de lesiones, especialmente para los niños.

Observe atentamente las ventanillas cuando las cierre. Asegúrese de que nada quede atrapado mientras se mueven.

Conecte el encendido para accionar los elevalunas eléctricos.



Accione el interruptor de la ventanilla correspondiente: pulse para abrir o tire para cerrar.

Para el funcionamiento paso a paso: pulse o tire ligeramente del interruptor.

Para abrir o cerrar automáticamente: pulse o tire del interruptor durante más tiempo. La ventanilla sube o baja automáticamente con la función de seguridad activada. Para detener el movimiento, vuelva a accionar el interruptor en la misma dirección.

En caso de dificultades para cerrar, por ejemplo, si ha helado, accione varias veces el interruptor para cerrar la ventanilla progresivamente.

Función de seguridad

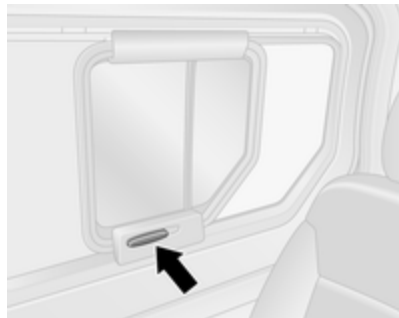
Si el cristal de la ventanilla encuentra algún obstáculo durante el cierre automático, se detiene inmediatamente y vuelve a abrirse.

Sobrecarga

Si se accionan repetidamente las ventanillas a intervalos breves, es posible que se desactive el accionamiento de las ventanillas durante algún tiempo.

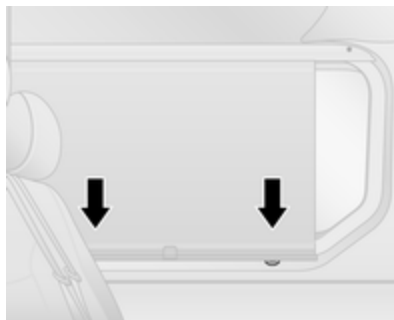
Ventanillas traseras

Ventanillas correderas laterales



Para abrir o cerrar, primero, libere la ventanilla pulsando la parte delantera de la manilla hasta que alcance la posición vertical y, a continuación deslice la ventanilla.

Parasol



Dependiendo del vehículo, estará equipado con un parasol integrado en la cubierta de la ventanilla.

Para cerrar, tire hacia abajo de la agarradera y enganche los cierres en la base.

Para abrir, desenganche los cierres tirando del parasol levemente hacia usted y guiándolos hacia arriba.

Luneta térmica trasera



Se activan pulsando . La activación se indica mediante el LED del botón.

La calefacción funciona con el motor en marcha y se desconecta automáticamente poco tiempo después.

Climatizador automático ➔ 123.

Parasoles

Los parasoles se pueden abatir o bascular hacia un lado para evitar el deslumbramiento.

Los parasoles tienen espejos de cortesía y un bolsillo para tiques en la parte posterior.

Las tapas de los espejos deberían estar cerradas mientras conduce.

Espejo panorámico ⇨ 43.

Asientos, sistemas de seguridad

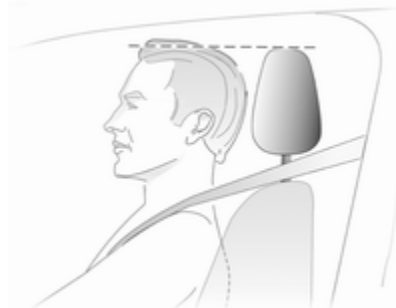
Reposacabezas	48
Asientos delanteros	49
Posición de asiento	49
Ajuste de los asientos	50
Abatir el respaldo	52
Reposabrazos	52
Calefacción	53
Asientos traseros	53
Cinturones de seguridad	58
Cinturón de seguridad de tres puntos	59
Sistema de airbags	63
Sistema de airbags frontales	66
Sistema de airbags laterales	67
Sistema de airbags de cortina	67
Desactivación de los airbags	68
Sistemas de retención infantil	69
Posiciones de montaje del sistema de retención infantil	72

Reposacabezas

Posición

⚠ Advertencia

Conduzca siempre con el apoya cabezas ajustado en la posición correcta.



El borde superior del reposacabezas debe estar en la parte superior de la cabeza. Si esto no es posible para personas muy altas, se debe ajustar el reposacabezas en la posición más

alta; para personas de poca estatura, se debe ajustar en la posición más baja.

Ajuste



Para subir, tire hacia arriba del reposacabezas y acóplelo.

Para bajar, pulse el botón de desbloqueo, ajuste la altura y enclave.



Los reposacabezas de los asientos traseros también se pueden plegar hacia delante.

Nota

Sólo se deben colocar accesorios homologados en el reposacabezas del asiento del acompañante si el asiento no está ocupado.

Desmontaje

Por ejemplo, cuando se use un sistema de retención infantil ⇨ 69.

Primero, incline el respaldo hacia delante, después, tire hacia arriba del reposacabezas hasta la posición más

alta. Pulse el botón de liberación y tire del reposacabezas hacia arriba para sacarlo.

Guarde los reposacabezas en el compartimento de carga.

No circule con los reposacabezas desmontados si el asiento está ocupado.

Montaje

Primero, incline el respaldo hacia delante, a continuación, inserte las barras del reposacabezas en sus orificios.

Baje el reposacabezas todo lo posible y, a continuación, súbalo (presione primero el botón de liberación, si es necesario) hasta que se acople de manera segura en la posición deseada.

Asientos delanteros

Posición de asiento

⚠ Advertencia

Conduzca siempre con el asiento ajustado correctamente.

⚠ Peligro

Para permitir un correcto despliegue del airbag, debe estar sentado a más de 25 cm del volante.

⚠ Advertencia

Nunca ajuste los asientos mientras conduce, ya que podrían moverse de forma incontrolada.

⚠ Advertencia

No guarde objetos sueltos bajo los asientos.

Portaobjetos bajo el asiento, caja portaobjetos ⇨ 80.



- Siéntese lo más cerca posible del respaldo. Ajuste la distancia del asiento hasta los pedales de modo que, al pisar los pedales, las piernas queden dobladas en un ligero ángulo. Deslice el asiento del acompañante hacia atrás lo máximo posible.

- Ajuste la altura del asiento de modo que el campo visual quede libre hacia todos los lados y pueda ver todos los instrumentos indicadores. Debería quedar como mínimo un palmo de holgura entre la cabeza y el marco del techo. Los muslos deben quedar apoyados ligeramente, sin presión, sobre el asiento.
- Coloque los hombros lo más cerca posible del respaldo. Ajuste la inclinación del respaldo de modo que pueda coger el volante con los brazos ligeramente doblados. Al girar el volante, debe mantener el contacto de los hombros con el respaldo. El respaldo no debe estar demasiado inclinado hacia atrás. Le recomendamos un ángulo de inclinación máximo de 25°.
- Ajuste el asiento y el volante de manera que la muñeca descansa sobre la parte superior del volante mientras que el brazo está completamente extendido y los hombros en el respaldo.

- Ajustar el volante ⇨ 89.
- Ajustar el reposacabezas ⇨ 48.
- Ajuste la altura del cinturón de seguridad ⇨ 59.
- Ajuste el apoyo lumbar de modo que se adapte a la forma natural de la columna vertebral ⇨ 50.

Ajuste de los asientos

Conduzca únicamente con los asientos y reposacabezas anclados.

Ajuste longitudinal

Tire del asidero, deslice el asiento y, después, suelte el asidero.

Intente mover el asiento hacia delante y hacia atrás para asegurarse de que el asiento está bloqueado en su posición.

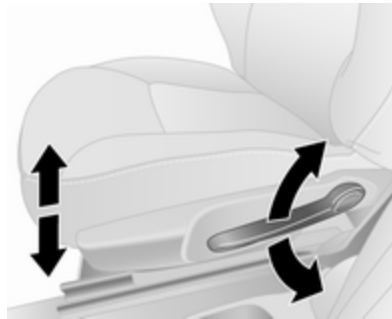
Inclinación del respaldo



Tire de la palanca, ajuste la inclinación y suelte la palanca. Deje que el respaldo enclave audiblemente.

No se apoye en el respaldo mientras lo ajusta.

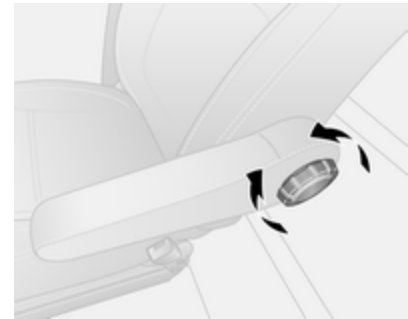
Altura del asiento



Movimiento de bombeo de la palanca:

hacia arriba : asiento más alto
hacia abajo : asiento más bajo

Apoyo lumbar



Ajuste el apoyo lumbar con la rueda de mano para adaptarlo a sus necesidades personales.

Gire la rueda de mano para aumentar y disminuir el apoyo.

Abatir el respaldo

Abatir el asiento central delantero



Tire de la palanca de liberación, abata el respaldo completamente hacia delante y, a continuación, libere la palanca. Deje que el respaldo enclave audiblemente.

Nota

Cuando la altura del asiento se encuentra en su posición más elevada, empuje los sistemas de retención del reposacabezas hacia abajo antes de abatir el respaldo.

Asegúrese de que ningún elemento impida el abatimiento del asiento, por ejemplo, el parasol ⇨ 46 o el portavasos ⇨ 79.

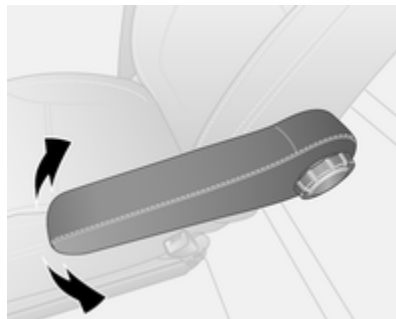
Para devolverlo a su posición, tire de la palanca de liberación, suba el respaldo y, a continuación, libere la palanca. Deje que el respaldo enclave audiblemente.

⚠ Advertencia

Con el asiento del acompañante delantero abatido, su sistema de airbag debe desactivarse.

Desactivación de los airbags
⇨ 68.


Reposabrazos



Levante o baje el reposabrazos según sea necesario.

Calefacción



Pulse  para el asiento correspondiente con el motor en marcha; el LED del interruptor se ilumina. Pulse el otro extremo del interruptor basculante para apagar la calefacción.

La calefacción del asiento se controla mediante termostato y se desconecta automáticamente al alcanzar el asiento una temperatura adecuada.

No se recomienda el uso prolongado para las personas con piel sensible.

Asientos traseros

En función del vehículo, se pueden montar asientos traseros de 2ª fila y 3ª fila.

Acceso a los asientos traseros



Para facilitar el acceso a los asientos de la 3ª fila (si están instalados), abra la puerta corredera lateral, presione la palanca de liberación del asiento plegable de la 2ª fila y pliegue el respaldo hacia adelante. Si es necesario, desabroche los cinturones de seguridad de sus hebillas de cierre.

Advertencia

Asegúrese de que el respaldo del asiento vuelve a su posición correcta y que las hebillas del cinturón de seguridad se han abrochado correctamente.

Abrochar y desabrochar el cinturón de seguridad ⇨ 59.

Puerta corredera ⇨ 34.

Cojín del asiento



En función de la versión, el cojín del asiento puede ajustarse a una de cinco posiciones tirando de la cinta

situada en la parte delantera del asiento y deslizando el cojín suavemente hacia delante o hacia atrás.

Portaobjetos bajo el asiento ⇨ 80.

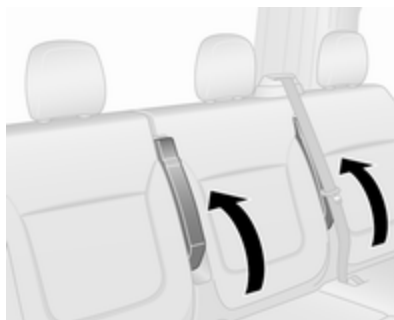
Plegar y desmontar los asientos traseros

⚠ Advertencia

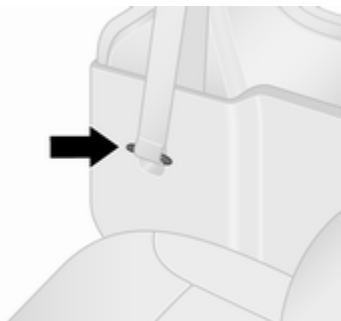
Al plegar o desmontar los asientos traseros, mantenga manos y pies lejos del área de movimiento.

Nunca ajuste los asientos mientras conduce, ya que podrían moverse de forma incontrolada.

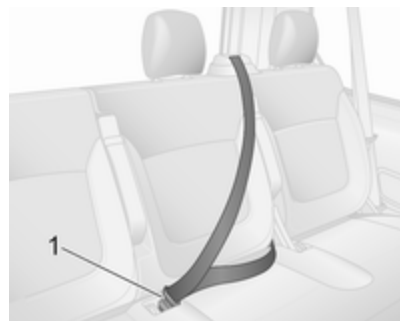
Antes de ocupar los asientos traseros, compruebe que los asientos traseros y los respaldos están completamente acoplados.



Antes de plegar o desmontar los asientos traseros, asegúrese de que los reposabrazos estén replegados en posición vertical.



Antes de plegar o desmontar los asientos traseros, libere primero los cinturones de seguridad exteriores de sus hebillas y guarde las lengüetas en su carcasa.



Para el asiento central trasero, inserte la lengüeta en la hebilla 1.

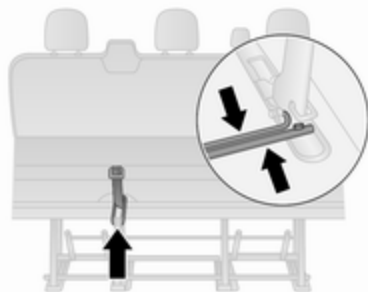
Plegar los asientos traseros

En algunas variantes, el espacio del compartimento de carga se puede aumentar plegando los asientos traseros de la 3ª fila (si están instalados).

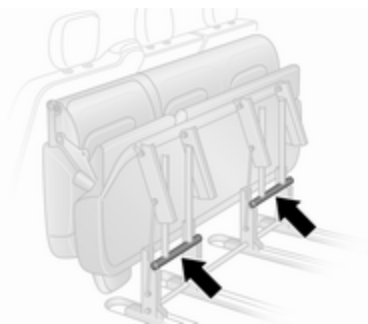
⚠ Advertencia

Precaución al abatir el respaldo: tenga cuidado con las piezas móviles. Asegúrese de que el asiento esté seguro cuando esté completamente abatido.

Si es necesario, extraiga los reposacabezas ⇨ 48.



Tire de la correa de desbloqueo y abata el respaldo sobre el asiento. Sujete las barras de bloqueo y júntelas simultáneamente.



Levante y pliegue el conjunto del asiento hacia delante hasta que se acople en la posición de avance plegada.

Presione en la parte superior del asiento y bloquéelo en su posición presionando las palancas de bloqueo (con flechas). Asegúrese de enclavar el asiento de manera segura.

Atención

Por motivos de seguridad, no coloque cargas sobre los asientos traseros plegados.

Al devolver el conjunto del asiento a su posición original, tire de las barras de bloqueo, baje con cuidado el conjunto del asiento y asegúrese de que las palancas de bloqueo están correctamente colocadas y bloqueadas.

Nota

Antes de montar el asiento, asegúrese de que los puntos de anclaje están limpios. No deben contener arena ni ningún otro objeto que pueda impedir el bloqueo seguro del asiento.

Levante el respaldo y, si es necesario, vuelva a montar los reposacabezas.

Desmontar los asientos traseros

En algunas variantes, el espacio del compartimento de carga se puede aumentar desmontando los asientos traseros de la 2ª fila y la 3ª fila (si están instalados).

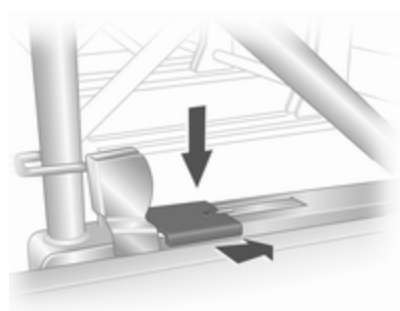
⚠ Advertencia

Nunca desmonte los asientos traseros mientras conduce, ya que podrían moverse de forma incontrólada.

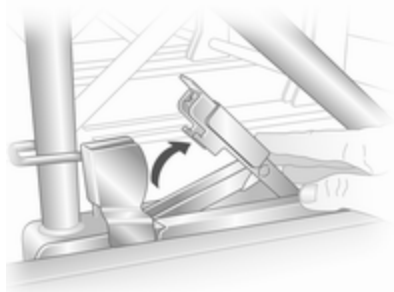
⚠ Advertencia

Los asientos desmontables son muy pesados! No intente desmontarlos sin ayuda.

Si es necesario, extraiga los reposacabezas ⇨ 48.



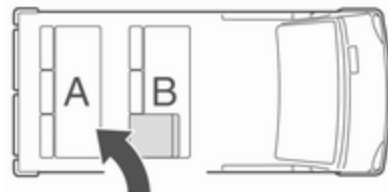
Suelte los asientos presionando hacia abajo y deslizando hacia delante los ganchos de bloqueo, que están situados en los soportes derecho e izquierdo del asiento.



Levante los pestillos de bloqueo y, a continuación, desplace la unidad del asiento hacia la parte trasera para liberarlo de los puntos de anclaje traseros del suelo.

Levante la unidad del asiento y, a continuación, desplácelo de nuevo hacia la parte trasera para liberarlo de los puntos de anclaje delanteros del suelo. A continuación, puede levantar y sacar la unidad del asiento.

Los asientos deben extraerse únicamente a través de la puerta corredera lateral (no a través de las puertas traseras o el portón trasero). Los asientos de la 2ª fila deben extraerse del vehículo antes que los asientos de la 3ª fila.

Instalación de los asientos traseros

Al volver a instalar los asientos, asegúrese siempre de que la fila con el asiento de acceso abatible **B** está colocado correctamente delante de la hilera de asientos fija **A**.

Los asientos deben introducirse únicamente a través de la puerta corredera lateral (no a través de las puertas traseras o el portón trasero). Los asientos de la 3ª fila deben introducirse en el vehículo antes que los asientos de la 2ª fila.

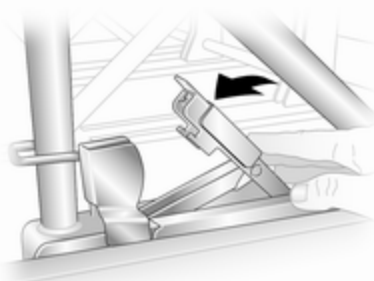
Atención

Los asientos de la 2ª y 3ª fila no son intercambiables y deben volver a montarse en sus posiciones originales.

Nota

Antes de montar el asiento, asegúrese de que los puntos de anclaje están limpios. No deben contener arena ni ningún otro objeto que pueda impedir el bloqueo seguro del asiento.

Coloque el asiento sobre los puntos de anclaje delanteros y, a continuación, presione el asiento hasta que se asiente sobre los puntos de anclaje traseros.



Baje los fiadores de bloqueo y presiónelos hasta que queden bloqueados en su posición de manera segura. Asegúrese de que los marcadores visuales de los fiadores de bloqueo están correctamente alineados.

⚠ Advertencia

Cuando monte los asientos, asegúrese de que están bien colocados en los puntos de anclaje y de que los fiadores de bloqueo están bien fijados.

Si no puede bloquear los asientos de manera segura en su posición, consulte a un taller.

Cinturones de seguridad



Al acelerar o frenar bruscamente el vehículo, los cinturones de seguridad se bloquean para sujetar a los ocupantes en la posición de asiento. Por lo tanto, se reduce considerablemente el riesgo de lesiones.

⚠ Advertencia

Abróchese el cinturón de seguridad antes de cada viaje.

En caso de un accidente, las personas que no llevan los cinturones de seguridad ponen en peligro sus vidas y las de los demás ocupantes.

Los cinturones están diseñados para ser utilizados por una sola persona al mismo tiempo.

Sistema de seguridad infantil ⇨ 69.

Compruebe periódicamente que todas las piezas del sistema de cinturones funcionan bien y no presentan daños.


Haga sustituir cualquier componente dañado. Después de un accidente, haga sustituir los cinturones y los pretensores disparados en un taller.

Nota

Procure que los cinturones no queden atrapados ni sufran daños causados por el calzado u objetos

con bordes afilados. Evite que entre suciedad en los retractores de los cinturones.

Recordatorio del cinturón de seguridad

En función de la versión, los dos asientos delanteros pueden estar equipados con un recordatorio del cinturón de seguridad, que se indica con el indicador de control  en la consola de techo ⇨ 102.

Limitadores de fuerza de los cinturones



En los asientos delanteros, este dispositivo reduce la fuerza sobre el cuerpo al desbloquear de forma gradual el cinturón durante una colisión.

Pretensores de cinturones

En caso de colisiones frontales y traseras, a partir de una determinada gravedad, se tensan los cinturones de seguridad delanteros.

⚠ Advertencia

La manipulación incorrecta (por ejemplo, durante el desmontaje o montaje de los cinturones) puede disparar los pretensores de cinturones con el consiguiente riesgo de lesiones.

La activación de los pretensores de cinturones se indica mediante la iluminación permanente del testigo de control   102.

Los pretensores de cinturones activados deben sustituirse en un taller. Los pretensores se activan sólo una vez.

Nota

No está permitido montar accesorios ni colocar objetos que puedan menoscabar el funcionamiento de los pretensores de cinturones. No realice modificaciones en los componentes de los pretensores de cinturones porque esto podría conllevar una anulación del permiso de circulación del vehículo.

Cinturón de seguridad de tres puntos**Cinturones de seguridad en los asientos delanteros****Abrochar**

Extraiga el cinturón del retractor, guíelo por encima del cuerpo sin retorcerlo e inserte la lengüeta en el cierre.



Durante el viaje, tense frecuentemente el cinturón abdominal tirando suavemente de la banda torácica.



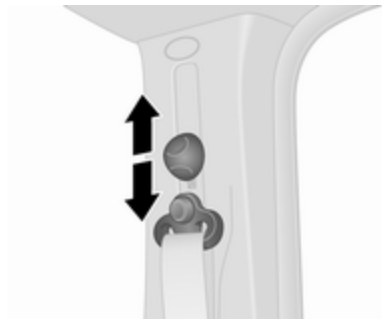
La ropa suelta o muy gruesa impide que el cinturón se ajuste al cuerpo. No coloque ningún objeto, como un bolso o un teléfono móvil, entre el cinturón y el cuerpo.

⚠ Advertencia

El cinturón no debe apoyarse sobre objetos duros o frágiles guardados en los bolsillos de la ropa.

Recordatorio del cinturón de seguridad   102.

Ajuste de la altura



Deslice el regulador hacia arriba o hacia abajo, hasta la posición deseada:

- Extraiga un poco el cinturón.
- Inclina hacia abajo el dispositivo de ajuste para desacoplarlo, a continuación, deslice el ajuste de altura hacia abajo o pulse el ajuste de altura hacia arriba sin inclinar el dispositivo de ajuste.



Ajuste la altura de modo que el cinturón pase por el hombro. No debe pasar por el cuello o la parte superior del brazo.

⚠ Advertencia

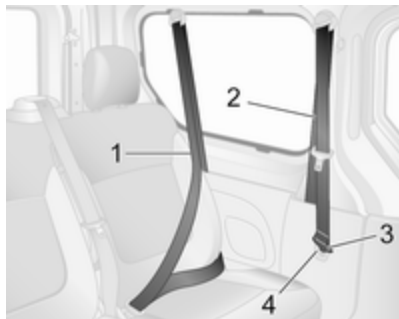
No lo ajuste mientras está conduciendo.

Desabrochar



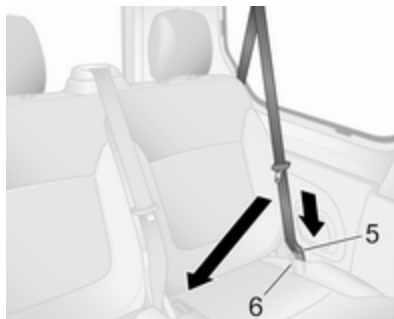
Para desabrochar el cinturón, pulse el botón rojo del cierre. El cinturón de seguridad se retrae automáticamente.

Cinturones de seguridad en los asientos traseros



Para los asientos de la segunda fila, utilice siempre los cinturones de seguridad situados más adelante **2** (situados detrás de los asientos de la segunda fila). Cuando no se utilicen los cinturones de seguridad de la segunda fila **2**, coloque la lengüeta **3** en su carcasa **4** para evitar dañar el vehículo.

Para los asientos de la tercera fila (consulte la ilustración), utilice siempre los cinturones de seguridad situados más atrás **1** (situados detrás de los asientos de la tercera fila).



Antes de abrocharse el cinturón del asiento trasero exterior, compruebe primero que la lengüeta inferior **5** se ha acoplado completamente en la hebilla **6**.

A continuación, guíe el cinturón sobre la zona abdominal y el hombro (sin retorcer) e introduzca la lengüeta superior en la hebilla correspondiente.

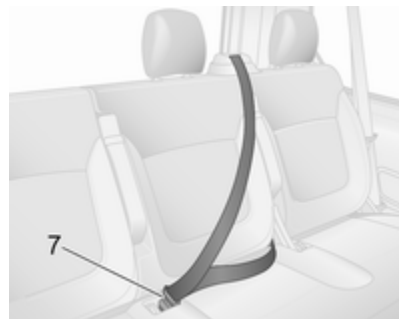
Consulte "Cinturones de seguridad de los asientos delanteros" anteriormente para abrochar y desabrochar.

⚠ Advertencia

El cinturón de seguridad no será efectivo en caso de accidente a menos que se hayan colocado correctamente las lengüetas superior e inferior.

Al desabrocharse el cinturón de seguridad, liberar siempre la lengüeta superior de la hebilla antes de la lengüeta inferior.

Extraiga las lengüetas de cierre de sus hebillas antes de retirar los asientos del vehículo para facilitar el acceso a los asientos traseros.



Para el asiento central trasero, retire el cinturón del retractor, páselo sin retorcer por el cuerpo e inserte la lengüeta en la hebilla 7.

⚠ Advertencia

Antes de ocupar los asientos traseros, compruebe que los asientos traseros y los respaldos están completamente acoplados.
Asientos traseros ⇨ 53.

Para evitar dañar el vehículo, guarde siempre las lengüetas de los cinturones de seguridad de los asientos traseros exteriores en su carcasa, si está disponible.

Para el asiento trasero central, introduzca la lengüeta en la hebilla correspondiente cuando el asiento no esté ocupado.

Uso del cinturón de seguridad durante el embarazo



⚠ Advertencia

El cinturón abdominal debe pasar lo más bajo posible sobre la pelvis, para evitar la presión sobre el abdomen.

Sistema de airbags

El sistema del airbag está formado por una serie de sistemas individuales que dependen del nivel de equipamiento.

Cuando se activan, los airbags se inflan en milisegundos. También se desinflan tan rápidamente que a menudo no se llegan a percibir durante la colisión.

Advertencia

La activación del sistema de airbags es explosiva; las reparaciones deben realizarlas únicamente personal especializado.

Advertencia

La adición de accesorios que modifiquen la estructura, el sistema de parachoques, la altura, el frontal o la lámina lateral del vehículo puede impedir que el sistema de airbags funcione correctamente. El funcionamiento

del sistema de airbags se puede ver también afectado por la modificación de cualquier pieza de los asientos delanteros, los cinturones de seguridad, el módulo de detección y diagnóstico del airbag, el volante, el panel de instrumentos, las juntas de la puerta interior incluidos los altavoces, cualquiera de los módulos de airbags, el embellecedor del montante o techo, los sensores delanteros, los sensores de impacto lateral o el cableado del airbag.

Nota

La unidad electrónica de control del sistema de airbags y de los pretensores de cinturones está situada en la zona de la consola central. No se deben depositar objetos magnéticos en dicha zona.

No pegue ningún objeto en las tapas de los airbags ni los cubra con ningún otro material. Acuda a un taller para reemplazar las tapas dañadas.

Cada airbag se activa una vez solamente. Haga cambiar los airbags activados en un taller. Además, puede ser necesario hacer sustituir el volante, el tablero de instrumentos, parte del revestimiento, las juntas de las puertas, las manillas y los asientos.

No realice modificaciones en el sistema de airbags porque se podría anular el permiso de circulación del vehículo.

Testigo de control  del sistema de airbags  102.

Sistemas de retención infantil en el asiento del acompañante con sistemas de airbag

Advertencia según el reglamento ECE R94.02:



EN: NEVER use a rear-facing child restraint system on a seat protected by an ACTIVE AIRBAG in front of it, DEATH or SERIOUS INJURY to the CHILD can occur.

DE: Nach hinten gerichtete Kindersitze NIEMALS auf einem Sitz verwenden, der durch einen davor befindlichen AKTIVEN AIRBAG geschützt ist, da dies den TOD oder SCHWERE VERLETZUNGEN DES KINDES zur Folge haben kann.

FR: NE JAMAIS utiliser un siège d'enfant orienté vers l'arrière sur un siège protégé par un COUSSIN GONFLABLE ACTIF placé devant lui,

sous peine d'infliger des BLESSURES GRAVES, voire MORTELLES à l'ENFANT.

ES: NUNCA utilice un sistema de retención infantil orientado hacia atrás en un asiento protegido por un AIRBAG FRONTAL ACTIVO. Peligro de MUERTE o LESIONES GRAVES para el NIÑO.

RU: ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать детское удерживающее устройство лицом назад на сиденье автомобиля, оборудованном фронтальной подушкой безопасности, если ПОДУШКА НЕ ОТКЛЮЧЕНА! Это может привести к СМЕРТИ или СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ РЕБЕНКА.

NL: Gebruik NOOIT een achterwaarts gericht kinderzitje op een stoel met een ACTIEVE AIRBAG ervoor, om DODELIJK of ERNSTIG LETSEL van het KIND te voorkomen.

DA: Brug ALDRIG en bagudvendt autostol på et forsæde med AKTIV AIRBAG, BARNET kan komme i LIVSFARE eller komme ALVORLIGT TIL SKADE.

SV: Använd ALDRIG en bakåtvänd barnstol på ett säte som skyddas med en framförvarande AKTIV AIRBAG. DÖDSFALL eller ALLVARLIGA SKADOR kan drabba BARNET.

FI: ÄLÄ KOSKAAN sijoita taaksepäin suunnattua lasten turvaistuinta istuimelle, jonka edessä on AKTIIVINEN TURVATYYNYY, LAPSI VOI KUOLLA tai VAMMAUTUA VAKAVASTI.

NO: Bakovervendt barnesikringsutstyr må ALDRIG brukes på et sete med AKTIV KOLLISJONSPUTE foran, da det kan føre til at BARNET utsettes for LIVSFARE og fare for ALVORLIGE SKADER.

PT: NUNCA use um sistema de retenção para crianças voltado para trás num banco protegido com um AIRBAG ACTIVO na frente do mesmo, poderá ocorrer a PERDA DE VIDA ou FERIMENTOS GRAVES na CRIANÇA.

IT: Non usare mai un sistema di sicurezza per bambini rivolto all'indietro su un sedile protetto da AIRBAG ATTIVO di fronte ad esso: pericolo di MORTE o LESIONI GRAVI per il BAMBINO!

EL: ΠΟΤΕ μη χρησιμοποιείτε παιδικό κάθισμα ασφαλείας με φορά προς τα πίσω σε κάθισμα που προστατεύεται από μετωπικό ΕΝΕΡΓΟ ΑΕΡΟΣΑΚΟ, διότι το παιδί μπορεί να υποστεί ΘΑΝΑΣΙΜΟ ή ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ.

PL: NIE WOLNO montować fotelika dziecięcego zwróconego tyłem do kierunku jazdy na fotelu, przed którym znajduje się WŁĄCZONA PODUSZKA POWIETRZNA. Niezas-tosowanie się do tego zalecenia może być przyczyną ŚMIERCI lub POWAŻNYCH OBRAŻEŃ u DZIE-CKA.

TR: Arkaya bakan bir çocuk emniyet sistemini KESİNLİKLE önünde bir AKTİF HAVA YASTIĞI ile korun-makta olan bir koltukta kullanmayınız. ÇOCUK ÖLEBİLİR veya AĞIR ŞEKİLDE YARALANABİLİR.

UK: НИКОЛИ не використовуйте систему безпеки для дітей, що встановлюється обличчям назад, на сидінні з УВІМКНЕНОЮ ПОДУШКОЮ БЕЗПЕКИ, інакше це

може призвести до СМЕРТІ чи СЕРІОЗНОГО ТРАВМУВАННЯ ДИТИНИ.

HU: SOHA ne használjon hátrafelé néző biztonsági gyerekülést előlről AKTÍV LÉGZSÁKKAL védett ülésen, mert a GYERMEK HALÁLÁT vagy KOMOLY SÉRÜLÉSÉT okozhatja.

HR: NIKADA nemojte koristiti sustav zadržavanja za djecu okrenut prema natrag na sjedalu s AKTIVNIM ZRAČ-NIM JASTUKOM ispred njega, to bi moglo dovesti do SMRTI ili OZBILJN-JIH OZLJEDA za DIJETE.

SL: NIKOLI ne nameščajte otroškega varnostnega sedeža, obrnjenega v nasprotni smeri vožnje, na sedež z AKTIVNO ČELNO ZRAČNO BLAZINO, saj pri tem obstaja nevar-nost RESNIH ali SMRTNIH POŠKODB za OTROKA.

SR: NIKADA ne koristiti bezbednosni sistem za decu u kome su deca okre-nuta unazad na sedištu sa AKTIVNIM VAZDUŠNIM JASTUKOM ispred sedišta zato što DETE može da NASTRADA ili da se TEŠKO POVREDI.

MK: НИКОГАШ не користете детско седиште свртено наназад на седиште заштитено со АКТИВНО ВОЗДУШНО ПЕРНИЧЕ пред него, затоа што детето може ДА ЗАГИНЕ или да биде ТЕШКО ПОВРЕДЕНО.

BG: НИКОГА не използвайте детска седалка, гледаща назад, върху седалка, която е защитена чрез АКТИВНА ВЪЗДУШНА ВЪЗГЛАВНИЦА пред нея - може да се стигне до СМЪРТ или СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ на ДЕТЕТО.

RO: Nu utilizați NICIODATĂ un scaun pentru copil îndreptat spre partea din spate a mașinii pe un scaun protejat de un AIRBAG ACTIV în fața sa; acest lucru poate duce la DECESUL sau VĂTĂMAREA GRAVĂ a COPI-LULUI.

CS: NIKDY nepoužívejte dětský zádržný systém instalovaný proti směru jízdy na sedadle, které je chrá-něno před sedadlem AKTIVNÍM AIRBAGEM. Mohlo by dojít k VÁŽNÉMU PORANĚNÍ nebo ÚMRTÍ DÍTĚTE.

SK: NIKDY nepoužívajte detskú sedačku otočenú vzad na sedadle chránenom AKTÍVNYM AIRBAGOM, pretože môže dôjsť k SMRTI alebo VÁŽNYM ZRANENIAM DIEŤAŤA.

LT: JOKIU BŪDU nemontuokite atgal atgretos vaiko tvirtinimo sistemas sėdynėje, prieš kurią įrengta AKTYVI ORO PAGALVĖ, nes VAIKAS GALI ŽŪTI arba RIMTAI SUSIŽALOTI.

LV: NEKĀDĀ GADĪJUMĀ neizmantojiet uz aizmuguri vērstu bērnu sēdekli sēdvietā, kas tiek aizsargāta ar tās priekšā uzstādītu AKTĪVU DROŠĪBAS SPILVENU, jo pretējā gadījumā BĒRNS var gūt SMAGAS TRAUMAS vai IET BOJĀ.

ET: ÄRGE kasutage tahapoole suunatud lapseturvaistet istmel, mille ees on AKTIIVSE TURVAPADJAGA kaitstud iste, sest see võib põhjustada LAPSE SURMA või TÕSISE VIGASTUSE.

MT: QATT tuża trażżin għat-tfal li jħares lejn in-naħa ta' wara fuq sit protett b'AIRBAG ATTIV quddiemu; dan jista' jikkawża l-MEWT jew GRIEHI SERJI lit-TFAL.

GA: Ná húsáid srian sábháilteachta linbh cúil RIAMH ar shuíochán a bhfuil mála aeir ag feidhmiú os a chomhair. Tá baol BÁIS nó GORTÚ DONA don PHÁISTE ag baint leis.

Además de la advertencia requerida por ECE R94.02, por motivos de seguridad, un sistema de retención infantil orientado hacia delante sólo debe utilizarse según las instrucciones y restricciones de las tablas de posiciones de montaje del sistema de retención infantil ⇨ 72.

La etiqueta del airbag se encuentra en el parasol del acompañante delantero.

Peligro

No utilice un sistema de retención infantil en el asiento del acompañante con un airbag frontal activo.

Desactivación de los airbags ⇨ 68.

Sistema de airbags frontales

El sistema de airbags frontales se compone de un airbag en el volante y uno en el tablero de instrumentos, en el lado del acompañante. Se pueden identificar por la palabra **AIRBAG**.

El sistema de airbags frontales se activa en caso de choque de una determinada gravedad. El encendido debe estar conectado.

Los airbags inflados amortiguan el impacto, reduciendo considerablemente el riesgo de lesiones en la parte superior del cuerpo y la cabeza de los ocupantes de los asientos delanteros.

Advertencia

Sólo se obtiene una protección óptima cuando el asiento está en la posición correcta.

Posición de asiento ⇨ 49.

No debe haber obstáculos en la zona de inflado de los airbags.

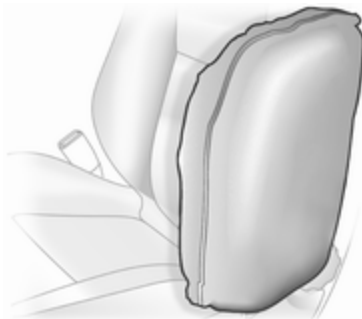
Abroche el cinturón de seguridad correctamente y enclávelo bien. Sólo así podrá protegerle el airbag.

Sistema de airbags laterales



El sistema de airbags laterales se compone de un airbag en cada respaldo de los asientos delanteros. Esto se puede identificar por el rótulo **AIRBAG**.

El sistema de airbags laterales se activa en caso de choque de una determinada gravedad. El encendido debe estar conectado.



Los airbags inflados amortiguan el impacto, reduciendo considerablemente el riesgo de lesiones en la parte superior del cuerpo y la pelvis en caso de una colisión lateral.

Advertencia

No debe haber obstáculos en la zona de inflado de los airbags.

Nota

Sólo deben utilizarse fundas de asientos homologadas para el vehículo. Tenga cuidado de no tapar los airbags.

Sistema de airbags de cortina



El sistema de airbags de cortina se compone de un airbag en el marco del techo a cada lado. Se puede identificar por la palabra **AIRBAG** en el revestimiento del techo.

El sistema del airbag de cortina se activa en caso de impacto lateral de una cierta gravedad. El encendido debe estar conectado.

Los airbags inflados atenúan el impacto y reducen, por tanto, el riesgo de lesiones en la cabeza en el caso de que haya un impacto lateral fuerte.

⚠ Advertencia

No debe haber obstáculos en la zona de inflado de los airbags.

Los ganchos en los asideros del marco del techo sólo deben utilizarse para colgar prendas de vestir ligeras, sin perchas. No deben guardarse objetos en estas prendas de vestir.

Desactivación de los airbags

Si se va a instalar un sistema de retención infantil en el asiento del acompañante, es necesario desactivar el sistema de airbag del acompañante de acuerdo con las instrucciones de las tablas de posiciones de montaje del sistema de retención infantil ↗ 72.

Los sensores de cinturones y todos los demás sistemas de airbag permanecerán activados.

Según el vehículo, la etiqueta del airbag ubicada en el parasol del acompañante contiene una advertencia. Consulte el "Sistema de airbags" para más información ↗ 63.



El sistema de airbag del acompañante se puede desactivar mediante un interruptor ubicado en el lado del tablero de instrumentos. Abra la puerta del acompañante para acceder al interruptor.

Pulse el interruptor y gírelo para elegir la posición:



OFF : El sistema de airbag del asiento del acompañante está desactivado y no se inflará en caso de colisión. El testigo de control OFF permanece encendido en la consola del techo ↗ 99, ↗ 103 y aparece un mensaje correspondiente en el Centro de información del conductor ↗ 108.



ON : El sistema de airbag del acompañante está activado.





⚠ Peligro

Desactive el airbag del acompañante únicamente al utilizar un sistema de retención infantil sujeto a las restricciones e instrucciones de la tabla ↗ 72.


De lo contrario, existe peligro de muerte para una persona que ocupe un asiento con el airbag del acompañante desactivado.

Si se ilumina el testigo de control  ON después de conectar el encendido y no se ilumina el testigo de control  OFF, el sistema de airbag del acompañante se inflará en caso de colisión.

Si ambos testigos de control  ON y  OFF se iluminan a la vez, hay un fallo del sistema. El estado del sistema no se puede determinar y, por tanto, no debe permitir a nadie ocupar el asiento del acompañante. Recorra inmediatamente a un taller.


Si el testigo de control  103 se ilumina junto con  102, indica una avería del sistema. La posición del interruptor podría haberse cambiado accidentalmente con el encendido activado. Desactive y vuelva a activar el encendido y restablezca la posición del interruptor. Si  y  permanecen iluminados, solicite asistencia en un taller.

Cambie el estado sólo con el vehículo parado y el encendido desconectado. El estado se mantiene hasta el próximo cambio.

Testigo de control de desactivación del airbag  103.

Sistemas de retención infantil

Peligro

Si utiliza un sistema de retención infantil orientado hacia atrás en el asiento del acompañante, es necesario desactivar el sistema de airbag del asiento del acompañante. Esto se aplica también a determinados sistemas de retención infantil orientados hacia delante como se indica en la tabla  72.

Desactivación de los airbags  68.

Etiqueta del airbag  63.

Le recomendamos un sistema de retención infantil que esté adaptado específicamente al vehículo. Para más información, póngase en contacto con su taller.

Cuando utilice un sistema de retención infantil, preste atención a las siguientes instrucciones de uso y


montaje, así como a las instrucciones suministradas con el sistema de retención infantil.


Siempre deben cumplirse las normas locales o nacionales. En algunos países está prohibido el uso de sistemas de retención infantil en determinadas plazas de asiento.

Los sistemas de retención infantil se pueden fijar con:

- Cinturón de seguridad de tres puntos
- Sujeciones ISOFIX
- Anclaje superior (Top-Tether)

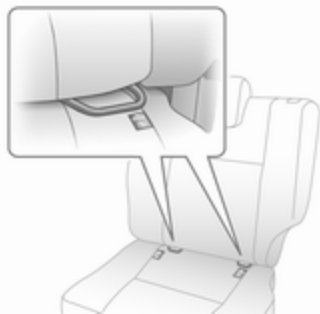
Cinturón de seguridad de tres puntos

Los sistemas de retención infantil se pueden fijar utilizando un cinturón de seguridad de tres puntos  59.

En función del tamaño del sistema de retención infantil empleado y de la variante del modelo, los sistemas de retención infantil se pueden fijar a determinados asientos de la 2ª y 3ª fila  72.

Soportes ISOFIX

ISOFIX los soportes quedan indicados mediante el ISOFIX logotipo o símbolo en la banqueta del asiento.



Fije los sistemas de seguridad infantil ISOFIX homologados para el vehículo a los soportes de montaje ISOFIX.

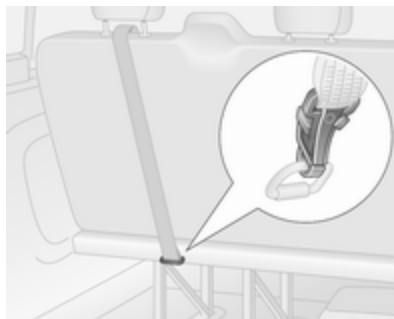
Si se usan soportes de montaje ISOFIX para el asiento, se pueden utilizar sistemas de retención infantil homologados para uso universal con ISOFIX.

Debe utilizarse un cinturón de anclaje superior además de las sujeciones de montaje ISOFIX.

Las posiciones de montaje permitidas para los sistemas de retención infantil ISOFIX están marcadas mediante +, IL e IUF en las tablas.

Anclajes superiores

Los anclajes superiores están situados en la parte posterior del asiento.



Además de los soportes de montaje ISOFIX, fije la correa del anclaje superior a los anclajes superiores. La correa debe pasar entre las dos varillas guía del reposacabezas.

Las posiciones de la categoría universal para los sistemas de retención infantil ISOFIX están marcadas mediante IUF en la tabla ↻ 72.

Selección del sistema correcto

Los asientos traseros son el lugar más adecuado para fijar un sistema de retención infantil.

Mientras sea posible, los niños deberían viajar mirando hacia atrás en el vehículo. Así se garantiza que la columna vertebral del niño, que aún es muy débil, sufra menos tensión en caso de accidente.

Son apropiados los sistemas de retención que cumplen con regulaciones UN ECE válidas. Compruebe la obligatoriedad del uso de sistemas de retención infantil según las leyes y los reglamentos locales.

Asegúrese de que el sistema de retención infantil que se va a montar sea compatible con el tipo de vehículo.

Asegúrese de que la posición de montaje del sistema de retención infantil en el vehículo sea correcta, consulte las tablas siguientes.

Los niños deben entrar y salir del vehículo siempre por el lado opuesto al del tráfico.

Cuando no se use el sistema de retención infantil, asegúrelo con un cinturón de seguridad o desmóntelo del vehículo.

Nota

No pegue nada en los sistemas de retención infantil ni los tape con ningún otro material.

Un sistema de retención infantil que haya sido sometido a tensión en un accidente debe sustituirse.

Seguros para niños ⇨ 33.

Cierre centralizado ⇨ 27.

Posiciones de montaje del sistema de retención infantil

Opciones permitidas para el montaje de un sistema de retención infantil

Asientos delanteros - Vehículo comercial

Nivel de peso o de edad	Asiento del acompañante individual ¹		Asiento del acompañante doble		
	airbag activado	desactivado o sin airbag	airbag activado	desactivado o sin airbag posición central	exterior
Grupo 0: hasta 10 kg	X	U	X	X	U
Grupo 0+: hasta 13 kg					
Grupo I: de 9 a 18 kg	X	U	X	X	U
Grupo II: de 15 a 25 kg	X	U	X	X	U
Grupo III: de 22 a 36 kg					

¹ : Sistemas de retención infantil orientados hacia delante: Desmonte el reposacabezas ⇨ 48. Deslice el asiento hacia atrás lo máximo posible. Ajuste la altura del asiento a la posición más alta. La inclinación máxima del respaldo es de 25°. Ajuste del asiento ⇨ 50.

Asientos delanteros: Combi, doble cabina

Nivel de peso o de edad	Asiento del acompañante individual ¹		Asiento del acompañante doble		
	airbag activado	desactivado o sin airbag	airbag activado	desactivado o sin airbag posición central	exterior
Grupo 0: hasta 10 kg	X	U	X	X	U
Grupo 0+: hasta 13 kg					
Grupo I: de 9 a 18 kg	X	U ²	X	X	U ²
Grupo II: de 15 a 25 kg					
Grupo III: de 22 a 36 kg	X	X	X	X	X

¹ : Si puede ajustarse, deslice el asiento hacia atrás todo lo posible y ajuste la altura del asiento a la posición más alta. La inclinación máxima del respaldo es de 25°. Ajuste del asiento ⇨ 50.

² : Sistemas de retención infantil orientados hacia atrás solo para este peso y edad.

Asientos traseros: Combi, doble cabina

Nivel de peso o de edad	Asientos de la 2ª fila ¹	Asientos de la 3ª fila
Grupo 0: hasta 10 kg	U	U
Grupo 0+: hasta 13 kg		
Grupo I: de 9 a 18 kg	U ²	U ²
Grupo II: de 15 a 25 kg	U ²	U ²
Grupo III: de 22 a 36 kg		

¹ : Si es necesario, deslice el asiento delantero ajustable hacia delante para instalar un sistema de retención infantil en estos asientos. En vehículos equipados con asientos delanteros fijos, es posible que no haya separación suficiente para instalar determinados sistemas de retención infantil.

² : Sistemas de retención infantil orientados hacia delante: Desmonte el reposacabezas ⇨ 48 antes de instalar el sistema de retención infantil. El asiento delante de esta posición de instalación no debe estar a más de la mitad del recorrido de vuelta de sus correderas. La inclinación máxima del respaldo es de 25°. Ajuste del asiento ⇨ 50.

U : Adecuado para sistemas de retención de categoría universal para su uso en este grupo de peso y edad, en combinación con cinturones de seguridad de tres puntos.

X : Posición de asiento inadecuada para niños de este grupo de peso y edad.

Opciones permitidas para el montaje de un sistema de retención infantil ISOFIX

Clase de peso	Tamaño clase	Fijación	Asientos delanteros	Asientos de la 2ª fila ¹			Asientos de la 3ª fila
				Central	Exterior	vehículos con asiento del acompañante individual	
Grupo 0: hasta 10 kg	E	ISO/R1	X	X	IL	IL	X
Grupo 0+: hasta 13 kg	E	ISO/R1	X	X	IL	IL	X
	D	ISO/R2	X	X	IL	X	X
	C	ISO/R3	X	X	IL	X	X
Grupo I: de 9 a 18 kg	D	ISO/R2	X	X	IL	X	X
	C	ISO/R3	X	X	IL	X	X
	B	ISO/F2	X	X	IL, IUF ²	IL, IUF ²	X
	B1	ISO/F2X	X	X	IL, IUF ²	IL, IUF ²	X
	A	ISO/F3	X	X	IL, IUF ²	IL, IUF ²	X
Grupo II: de 15 a 25 kg			X	X	IL, IUF ²	IL, IUF ²	X
Grupo III: de 22 a 36 kg			X	X	IL, IUF ²	IL, IUF ²	X

- ¹ : Si es necesario, deslice el asiento delantero ajustable hacia delante para instalar un sistema de retención infantil en estos asientos. En vehículos equipados con asientos delanteros fijos, es posible que no haya separación suficiente para instalar un sistema de retención infantil.
- ² : Sistemas de retención infantil orientados hacia delante: Desmonte el reposacabezas ⇨ 48 antes de instalar el sistema de retención infantil. El asiento delante de esta posición de instalación no debe estar a más de la mitad del recorrido de vuelta de sus correderas. La inclinación máxima del respaldo es de 25°. Ajuste del asiento ⇨ 50.

IUF : Adecuada para sistemas de retención infantil ISOFIX orientados hacia delante, de categoría universal, aprobados para su uso en esta clase de peso.

X : Ningún sistema de retención infantil ISOFIX homologado en esta clase de peso.

IL : Adecuada para sistemas de retención infantil ISOFIX de las categorías 'específica del vehículo', 'limitada' o 'semiu-niversal'. El sistema de retención ISOFIX debe estar aprobado para el tipo específico de vehículo.

Clase de tamaño ISOFIX y dispositivo de asiento

- A - ISO/F3 : Sistema de retención infantil orientado hacia delante, para niños de talla máxima en la clase de peso de 9 a 18 kg.
- B - ISO/F2 : Sistema de retención infantil orientado hacia delante, para niños más pequeños en la clase de peso de 9 a 18 kg.
- B1 - ISO/F2X : Sistema de retención infantil orientado hacia delante, para niños más pequeños en la clase de peso de 9 a 18 kg.
- C - ISO/R3 : Sistema de retención infantil orientado hacia atrás, para niños de talla máxima en la clase de peso hasta 18 kg.
- D - ISO/R2 : Sistema de retención infantil orientado hacia atrás, para niños más pequeños en la clase de peso hasta 18 kg.
- E - ISO/R1 : Sistema de retención infantil orientado hacia atrás, para niños pequeños en la clase de peso hasta 13 kg.

Portaobjetos

Compartimentos portaobjetos 77

Portaobjetos en el tablero de instrumentos	77
Guantera	78
Portavasos	79
Portaobjetos delantero	79
Portaobjetos del panel de la puerta	80
Portaobjetos bajo el asiento	80
Portaobjetos sobre la cabina	82

Compartimento de carga 82

Cubierta del compartimento de carga	83
Argollas	83
Red de seguridad	84
Rejilla del compartimento de carga	85
Triángulo de advertencia	86
Botiquín	86

Sistema portaequipajes de techo 86

Portaequipajes de techo	86
-------------------------------	----

Información sobre la carga 86

Compartimentos portaobjetos

⚠ Advertencia

No guarde objetos pesados o afilados en los compartimentos portaobjetos. En caso contrario, si se abriera la tapa del compartimento portaobjetos por una frenada fuerte, una maniobra brusca del volante o un accidente, los ocupantes del vehículo podrían sufrir lesiones por el impacto de dichos objetos.

Portaobjetos en el tablero de instrumentos

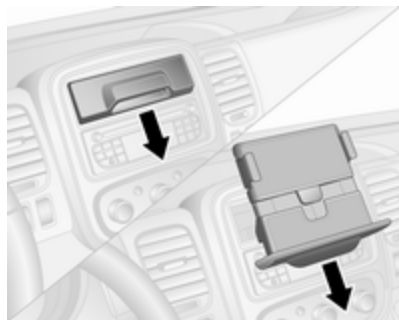
Hay compartimentos portaobjetos, bolsillos y bandejas en el tablero de instrumentos.



Puede haber un portamonedas en el cuadro de instrumentos.



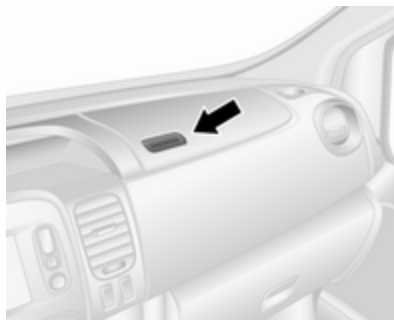
Puede haber un soporte para teléfono en el cuadro de instrumentos.



Puede haber un soporte para tableta en el cuadro de instrumentos.

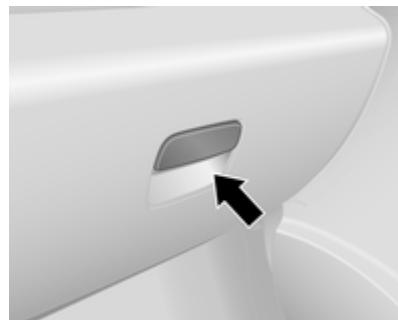
Para utilizar el soporte de tableta, tire hacia usted del asa completamente. Gire el soporte y presiónelo totalmente hacia dentro. Si es necesario, baje la base del soporte para extenderla.

Para volver a colocar, tire hacia usted del soporte de tableta, levántelo hasta que esté horizontal y presiónelo firmemente.



En función de la versión, la bandeja ubicada encima del cuadro de instrumentos puede tener una tapa.

Guantera

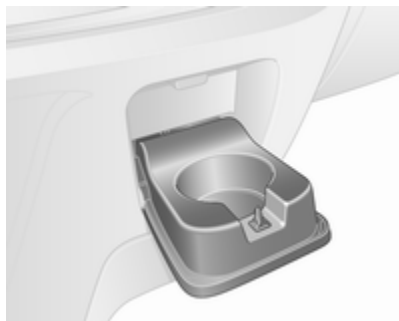


Para abrirla, tire de la manilla.

Dependiendo de la versión, la guantera puede disponer de una luz que se enciende al abrirla y que puede bloquearse.

La guantera debería estar cerrada mientras se conduce.

Portavasos



Los posavasos se encuentran ubicados en ambos extremos del tablero de instrumentos, en la parte central del tablero de instrumentos inferior y, según la versión, también en los bolsillos de las puertas y en el área del asiento trasero.

Hay portavasos adicionales en la parte posterior del asiento trasero central plegado ⇨ 79, ⇨ 53.

Los portavasos también se pueden usar para alojar el cenicero portátil. Para utilizar los portavasos, extraiga el cenicero portátil.

Ceniceros ⇨ 94.

Portaobjetos delantero

Hay ganchos para ropa ubicados en el tabique de la cabina y en las manillas de sujeción del forro del techo.

Pliegue del respaldo central

El respaldo del asiento del acompañante central, abatido completamente hacia delante, tiene un compartimento portaobjetos, un portavasos y una bandeja portadocumentos.

Abatimiento del respaldo ⇨ 52.

Advertencia

Con el asiento del acompañante central delantero abatido, su sistema de airbag debe desactivarse.

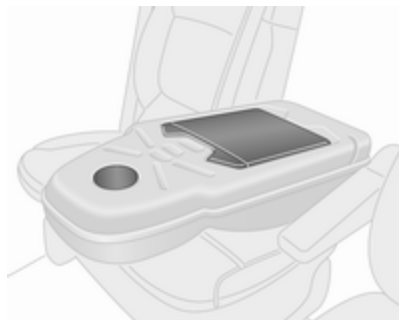
Desactivación de los airbags
⇨ 68.

Cierre el portavasos del tablero de instrumentos antes de plegar el respaldo.



Presione el botón (con la flecha) situado en el lado trasero del respaldo para desbloquear la bandeja portadocumentos y poder acceder a los compartimentos portaobjetos.

Para instalar la bandeja portadocumentos, introduzca la pieza o piezas del extremo en cualquiera de los huecos junto al portavasos.



Antes de levantar el respaldo del asiento, es necesario devolver la bandeja portadocumentos a su posición original.



En caso necesario, asegure los objetos con la correa.

Con el compartimento de almacenaje cerrado, es posible pasar un cable de carga desde un objeto ubicado en el compartimento portaobjetos a través de la muesca, por ejemplo para conectar dispositivos a una toma de corriente.

Tomas de corriente ⇨ 93.

Portaobjetos del panel de la puerta

Los bolsillos de la puerta delantera y trasera contienen portabotellas y, según la versión, un soporte para tazas o ceniceros.

Portaobjetos bajo el asiento

En algunas variantes, existe una caja portaobjetos bajo el asiento delantero. Tire de la caja portaobjetos para sacarla.

Los bancos también pueden disponer de compartimentos portaobjetos en la parte delantera inferior del asiento.

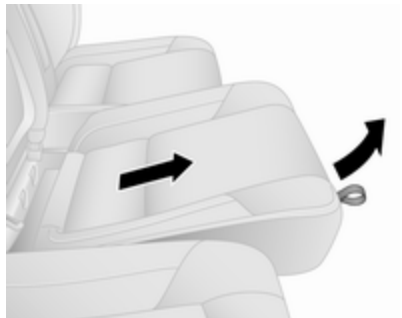


Usando las correas de la banqueta del asiento del acompañante, tire hacia delante de ésta para acceder al portaobjetos situado bajo la banqueta del asiento.

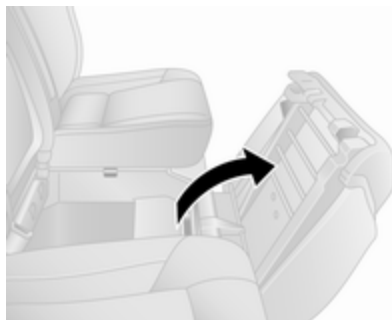
Cabina doble - Portaobjetos bajo el asiento

En función de la versión, los asientos de banco contienen portaobjetos extraíbles debajo de algunos de los cojines.

Apertura



Para acceder a cada caja portaobjetos, primero, suelte el cojín del asiento sujetando la correa situada en el borde frontal del cojín y tirando del cojín hacia arriba, después, deslice el cojín del asiento suavemente hacia delante.



A continuación, tire hacia arriba de la parte trasera del cojín del asiento para abrirlo.

Desmontaje

La caja portaobjetos se puede extraer también al abrir el cojín del asiento. Tire hacia arriba para sacar el anillo de retención del interior de la caja, después, deslice la caja hacia fuera desde debajo del asiento.

Vuelva a colocar la caja portaobjetos cuando no la utilice.

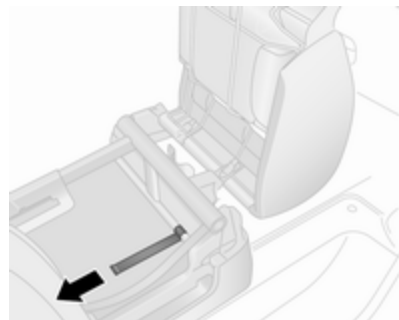
Cierre

Para cerrar, pliegue la banqueta del asiento empujándola ligeramente hacia atrás y, a continuación, presione su parte delantera hacia abajo para anclarla.

Al plegarla, tire de la cinta también para poder ajustar la posición de la banqueta del asiento para adaptarla a la posición que desee.

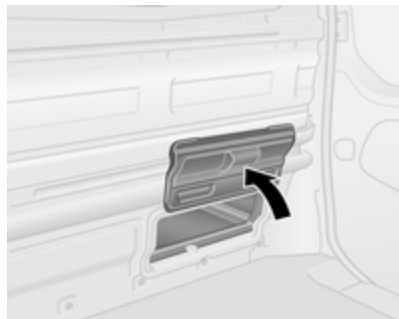
Ajuste de los asientos ⇨ 50, Asientos traseros ⇨ 53.

Característica de carga pasante



Para permitir el alojamiento de elementos largos bajo los asientos traseros (únicamente en el lado del acompañante del vehículo), pueden liberarse las solapas inferiores de acabado.

En primer lugar, tire de la correa de la banqueta del asiento del acompañante para levantarlo y, a continuación, incline las solapas delanteras hacia dentro tirando de la pestaña de la parte trasera del asiento (consulte la ilustración).



Doble hacia arriba la solapa trasera con la mano; quedará retenida en posición de apertura mediante imanes.

⚠ Advertencia

Los pasajeros no deben utilizar los asientos al transportar objetos debajo de ellos con las solapas inferiores de acabado abiertas.

Portaobjetos sobre la cabina



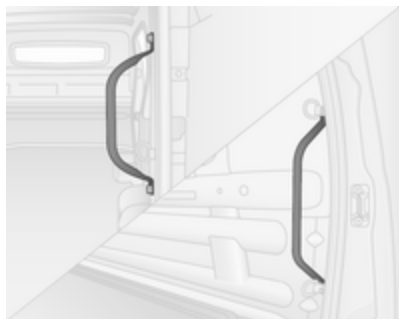
El peso total de la carga que se lleve en este compartimento no debe superar los 35 kg.

Compartimento de carga

No fije ni cuelgue elementos en los puntales superior o inferior de ninguno de los laterales del compartimento de carga.

⚠ Advertencia

Asegúrese siempre de que la carga del vehículo esté bien sujeta. En caso contrario, los objetos podrían salir lanzados por el interior del vehículo y causar lesiones personales o daños en la carga y el vehículo.



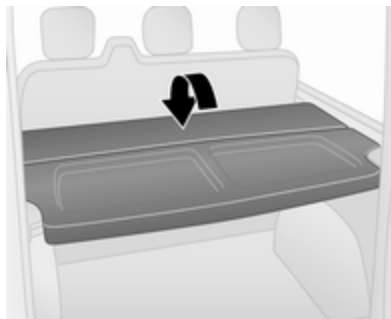
Utilice las asas de sujeción, situadas junto a las puertas laterales correderas y trasera, para ayudar a entrar y salir del compartimento de carga.

Cubierta del compartimento de carga

Bandeja portaobjetos trasera

No coloque objetos muy pesados o con bordes afilados sobre la bandeja portaobjetos trasera.

La carga máxima permitida es de 50 kg.



La bandeja portaobjetos trasera se puede montar en dos posiciones, por ejemplo, en la posición superior o en la posición inferior.

La bandeja portaobjetos trasera también puede plegarse hacia arriba, permitiendo una mayor flexibilidad en el compartimento de carga.

Desmontaje

Para desmontarla, suelte la bandeja portaobjetos de sus fijaciones de ambos lados.

Si los asientos traseros ⇨ 53 están plegados, desmonte la bandeja portaobjetos y guárdela en posición horizontal delante de los asientos traseros plegados.

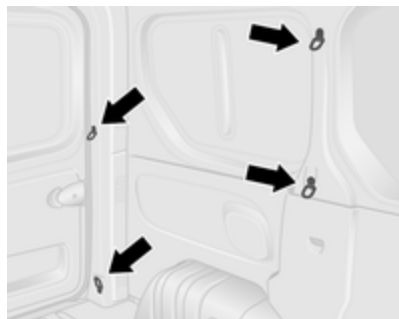
Montaje

Vuelva a montar la bandeja portaobjetos enclavándola en las sujeciones en ambos lados.

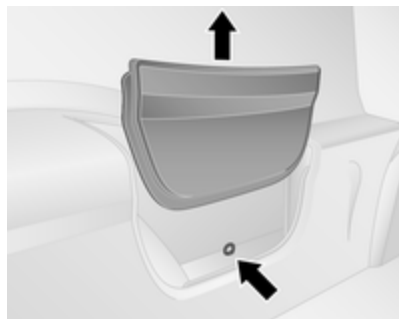
Argollas



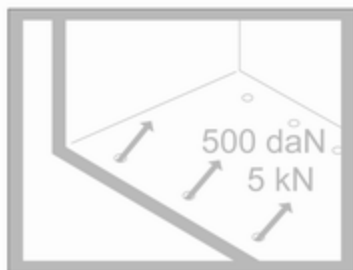
Las argollas están montadas en el piso del compartimento de carga y sirven para sujetar la carga y evitar que se deslice con correas de amarre o una red portaobjetos.



Las argollas pueden encontrarse en el suelo del vehículo y / o en los laterales. El número y la posición de argollas pueden variar dependiendo del vehículo.



En función del vehículo, puede haber argollas detrás de un revestimiento en la pared lateral. Para acceder a la argolla, desmonte el revestimiento tirando de él hacia arriba y colóquelo en uno de los bolsillos de almacenamiento traseros.



La fuerza máxima aplicada a las argollas no debe exceder los 500 daN/5 kN/5000 N.

En función del país, la fuerza máxima se puede mostrar en una etiqueta.

Nota

Las especificaciones contenidas en la etiqueta siempre tienen prioridad respecto a los datos facilitados en este manual.

Información sobre la carga ⇨ 86.

Red de seguridad

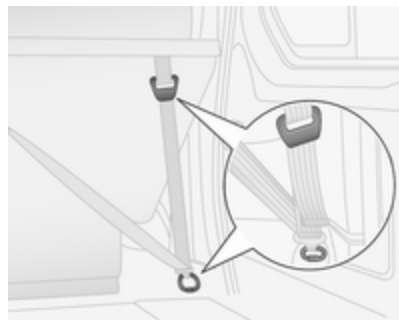
La red de seguridad puede montarse detrás de los asientos delanteros o de los asientos traseros.

No se deben transportar personas detrás de la red de seguridad.

Montaje



Suelte las cubiertas del forro del techo (empleando un destornillador de cabeza plana) para acceder a los soportes y, a continuación, introduzca las barras de la red del compartimento de carga en las posiciones de montaje izquierda y derecha y fije.

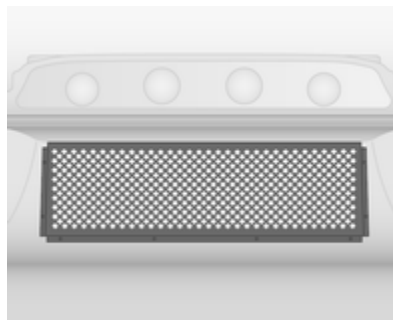


Fije las correas a las argollas o anillas detrás de los asientos, después, tense las correas.

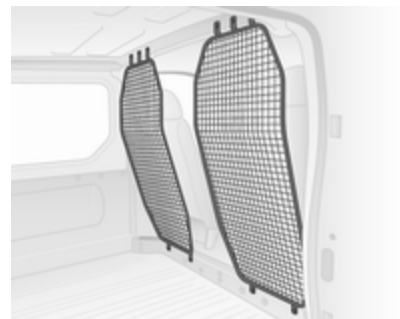
Desmontaje

Libere la tensión de las correas y desenganche las correas de las argollas o anillas. Saque las barras de la red de sus posiciones de montaje y cierre las cubiertas.

Rejilla del compartimento de carga



Los vehículos con una ventanilla en el mamparo de la cabina pueden incluir una rejilla metálica en el lado del compartimento de carga.



En función del vehículo, los modelos sin mamparo de cabina pueden incluir mallas de retención detrás de los asientos delanteros.



Los vehículos Combi pueden incluir una malla de retención detrás de los asientos de la 2ª fila.

Nota

La rejilla o malla proporciona protección contra la caída de objetos del compartimento de carga en caso de una frenada brusca, un cambio de dirección repentino o un accidente.

Información sobre la carga ⇨ 86.

Triángulo de advertencia

El triángulo de advertencia puede ir alojado en el espacio que hay debajo de los asientos.

Portaobjetos bajo el asiento ⇨ 80.

Botiquín

El botiquín puede ir alojado en el espacio que hay debajo de los asientos.

Portaobjetos bajo el asiento ⇨ 80.

Sistema portaequipajes de techo**Portaequipajes de techo**

Por motivos de seguridad y para evitar daños en el techo, se recomienda usar el sistema de portaequipajes de techo homologado para su vehículo. Para más información, póngase en contacto con su taller.

Siga las instrucciones de montaje y desmonte el portaequipajes cuando no se vaya a utilizar.

Nota

Si se instalan neumáticos de tamaño 215/60 R17 C, consulte a un taller antes de instalar un portaequipajes de techo.

Consulte "Información de carga" a continuación para obtener más información.

Información sobre la carga

- En el compartimento de carga, los objetos pesados deben distribuirse uniformemente y colocarse lo más hacia delante posible. Si se pueden apilar los objetos, los más pesados deben colocarse abajo.
- Asegure los objetos con correas de amarre fijadas a las argollas ⇨ 83.
- Asegure los objetos sueltos en el compartimento de carga para evitar su deslizamiento.
- Cuando se transporten objetos en el compartimento de carga, los respaldos de los asientos traseros no deben estar inclinados hacia delante.
- La carga no debe sobresalir por encima del borde superior de los respaldos.
- No coloque ningún objeto sobre el cuadro de instrumentos.

- La carga no debe obstaculizar el accionamiento de los pedales, el freno de estacionamiento o la palanca de cambios, ni impedir la libertad de movimientos del conductor. No se deben dejar objetos sueltos en el habitáculo.
- No conduzca con el compartimento de carga abierto. Además, la placa de matrícula sólo se puede ver e iluminar correctamente si las puertas están cerradas.

Advertencia

Asegúrese siempre de que la carga del vehículo esté bien sujeta. En caso contrario, los objetos podrían salir lanzados por el interior del vehículo y causar lesiones personales o daños en la carga y el vehículo.

- La carga útil es la diferencia entre el peso máximo autorizado del vehículo (véase la placa de características ⇨ 226) y el peso en vacío según norma CE.

Para calcular la carga útil, introduzca los datos de su vehículo en la tabla de pesos que figura al principio de este manual.

El peso en vacío según norma CE incluye los pesos calculados para el conductor (68 kg), el equipaje (7 kg) y todos los líquidos (depósito de combustible lleno al 90%).

El equipamiento opcional y los accesorios aumentan el peso en vacío.

- Conducir con carga en el techo aumenta la sensibilidad del vehículo a los vientos laterales y tiene un efecto negativo sobre la maniobrabilidad debido a la elevación del centro de gravedad. Distribuya la carga uniformemente y asegúrela con correas de sujeción. Ajuste la presión de los neumáticos y la velocidad del vehículo a las condiciones de carga. Compruebe y vuelva a apretar las correas con frecuencia.

No conduzca a más de 120 km/h.

La carga permitida en el techo es de 200 kg para versiones de altura de techo H1 y de 150 kg para versiones de altura de techo H2 (sin incluir conversiones de cabina plataforma). La carga sobre el techo es la suma de la carga y del peso del portaequipajes.

Instrumentos y mandos

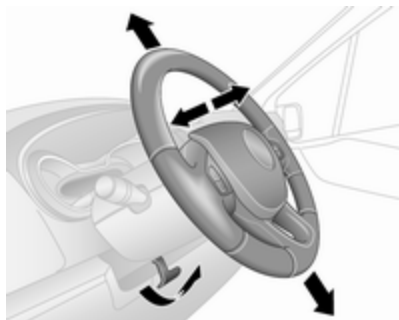
Mandos	89
Ajuste del volante	89
Mandos en el volante	89
Bocina	89
Mandos de la columna de la dirección	89
Limpia/lavaparabrisas	90
Limpia/lavaluneta	91
Temperatura exterior	91
Reloj	92
Tomas de corriente	93
Encendedor de cigarrillos	94
Ceniceros	94
Testigos luminosos e indicadores	95
Cuadro de instrumentos	95
Velocímetro	95
Cuentakilómetros	96
Cuentakilómetros parcial	96
Cuentarrevoluciones	96
Indicador de combustible	96
Indicador de ahorro de combustible	98
Indicación de servicio	98

Testigos de control	99
Intermitentes	102
Recordatorio del cinturón de seguridad	102
Airbags y pretensores de cinturones	102
Desactivación de los airbags ..	103
Sistema de carga	103
Testigo de averías	103
Revisión urgente del vehículo .	103
Pare el motor	104
Sistema de frenos	104
Sistema antibloqueo de frenos (ABS)	104
Cambio a una marcha más larga	104
Programa electrónico de estabilidad	105
Programa electrónico de estabilidad desactivado (OFF)	105
Temperatura del refrigerante del motor	105
Precalentamiento	105
AdBlue	105
Sistema de control de presión de los neumáticos	106
Presión de aceite del motor	106
Modo de ahorro de combustible	107

Nivel de combustible bajo	107
Sistema stop-start	107
Luces exteriores	107
Luz de carretera	107
Luces antiniebla	107
Piloto antiniebla	107
Regulador de velocidad	107
Tacógrafo	108
Puerta abierta	108
Pantallas de información	108
Centro de información del conductor	108
Pantalla de información	108
Mensajes del vehículo	109
Avisos acústicos	110
Nivel de aceite del motor	110
Ordenador de a bordo	111
Tacógrafo	113

Mandos

Ajuste del volante



Desbloquee la palanca, ajuste el volante, luego enclave la palanca y asegúrese de que esté totalmente bloqueada.

El volante sólo se debe ajustar con el vehículo parado y la dirección desbloqueada.

Mandos en el volante



El regulador de velocidad y el limitador de velocidad se pueden manejar con los mandos en el volante.

Regulador de velocidad y limitador de velocidad ⇨ 162.

Bocina



Pulse .

La bocina sonará cualquiera que sea la posición de la cerradura del encendido.

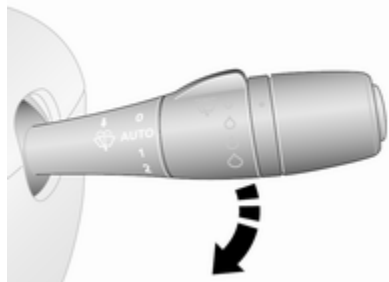
Mandos de la columna de la dirección

El sistema de infoentretenimiento y un teléfono móvil conectado se pueden manejar con los mandos de la columna de dirección.

Hay más información disponible en el manual del sistema de infoentretenimiento.

Limpia/lavaparabrisas

Limpiaparabrisas

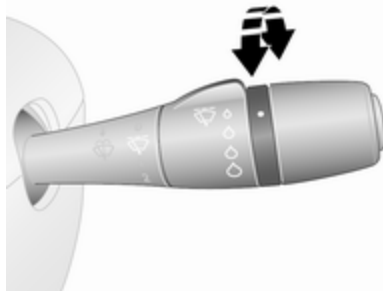


- 0** : desconectar
AUTO o : conexión a intervalos o funcionamiento automático con sensor de lluvia
1 : velocidad lenta
2 : velocidad rápida

No los utilice si el parabrisas está helado.

Desconéctelos en túneles de lavado.

Intervalo de funcionamiento ajustable



Palanca del limpiaparabrisas en posición **AUTO** o .

Gire la rueda de ajuste para ajustar el intervalo deseado:

- intervalo corto : gire la rueda de ajuste hacia arriba
 intervalo largo : gire la rueda de ajuste hacia abajo

Funcionamiento automático con sensor de lluvia

Palanca del limpiaparabrisas en posición **AUTO** o .

El sensor de lluvia detecta la cantidad de agua en el parabrisas y regula automáticamente la frecuencia de los limpiaparabrisas.

Será necesario volver a seleccionar el funcionamiento automático siempre que se desconecte el encendido.

Sensibilidad regulable del sensor de lluvia

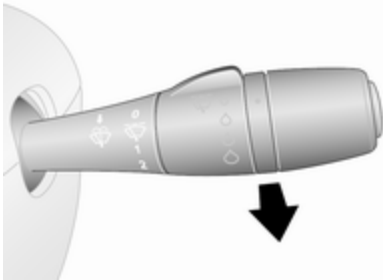
Gire la rueda de ajuste para ajustar la sensibilidad:

- sensibilidad baja : gire la rueda de ajuste hacia arriba
 sensibilidad alta : gire la rueda de ajuste hacia abajo



El sensor de lluvia se encuentra en el parabrisas. Mantenga el área del sensor libre de polvo, suciedad y hielo.

Lavaparabrisas



Tire de la palanca. Se pulveriza líquido de lavado sobre el parabrisas.

- | | |
|-------------|--|
| tirón corto | : los limpiaparabrisas se accionan una vez |
| tirón largo | : los limpiaparabrisas se accionan durante varios ciclos |

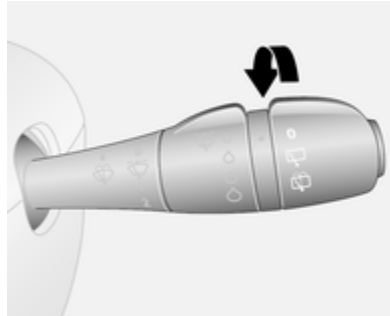
Posición de mantenimiento

En función de la versión, la palanca del limpiaparabrisas puede disponer de una posición de mantenimiento para facilitar la sustitución de las escobillas.

Antes de colocar las escobillas, conecte el encendido y, a continuación, baje la palanca del limpiaparabrisas todo lo posible; la escobilla se detiene en una posición lejos del capó.

Sustitución de las escobillas ⇨ 186.

Limpia/lavaluneta



Gire la palanca:

- O** : desconectar
- : funcionamiento del limpiaparabrisas
- : se pulveriza líquido de lavado sobre la luneta trasera

El limpiaparabrisas se conecta automáticamente cuando está conectado el limpiaparabrisas y se engrana la marcha atrás.

Temperatura exterior



El descenso de la temperatura se indica inmediatamente, el aumento se indica con un ligero retraso.

Si la temperatura exterior baja a 3 °C, parpadea el símbolo °C en el Centro de información del conductor como advertencia sobre el peligro de hielo en la calzada. El símbolo continuará parpadeando hasta que la temperatura suba por encima de los 3 °C.

⚠ Advertencia

La carretera puede estar ya helada aunque la pantalla muestre unos pocos grados por encima de 0 °C.

Reloj

Dependiendo del vehículo, la hora actual puede aparecer en la pantalla de información central o en el centro de información del conductor.

Pantalla de información:



Las horas y los minutos se pueden ajustar pulsando los botones apropiados junto a la pantalla o con los mandos del sistema de infoentretenimiento.

Para más información, consulte el manual de infoentretenimiento.

Centro de información del conductor:



Acceda a la función de ajuste del reloj pulsando repetidamente el botón situado en el extremo de la palanca de los limpiaparabrisas.

Mantenga pulsado el botón durante unos cinco segundos:

- las horas parpadean
- pulse el botón repetidamente para cambiar las horas
- espere unos cinco segundos para ajustar las horas
- los minutos parpadean

- pulse el botón repetidamente para cambiar los minutos
- espere unos cinco segundos para ajustar los minutos

Centro de información del conductor
⇒ 108.

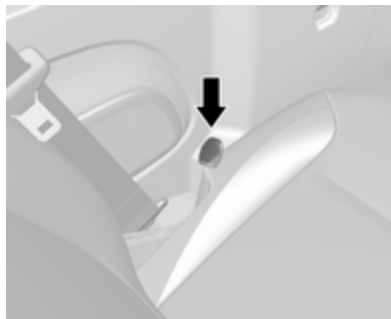
Tomas de corriente



Hay una toma de corriente de 12 V situada en el tablero de instrumentos. Pliegue la cubierta hacia arriba.



En función del vehículo, puede haber una toma adicional ubicada en la parte trasera del vehículo.



Puede haber una toma adicional situada junto al borde exterior del asiento de banco.

Si se conectan accesorios eléctricos con el motor parado, se descargará la batería del vehículo. El consumo máximo no debe superar los 120 W.

Peligro

Para evitar el riesgo de incendio, si se utilizan varias tomas de corriente simultáneamente, el consumo total de potencia de los accesorios conectados no debe exceder de 180 W.

La toma de corriente se puede desactivar al desconectar el encendido.

Además, la toma de corriente se puede desactivar también si la tensión de la batería es baja.

Los accesorios eléctricos que se conecten deben cumplir los requisitos sobre compatibilidad electromagnética de la norma DIN VDE 40 839.

Atención

No conecte ningún accesorio con corriente, p. ej. dispositivos o baterías de carga eléctricos.

Para evitar daños en las tomas, no utilice conectores inadecuados.

Toma USB

En la unidad de infoentretenimiento (o en el cuadro de instrumentos) hay una toma USB Ψ para la conexión de fuentes de audio externas y para cargar dispositivos.

Nota

Las tomas siempre deben mantenerse limpias y secas.

Toma AUX, ranura para tarjeta SD - consulte el Manual de infoentretenimiento.

Encendedor de cigarrillos

El encendedor está situado en el tablero de instrumentos.

Pulse sobre el encendedor. Se desconecta automáticamente cuando la resistencia está incandescente. Extraiga el encendedor.

Ceniceros**Atención**

Sólo están destinados a usarse para ceniza y no para residuos combustibles.

Cenicero portátil

Cenicero extraíble para su uso portátil en el vehículo. Para usarlo, abra la tapa.

Los ceniceros se pueden encontrar ubicados en los posavasos en ambos extremos del tablero de instrumentos, en la parte central del tablero de

instrumentos inferior y, según la versión, también en los bolsillos de las puertas o en el área del asiento trasero.

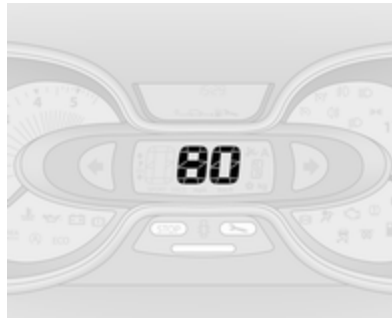
Portavasos ⇨ 79.

Testigos luminosos e indicadores

Cuadro de instrumentos

En algunas versiones, las agujas de los instrumentos giran hasta el tope final al conectar el encendido.

Velocímetro



Indica la velocidad del vehículo.

Limitador de velocidad

La velocidad máxima puede estar limitada por un limitador de velocidad. Como indicación visible de esto, hay una etiqueta de advertencia en el tablero de instrumentos.

Sonará un avisador acústico durante diez segundos cada 40 segundos si el vehículo supera brevemente un límite establecido.

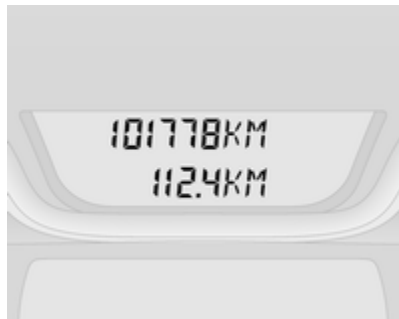
Nota

Bajo ciertas condiciones (por ejemplo, pendientes pronunciadas), la velocidad del vehículo puede exceder el límite establecido.

Limitador de velocidad ⇨ 166.

Regulador de velocidad ⇨ 162.

Cuentakilómetros



Muestra la distancia registrada.

Cuentakilómetros parcial

El cuentakilómetros parcial aparece debajo del cuentakilómetros en el centro de información del conductor y muestra la distancia recorrida desde la última puesta a cero.

Para ponerlo a cero, con la indicación del cuentakilómetros parcial activada, mantenga pulsado el botón en el extremo de la palanca de los limpiaparabrisas durante unos

segundos con el encendido conectado. La indicación parpadeará y el valor se pondrá a cero.

Centro de información del conductor
 ➤ 108.

Cuentarrevoluciones



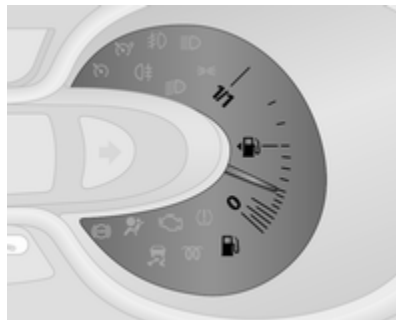
Indica el régimen del motor.

Conduzca en los regímenes más bajos del motor en cada marcha tanto como sea posible.

Atención




Si la aguja está en el sector de advertencia amarillo, se ha excedido el régimen máximo admisible del motor. Hay peligro para el motor.

Indicador de combustible




Muestra el nivel de combustible en el depósito.

La flecha indica el lado del vehículo donde se encuentra la tapa del depósito de combustible.

El testigo de control  se ilumina también en el cuadro de instrumentos  99 cuando el nivel de combustible es bajo (para una autonomía aproximada de 50 km): reposte inmediatamente  172.

Nunca debe agotar el depósito.

Sistema de combustible diésel, purga  185.


Nota

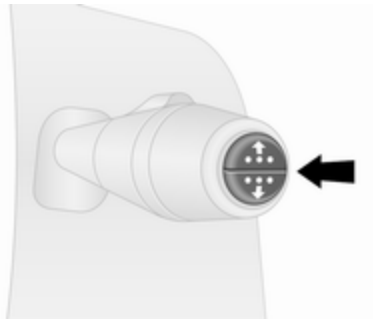
Para garantizar que el nivel de combustible se muestre correctamente, se debe desconectar el encendido antes de repostar. Evite repostar cantidades pequeñas (p. ej., menos de cinco litros) para garantizar que las lecturas sean correctas.

Debido al combustible que queda en el depósito, la cantidad requerida para llenar el depósito puede ser inferior a la capacidad especificada.

Indicador de nivel de AdBlue






El porcentaje de AdBlue restante actual se puede mostrar en el centro de información del conductor  108.



Pulse el botón del extremo de la palanca del limpiaparabrisas hasta que se muestre el menú "Porcentaje de AdBlue restante".

Advertencias de nivel

Si el nivel de AdBlue cae por debajo de un valor determinado, se mostrará una advertencia de nivel en el centro de información del conductor  108. Además, se ilumina el testigo de control   105 continuamente junto con un aviso acústico.

Llene el depósito de AdBlue lo antes posible.

AdBlue  150.

Indicador de ahorro de combustible



En función de la versión, el indicador de consumo de combustible (o "indicador de estilo de conducción") proporciona un cálculo instantáneo del consumo de combustible basado en el estilo de conducción actual.

El indicador utiliza colores para indicar el ahorro de combustible actual:

- Verde : se está consiguiendo el máximo ahorro de combustible
- Amarillo : el estilo de conducción es demasiado agresivo
- Naranja : menor ahorro de combustible posible

El indicador de ahorro de combustible está activado de manera predeterminada.

En función de la versión, el indicador de consumo de combustible (o "indicador de estilo de conducción") se puede desactivar a través del sistema de infoentretenimiento. Véase el manual de infoentretenimiento para más información.


Indicación de servicio

Al conectar el encendido, puede aparecer brevemente en el centro de información del conductor la distancia restante hasta el siguiente servicio. Basándose en las condiciones de

conducción, el intervalo indicado para el cambio de aceite puede variar considerablemente.

La indicación de distancia hasta el siguiente servicio puede mostrarse también pulsando el botón del extremo de la palanca del limpiaparabrisas durante aproximadamente cinco segundos.

Cuando la distancia restante hasta el siguiente servicio es inferior a 1.500 km o un mes, aparece un mensaje en el centro de información del conductor.

Cuando la distancia es de 0 km o la fecha del servicio está vencida, se encienden el testigo de control  en el cuadro de instrumentos y el centro de información del conductor, respectivamente, y aparece el correspondiente mensaje en el centro de información del conductor.

El vehículo requiere servicio. Recorra a la ayuda de un taller.

Reinicio de la indicación de servicio


Después del servicio, debe reiniciarse la indicación de servicio:

Seleccione la indicación de "distancia hasta el siguiente servicio" en el centro de información del conductor pulsando el botón repetidamente del extremo de la palanca del limpiaparabrisas, a continuación, mantenga pulsado el botón durante aproximadamente diez segundos hasta que la "distancia hasta el siguiente servicio" se muestre continuamente, es decir, que deje de parpadear.

En algunos vehículos, puede ser necesario mantener pulsado el botón dos veces. En este caso, proceda de la siguiente manera:

Después de seleccionar la indicación de "distancia hasta el siguiente servicio", mantenga pulsado el botón durante aproximadamente diez segundos hasta que la "distancia hasta el siguiente servicio" parpadee en la pantalla. A continuación,

mantenga pulsado el botón de nuevo durante unos diez segundos para poner a cero el intervalo de servicio.

Si el testigo de control  no se apaga en el cuadro de instrumentos, conduzca un mínimo de 15 km y luego desconecte el encendido durante al menos un minuto antes de repetir el procedimiento.

Ordenador de a bordo ⇨ 111.

Centro de información del conductor ⇨ 108.

Información de servicio ⇨ 220.

Testigos de control

Los testigos de control descritos no están presentes en todos los vehículos. La descripción es válida para todas las versiones de cuadros de instrumentos.

La posición de los testigos de control puede variar en función del equipamiento del vehículo.

Al conectar el encendido, se iluminarán brevemente la mayoría de los testigos de control a modo de prueba funcional.

Los colores de los testigos de control significan lo siguiente:

rojo	: peligro, recordatorio importante
amarillo	: aviso, información, avería
verde	: confirmación de activación
azul	: confirmación de activación
blanco	: confirmación de activación

Testigos de control en el cuadro de instrumentos



Testigos de control en la consola del techo




Vista general

- Intermitentes ⇨ 102
- Recordatorio del cinturón de seguridad ⇨ 102
- Airbags y pretensores de cinturones ⇨ 102
- ON Activación de los airbags ⇨ 103
- OFF Desactivación de los airbags ⇨ 103

- Sistema de carga ⇨ 103
- Testigo de averías (MIL) ⇨ 103
- Revisión urgente del vehículo ⇨ 103
- Pare el motor ⇨ 104
- Sistema de frenos ⇨ 104
- Sistema antibloqueo de frenos (ABS) ⇨ 104
- Cambio ascendente, cambio descendente ⇨ 104
- Programa electrónico de estabilidad ⇨ 105
- Programa electrónico de estabilidad desactivado ⇨ 105
- Temperatura del refrigerante del motor ⇨ 105
- Precalentamiento ⇨ 105
- AdBlue ⇨ 105

- Sistema de control de presión de los neumáticos ⇨ 106
- Presión de aceite del motor ⇨ 106
- ECO** Modo de ahorro de combustible ⇨ 107
- Nivel de combustible bajo ⇨ 107
- Parada automática (Sistema stop-start) ⇨ 107
- Parada automática anulada (Sistema stop-start) ⇨ 107
- Luces exteriores ⇨ 107
- Luces exteriores ⇨ 107
- Luz de carretera ⇨ 107
- Luces antiniebla ⇨ 107
- Piloto antiniebla ⇨ 107
- Regulador de velocidad ⇨ 107

 Limitador de velocidad del regulador de velocidad
 ⇨ 107

T Tacógrafo ⇨ 108

 Puerta abierta ⇨ 108

Intermitentes

⇨ parpadea en verde.

Parpadea cuando están conectados los intermitentes o las luces de emergencia.

Parpadeo rápido: fallo de un intermitente o del fusible correspondiente.

Se puede oír un aviso acústico cuando los intermitentes están conectados.


Sustitución de bombillas ⇨ 187.

Fusibles ⇨ 193.

Intermitentes ⇨ 117.


Recordatorio del cinturón de seguridad

 se enciende o parpadea en rojo.

Si se desabrocha el cinturón de seguridad, parpadeará el testigo de control  cuando la velocidad del vehículo sea superior a 16 km/h aproximadamente. También suena un aviso acústico durante un máximo de dos minutos.

Si se abrocha el cinturón de seguridad, el testigo se apaga.

Nota

La existencia de objetos pesados en los asientos delanteros puede hacer que se ilumine el testigo de control . Retire el objeto del asiento o abroche el cinturón de seguridad.

⚠ Advertencia

Abróchese el cinturón de seguridad antes de cada viaje.

En caso de un accidente, las personas que no llevan los cinturones de seguridad ponen en peligro sus vidas y las de los demás ocupantes.


Cinturón de seguridad de tres puntos
 ⇨ 59.

Airbags y pretensores de cinturones

 se enciende en amarillo.

Se enciende brevemente al conectar el encendido.

Si no se enciende o si se enciende durante la marcha, hay una avería en el sistema de los pretensores de cinturones o los airbags. Los airbags y los pretensores de cinturones podrían no dispararse en caso de accidente.

La activación de los pretensores de cinturones o los airbags se indica mediante la iluminación permanente del testigo .

⚠ Advertencia

Haga subsanar la causa de la avería en un taller inmediatamente.

Pretensores de cinturones ⇨ 58.


Sistema de airbags ⇨ 63.



Desactivación de los airbags



 ON se enciende en amarillo.

El airbag frontal del acompañante está activado.

 OFF se enciende en amarillo.

El airbag frontal del acompañante está desactivado  68.

Si ambos testigos de control  ON y  OFF se iluminan a la vez, hay un fallo del sistema. El estado del sistema no se puede determinar y, por tanto, no debe permitir a nadie ocupar el asiento del acompañante. Recorra inmediatamente a un taller.

Si se enciende junto con  o , recorra a la ayuda de un taller.

Peligro

Peligro de muerte para el niño si se usa un sistema de retención infantil junto con un airbag del acompañante activado.

Peligro de muerte para una persona adulta con un airbag del acompañante desactivado.

Sistema de airbags  63.

Pretensores de cinturones  58.


Desactivación de los airbags  68.

Sistema de carga

 se enciende en rojo.


Se enciende brevemente al conectar el encendido.

Si se enciende con el motor en marcha

Si se enciende el testigo de control  cuando el motor está en funcionamiento (junto con el testigo de control STOP y un aviso acústico): deténgase y apague el motor.

La batería del vehículo no se carga. La refrigeración del motor puede estar interrumpida. Puede dejar de funcionar el servofreno. Recorra a la ayuda de un taller.

Testigo de averías

 se enciende o parpadea en amarillo.

Se enciende brevemente al conectar el encendido.

Si se enciende con el motor en marcha

Avería en el sistema de control de emisiones. Pueden excederse los límites de emisiones permitidos. Recorra inmediatamente a la ayuda de un taller.

Si parpadea con el motor en marcha

Avería que puede producir daños en el catalizador. Reduzca la velocidad hasta que cese el parpadeo. Recorra inmediatamente a la ayuda de un taller.

Revisión urgente del vehículo

 se enciende en amarillo.




Se enciende brevemente al conectar el encendido.

Se puede iluminar junto con otros testigos de control y el mensaje correspondiente en el Centro de información del conductor ⇨ 108. Recorra inmediatamente a la ayuda de un taller.

Pare el motor

STOP se enciende en rojo.

Se enciende brevemente al conectar el encendido.

Se ilumina junto con otros testigos indicadores (por ejemplo, ,  y ) , acompañado de un aviso acústico y el mensaje correspondiente en el Centro de información del conductor ⇨ 108: pare el motor inmediatamente y acuda a un taller para obtener ayuda.

Sistema de frenos


 se enciende en rojo.

Se ilumina después de conectar el encendido si se aplica el freno de estacionamiento ⇨ 158 y se apaga al soltar el freno de estacionamiento.

Se enciende con el freno de estacionamiento suelto si el nivel del líquido de frenos es demasiado bajo ⇨ 182.

Advertencia


Deténgase. No continúe su viaje. Recorra a un taller.



Si se ilumina  junto con el testigo de control **STOP** y un aviso acústico, existe una avería en el sistema de frenado. Aparece también el mensaje correspondiente en el centro de información del conductor ⇨ 108. Recorra inmediatamente a la ayuda de un taller.




Sistema de frenos ⇨ 157.

Sistema antibloqueo de frenos (ABS)

 se enciende en amarillo.

Se enciende brevemente después de conectar el encendido. El sistema está operativo cuando se apaga el testigo de control .

Si el testigo de control  no se apaga al cabo de unos segundos, o si se enciende durante la marcha, hay una avería en el ABS. También se puede encender el testigo de control  en el cuadro de instrumentos, junto con el mensaje correspondiente en el centro de información del conductor ⇨ 108. El sistema de frenos sigue operativo pero sin la regulación del ABS.

Si se iluminan los testigos de control , ,  y **STOP**, existe una avería en el sistema de frenos. Aparece el mensaje correspondiente en el centro de información del conductor. Recorra inmediatamente a la ayuda de un taller.


Sistema antibloqueo de frenos (ABS) ⇨ 158.

Cambio a una marcha más larga

Se enciende  o .

Se recomienda cambiar de marcha cuando se encienda para mejorar el ahorro de combustible.

Programa electrónico de estabilidad


 parpadea o se enciende en amarillo.

Se enciende brevemente al conectar el encendido.


Si parpadea durante la marcha

Intervención activa del sistema. Puede reducirse la potencia del motor y el vehículo puede frenarse un poco automáticamente.

Si se enciende durante la marcha




El sistema no está disponible. Aparece también el mensaje correspondiente en el centro de información del conductor  108.


ESP®Plus  161.


Sistema de control de tracción
 160.

Programa electrónico de estabilidad desactivado (OFF)

 se enciende en verde.

Si ha desactivado el EPS®Plus mediante  del panel de instrumentos, se iluminará el testigo de control  y aparecerá el correspondiente mensaje en el Centro de información del conductor  108.

ESP®Plus  161.

Sistema de control de tracción
 160.

Temperatura del refrigerante del motor

 se ilumina azul o rojo.


Se ilumina en rojo brevemente al conectar el encendido, después, cambia a azul.

Se enciende en rojo con el motor en marcha

Detenga el vehículo y pare el motor.

Atención

La temperatura del refrigerante es demasiado alta.

Compruebe el nivel de refrigerante  181.

Si el nivel del refrigerante es suficiente, recurra a un taller.

El testigo de control debe ser azul antes de continuar con la conducción.

Precalentamiento


 se enciende en amarillo.

El precalentamiento está activado. Se activa sólo si la temperatura exterior es baja.

AdBlue

 se enciende en amarillo.

El nivel de AdBlue es bajo. Rellene AdBlue lo antes posible, para evitar que se impida arrancar el motor.

Se ilumina junto con el testigo de control  para indicar un fallo del sistema o como advertencia de que no se puede arrancar el motor después de una determinada distancia. Recorra inmediatamente a la ayuda de un taller.


Aparece el mensaje correspondiente en el centro de información del conductor ➤ 108.

El porcentaje restante de AdBlue también puede comprobarse pulsando repetidamente el botón del extremo de la palanca del limpiaparabrisas.

Ordenador de a bordo ➤ 111.

AdBlue ➤ 150.


Sistema de control de presión de los neumáticos

() se enciende o parpadea en amarillo.

Se enciende brevemente al conectar el encendido.

Se enciende



Pérdida de presión de los neumáticos. Detenga el vehículo inmediatamente y compruebe la presión de los neumáticos.

El testigo de control () se ilumina junto con STOP ➤ 104 y aparece el mensaje correspondiente en el centro de información del conductor cuando

se detecta un neumático pinchado o con una presión de inflado muy inferior a la normal.

Parpadea

Avería en el sistema. Después de un retardo, el testigo de control permanece encendido. Recorra a un taller.

El testigo de control () se ilumina junto con  ➤ 103 y aparece el mensaje correspondiente en el centro de información del conductor cuando se monta un neumático sin sensor de presión (por ejemplo rueda de repuesto).


Sistema de control de presión de los neumáticos ➤ 202.

Presión de aceite del motor

() se enciende en rojo.

Se enciende brevemente al conectar el encendido.

Si se enciende con el motor en marcha

Si se enciende el testigo de control () cuando el motor está en funcionamiento (junto con el testigo de control STOP y un aviso acústico): deténgase y apague el motor.

Atención

La lubricación del motor puede estar interrumpida. Se pueden ocasionar daños en el motor y / o el bloqueo de las ruedas motrices.

1. Pise el embrague.
2. Ponga el cambio en punto muerto (o la palanca selectora en **N**).
3. Abandone la carretera lo antes posible sin poner en peligro a otros vehículos.
4. Desconecte el encendido.

Advertencia

Con el motor apagado, será necesaria una fuerza considerablemente mayor para frenar y girar el volante.

No saque la llave hasta que el vehículo esté parado; de lo contrario, la columna de la dirección se podría bloquear de forma inesperada.

Compruebe el nivel de aceite antes de recurrir a la ayuda de un taller
↗ 179.

Modo de ahorro de combustible

ECO se ilumina en verde cuando se ha aplicado el modo ECO para reducir el consumo de combustible.

Modo ECO, conducción económica
↗ 139.

Nivel de combustible bajo

 se enciende en amarillo.

Se enciende brevemente al conectar el encendido.


Se ilumina cuando el nivel en el depósito de combustible es bajo (para una autonomía aproximada de 50 km); repostaje de inmediato ↗ 172.

Catalizador ↗ 150.

Purga del sistema de combustible diésel ↗ 185.

Sistema stop-start

 se ilumina cuando el motor está en una parada automática.

 se ilumina cuando se cancela una parada automática si no se cumplen determinadas condiciones.

Sistema stop-start ↗ 145.

Luces exteriores

 se enciende en verde.

Se ilumina cuando están encendidos los faros.

 se enciende en verde.

Se ilumina cuando están encendidas las luces laterales.

Iluminación ↗ 114.

Luz de carretera

 se enciende en azul.

Se enciende cuando está conectada la luz de carretera y cuando se accionan las ráfagas ↗ 115.

Luces antiniebla

 se enciende en verde.



Se enciende cuando están conectados los faros antiniebla ↗ 118.


Piloto antiniebla

 se enciende en amarillo.

Se enciende cuando está conectado el piloto antiniebla ↗ 118.

Regulador de velocidad

  se encienden en verde o amarillo.

 se enciende en verde cuando hay memorizada alguna velocidad.

 se enciende en verde cuando el sistema está conectado.

Limitador de velocidad

☞ se enciende en amarillo.

☞ se enciende en amarillo cuando el sistema está conectado.

Regulador de velocidad y limitador de velocidad ☞ 162.

Tacógrafo

T se enciende cuando hay una avería ☞ 113.

Puerta abierta

☞ se enciende en rojo.

Se ilumina cuando una puerta no está bien cerrada.

Aparece también el mensaje correspondiente en el centro de información del conductor ☞ 108.

Pantallas de información

Centro de información del conductor



En función de la configuración del vehículo, aparecen los siguientes elementos en la pantalla:


- temperatura exterior ☞ 91
- reloj ☞ 92
- cuentakilómetros ☞ 96
- cuentakilómetros parcial ☞ 96
- indicación de servicio ☞ 98

- mensajes del vehículo ☞ 109
- ordenador de a bordo ☞ 111

Pantalla de información



La pantalla central del sistema de infoentretenimiento muestra la hora (y / o la temperatura exterior, según la versión) e información del sistema de infoentretenimiento.

Pulse  para encender el sistema de infoentretenimiento. También se puede encender automáticamente cuando se conecta el encendido.


En función del sistema, el sistema de infoentretenimiento se utiliza mediante botones y mandos giratorios situados en el frontal del sistema de infoentretenimiento, los mandos de la columna de la dirección, el sistema de reconocimiento de voz (si está disponible) o mediante la pantalla táctil.

Funcionamiento de la pantalla táctil

Realice la selección correspondiente en los menús y opciones disponibles tocando en la pantalla táctil con el dedo.

Para más información, consulte el manual de infoentretenimiento.


Mensajes del vehículo


Los mensajes se muestran en el centro de información del conductor y pueden ir acompañados de la iluminación del testigo de control  O STOP en el cuadro de instrumentos.

Mensajes de información


Los mensajes de información relacionados, por ejemplo condiciones de arranque del motor, sistema stop-start, aplicación del freno de estacionamiento, cierre centralizado, bloqueo del volante, etc. proporcionan el estado actual de determinadas funciones del vehículo e instrucciones de uso.

Mensajes de avería

Los mensajes de avería relacionados, por ejemplo filtro de combustible, airbags, emisiones de escape, etc. se muestran junto con el testigo de control . Conduzca con precaución y acuda a un taller lo antes posible.

Para borrar mensajes de avería de la pantalla, por ejemplo, **"COMPROBAR INYECCIÓN"**, pulse el botón en el extremo de la palanca del limpiaparabrisas. Después de unos segundos, el mensaje desaparecerá automáticamente y  permanecerá iluminada. El código de avería se almacenará en el sistema de diagnóstico a bordo.

Mensajes de advertencia

Los mensajes de advertencia relacionados, por ejemplo motor, batería o fallo del sistema de frenos, se muestran junto con el testigo de control  y pueden ir acompañados de un aviso acústico. Pare el motor inmediatamente y recurra a la ayuda de un taller.

Los mensajes de advertencia, por ejemplo, **"FALLO DE CARGA DE BATERÍA"** desaparecen de la pantalla automáticamente cuando se ha remediado la causa de la avería.

Mensajes de ahorro de combustible

Los mensajes de ahorro de combustible proporcionan consejos para mejorar el ahorro de combustible. Se pueden guardar viajes en la memoria del sistema para poder comparar el rendimiento.

Véase el manual de infoentretenimiento para más información.

Ahorro de combustible ⇨ 111.

Avisos acústicos

Sólo sonará un aviso acústico cada vez.

Cuando suena un aviso acústico, puede aparecer también el mensaje correspondiente en el Centro de información del conductor.

Al arrancar el motor o durante la marcha:

- Si no se ha abrochado el cinturón de seguridad ⇨ 58.
- Si el asistente de aparcamiento detecta un objeto ⇨ 166.

- Si la velocidad del vehículo supera brevemente un límite establecido ⇨ 162, ⇨ 166.
- Si una puerta o el capó no están correctamente cerrados cuando el vehículo supera una velocidad determinada.
- Durante la activación y desactivación de la vigilancia de la inclinación del vehículo por el sistema de alarma ⇨ 40.
- Si hay una avería en el sistema de frenos ⇨ 104.
- Si la batería del vehículo no se carga ⇨ 103.
- Si la lubricación del motor se interrumpe ⇨ 106.
- Si es necesario reponer AdBlue o si existe una avería ⇨ 150.
- Si la llave electrónica se encuentra fuera del alcance de detección.
Sistema de llave electrónica ⇨ 24.
Botón de encendido ⇨ 141.

Cuando el vehículo está estacionado y / o se abre la puerta del conductor:

- Si se ha dejado la llave en el encendido.
- Si se ha dejado la llave electrónica en el lector de tarjetas.
Sistema de llave electrónica ⇨ 24.
Botón de encendido ⇨ 141.
- Si el vehículo se encuentra en una parada automática.
Sistema stop-start ⇨ 145.
- Si las luces exteriores están encendidas ⇨ 114.

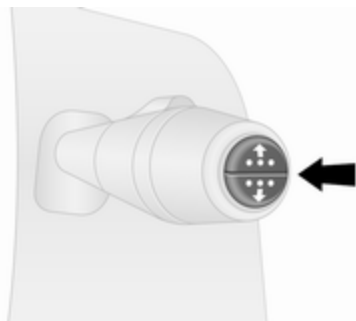
Nivel de aceite del motor

Si se alcanza el nivel mínimo de aceite del motor, aparece un mensaje en el centro de información del conductor ⇨ 108 durante 30 segundos después de arrancar el motor.

Compruebe el nivel de aceite ⇨ 179.

Ordenador de a bordo

El ordenador de a bordo ofrece información sobre datos de conducción, que se registran de forma continua y se evalúan electrónicamente.



Dependiendo del vehículo, se pueden seleccionar las siguientes funciones pulsando repetidamente el botón situado en el extremo de la palanca del limpiaparabrisas:

- combustible consumido
- consumo medio
- consumo instantáneo
- alcance

- distancia recorrida
- velocidad media
- porcentaje de AdBlue restante ⇨ 150
- distancia hasta el siguiente servicio ⇨ 98
- reloj ⇨ 92
- temperatura exterior ⇨ 91
- velocidad memorizada del regulador de velocidad y limitador de velocidad ⇨ 162
- ahorro de combustible (ecoScoring)
- mensajes de avería e información
- cuentakilómetros ⇨ 96
- cuentakilómetros parcial ⇨ 96

Combustible consumido

Indica el combustible consumido desde la última puesta a cero.

La medición puede reiniciarse en cualquier momento manteniendo pulsando el botón.

Consumo medio

El valor se indica después de recorrer una distancia de 400 metros.

El consumo medio se indica teniendo en cuenta la distancia recorrida y el combustible consumido desde la última puesta a cero.

La medición puede reiniciarse en cualquier momento.


Consumo instantáneo

El valor se indica después de alcanzar una velocidad de 30 km/h.

Alcance

El valor se indica después de recorrer una distancia de 400 metros.

El alcance se calcula a partir del contenido actual del depósito de combustible y el consumo medio desde la última puesta a cero.

No se mostrará el alcance si está encendido el testigo de control  en el cuadro de instrumentos ⇨ 107.

Trayecto recorrido

Muestra la distancia recorrida desde la última puesta a cero.

La medición puede reiniciarse en cualquier momento.

Velocidad media

El valor se indica después de recorrer una distancia de 400 metros.

Se muestra la velocidad media desde la última puesta a cero.

La medición puede reiniciarse en cualquier momento.

Las paradas durante el viaje con el encendido desconectado no se incluyen en los cálculos.

Reinicio de la información del ordenador de a bordo

Para reiniciar o poner a cero el ordenador de a bordo, seleccione una de sus funciones y mantenga pulsado el botón en el extremo de la palanca de los limpiaparabrisas.

Se puede poner a cero la siguiente información del ordenador de a bordo:

- combustible consumido
- consumo medio
- distancia recorrida
- velocidad media

El ordenador de a bordo se reiniciará automáticamente cuando se supere el valor máximo de cualquiera de los parámetros.

Ahorro de combustible (ecoScoring)

Si está instalado, se muestra un índice de 0 a 100 en la pantalla de información para ayudar a evaluar el consumo de combustible, en función de su estilo de conducción.

Unos índices superiores indican mayor ahorro de combustible.

En la pantalla de información se indican también consejos para mejorar el ahorro de combustible. Se pueden guardar viajes en la memoria del sistema para poder comparar el

rendimiento. Véase el manual de infoentretenimiento para más información.

Mensajes del vehículo ⇨ 109.

Registro del viaje

Con el motor apagado, la pantalla de información puede mostrar un registro del último viaje.

Aparece la siguiente información:

- consumo medio de combustible
- consumo total de combustible
- cuentakilómetros parcial
- ahorro de combustible en km

Unidad de medida

Para cambiar las unidades de medición de la duración de un viaje:

Vehículos con botón de encendido:

Con el encendido desconectado, mantenga pulsado el botón del extremo de la palanca del limpiaparabrisas y pulse simultáneamente el botón de encendido ⇨ 141; la pantalla central parpadea durante aproximadamente diez segundos hasta que se muestra la nueva unidad. Cuando

la indicación deje de parpadear, suelte el botón del extremo de la palanca del limpiaparabrisas.

Vehículos sin botón de encendido:

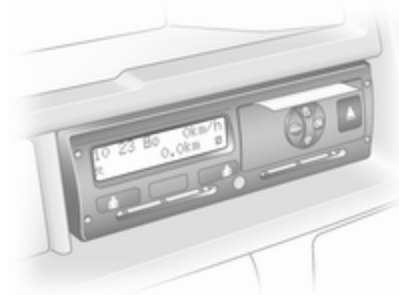
Con el encendido desconectado, mantenga pulsado el botón del extremo de la palanca del limpiaparabrisas y conecte el encendido; la pantalla central parpadea durante aproximadamente diez segundos hasta que se muestra la nueva unidad. Cuando la indicación deje de parpadear, suelte el botón del extremo de la palanca del limpiaparabrisas.

Cuando el motor está apagado, el ordenador de a bordo vuelve automáticamente a la unidad original de medición.

Interrupción de corriente

Si se interrumpe la alimentación eléctrica, o si la tensión de la batería del vehículo es demasiado baja, se perderán los valores almacenados en el ordenador de viaje.

Tacógrafo



El funcionamiento del tacógrafo se describe en las instrucciones de uso suministradas. Respete las normas relativas al uso.

En función del equipamiento, el tacógrafo puede estar instalado en una consola situada encima del sistema de infoentretenimiento en el cuadro de instrumentos.

Nota

Cuando se instala un tacógrafo, la distancia total recorrida puede mostrarse únicamente en el tacógrafo y no en el cuentakilómetros de la pantalla de instrumentos.

Cuentakilómetros ⇨ 96.

En caso de avería, se enciende el indicador de control T ⇨ 108 en el cuadro de instrumentos. Recorra a la ayuda de un taller.

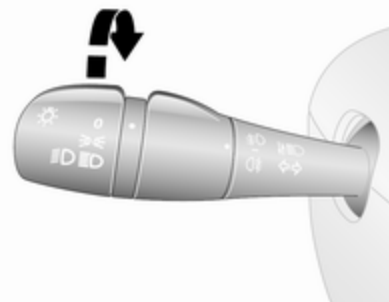
Iluminación

Iluminación exterior	114
Conmutador de las luces	114
Control automático de las luces	115
Luz de carretera	115
Ráfagas	115
Regulación del alcance de los faros	116
Faros en viajes al extranjero ...	116
Luces de circulación diurna	116
Sistema de faros adaptativos ..	117
Luces de emergencia	117
Señalización de giros y cambios de carril	117
Faros antiniebla	118
Piloto antiniebla	118
Luces de marcha atrás	118
Faros empañados	118
Iluminación interior	118
Control de la iluminación del tablero de instrumentos	118
Luces interiores	119
Iluminación del compartimento de carga	120
Luces de lectura	120
Iluminación de la guantera	120

Características de la ilumina- ción	121
Iluminación de entrada	121
Iluminación de salida	121
Protección contra descarga de la batería	122

Iluminación exterior

Conmutador de las luces



Gire el interruptor exterior:

- O** : desconectar
- ☞☜** : luces laterales
- ☞☜☞☜** : faros

Testigo de control de la luz de carretera **☞☜☞☜** ⇨ 107.

Testigo de control de la luz de cruce **☞☜☞☜** ⇨ 107.

Nota

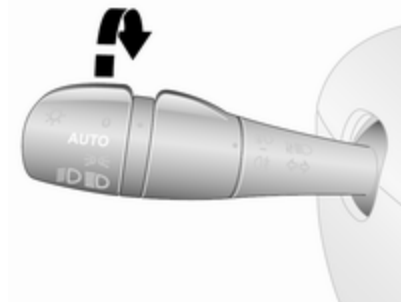
Si los faros se han encendido manualmente, sonará un aviso acústico cuando se apague el motor

y cuando se abra la puerta del conductor, para recordar que las luces continúan encendidas.

Luces traseras

Las luces traseras se encienden junto con la luz de cruce y las luces laterales.

Control automático de las luces



AUTO : control automático de las luces

Cuando está activada la función de control automático de las luces y el motor está en marcha, el sistema cambia entre las luces de circulación diurna y los faros en función de las condiciones de iluminación exterior.

Por motivos de seguridad, es aconsejable tener activada la función de control automático de las luces.

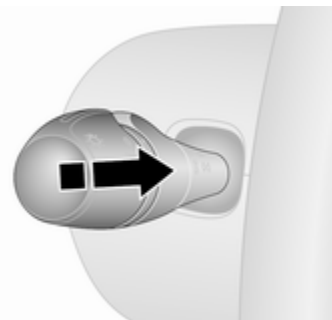
Activación automática de los faros

En condiciones de escasa iluminación, se encienden los faros.

Además, los faros se encienden si los limpiaparabrisas se activan para varios barridos.

Luces de circulación diurna ⇨ 116.

Luz de carretera



Para cambiar de luz de cruce a luz de carretera, pulse la palanca.

Para cambiar de nuevo a luz de cruce, vuelva a pulsar o tirar de la palanca.

Ráfagas


Para accionar las ráfagas, tire de la palanca.

Regulación del alcance de los faros

Regulación manual del alcance de los faros



Adapte el alcance de los faros a la carga del vehículo para evitar el deslumbramiento de los vehículos que vienen de frente.

Gire la rueda de ajuste  hasta la posición requerida:

0 : Sin carga

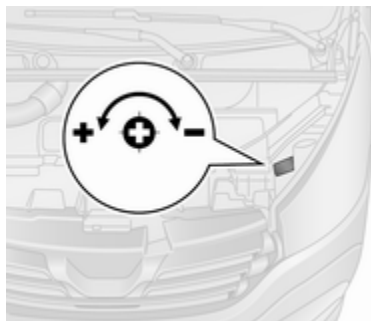
4 : Cargado hasta el peso máximo autorizado


Faros en viajes al extranjero

La luz de cruce asimétrica aumenta el campo de visión de la carretera en el lado del acompañante.



Sin embargo, al circular en países donde se conduce por el lado opuesto de la carretera, debe ajustar los faros para evitar el deslumbramiento de los vehículos que vienen de frente.

Ajuste



Abra el capó  178 e identifique la marca (consulte la ilustración) al lado de cada faro.

En cada faro:

Empleando un destornillador, gire el tornillo $\frac{1}{4}$ de vuelta hacia el símbolo  para bajar el haz luminoso o hacia el símbolo  para subirlo.

Asegúrese de que los haces luminosos de los faros regresan a sus posiciones originales cuando se solicite.

Luces de circulación diurna

La luz de circulación diurna aumenta la visibilidad del vehículo durante el día. Se pueden encender automáticamente cuando el motor está en funcionamiento.

Si es necesario, las luces de circulación diurna pueden desactivarse a través del sistema de infoentretenimiento. Para más información, consulte el manual de infoentretenimiento.

Control automático de las luces
 115.

Sistema de faros adaptativos


Iluminación estática en curvas

Con la luz de cruce encendida, según el ángulo de dirección, la velocidad del vehículo y la marcha seleccionada al girar, los faros antiniebla también se encenderán para iluminar la esquina de la carretera del lateral correspondiente.

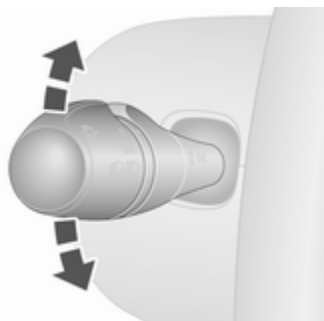
Luces de emergencia



Se activan pulsando .

Al frenar bruscamente, las luces de emergencia pueden conectarse automáticamente. Desconecte pulsando .

Señalización de giros y cambios de carril



palanca hacia arriba	: intermitente derecho
palanca hacia abajo	: intermitente izquierdo

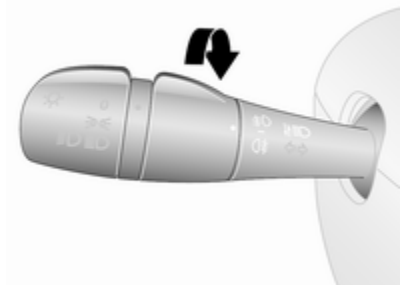
Al mover la palanca se puede percibir un punto de resistencia.

El parpadeo constante se activa cuando se mueve la palanca más allá del punto de resistencia. Se desactiva al mover el volante en la dirección opuesta o al mover la palanca hacia atrás a su posición neutra.

Se puede activar la intermitencia temporal manteniendo la palanca justo antes del punto de resistencia. Las luces de los intermitentes parpadearán hasta que se suelte la palanca.

Para activar tres veces el intermitente, pulse la palanca brevemente sin superar el punto de resistencia.

Faros antiniebla



Gire el interruptor interior a la posición D ; el testigo de control D se ilumina en el tablero de instrumentos.

Los faros antiniebla sólo funcionan si el encendido y los faros están conectados.

Piloto antiniebla

Gire el interruptor interior a la posición P ; el testigo de control P se ilumina en el tablero de instrumentos.

El piloto antiniebla se enciende junto con los faros antiniebla y sólo funcionan si el encendido y los faros están conectados.

Luces de marcha atrás

La luz de marcha atrás se enciende automáticamente cuando está conectado el encendido y se engrana la marcha atrás.

Faros empañados

El interior de las luces puede empañarse con tiempo frío y húmedo, lluvia intensa o después de lavar el vehículo. El empañamiento desaparece rápidamente; para facilitar el proceso, encienda los faros.


Iluminación interior

Control de la iluminación del tablero de instrumentos



Se puede ajustar el brillo de las siguientes luces cuando las luces exteriores están encendidas:

- iluminación del tablero de instrumentos
- pantalla de información
- interruptores y elementos de mando iluminados.

Gire la rueda de ajuste  hasta obtener el brillo deseado.

Luces interiores

Luces de cortesía

Durante la entrada y salida del vehículo, según la posición del interruptor, las luces de cortesía delanteras y traseras se encienden automáticamente, junto con las luces de la zona de los pies y, después, se apagan tras un retardo.

Luces de cortesía delanteras



Accione el interruptor basculante:

pulse O	: desconectar
posición	: conexión y desconexión automática
pulse	: conectar

Con el interruptor basculante en posición central, la luz funciona como luz de cortesía y se enciende cuando se abren las puertas delanteras.

Una vez cerradas las puertas delanteras, la luz de cortesía se apaga después de un retardo.

Luces de cortesía traseras

Las luces superiores del compartimento de carga se pueden configurar para que se enciendan cuando se abran las puertas laterales y traseras, o encenderse de forma permanente.



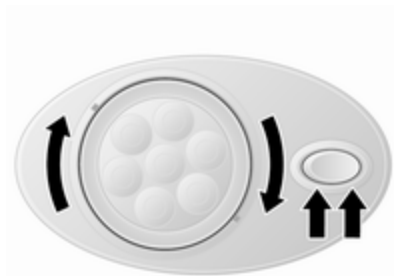
Accione el interruptor basculante:

pulse O	: desconectar
posición	: conexión y desconexión automática
pulse	: conectar

Con el interruptor basculante en posición central, la luz funciona como luz de cortesía y se enciende cuando se abren las puertas laterales o traseras.

Una vez cerradas las puertas, la luz de cortesía se apaga después de un retardo.

Faros LED



Dependiendo del vehículo, puede disponer de faros LED ajustables, incluyendo también un interruptor basculante.

Iluminación del asiento de banco

En función del vehículo, la luz del asiento de banco se ilumina al abrir la puerta lateral corredera.

Luces de los asientos traseros



En función del vehículo, pueden estar disponibles las luces de los asientos traseros.

Las luces se activan pulsando el interruptor de la luz correspondiente.

Iluminación del compartimento de carga

Las luces inferiores del compartimento de carga se encienden al abrir el compartimento de carga.

Luces de lectura

Luz de lectura delantera



Accione el interruptor basculante:

pulse **O** : desconectar

pulse **↕** : conectar

Iluminación de la guantera

La luz de la guantera se enciende al abrir la guantera.

Características de la iluminación

Iluminación de entrada

Iluminación de bienvenida


Las luces del vehículo se encienden durante un periodo corto para facilitar la localización del vehículo en la oscuridad.

Funcionamiento del mando a distancia

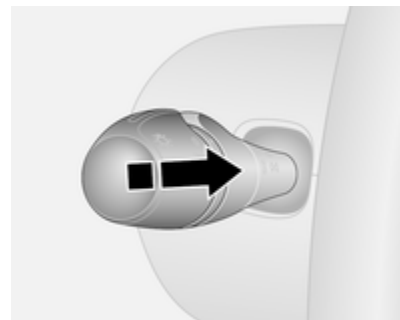
Las luces se encienden al desbloquear el vehículo con el mando a distancia.

Funcionamiento del sistema de llave electrónica



Pulse . Pulse de nuevo para desactivar.

Iluminación de salida



Si está instalada, los faros se encienden durante unos 30 segundos después de aparcarse el vehículo y activar el sistema.

Activación

1. Apagado de luces (posición **O**).
2. Desconecte el encendido.
3. Saque la llave del encendido.
4. Abra la puerta del conductor.
5. Tire de la palanca de los intermitentes hacia el volante.

Puede aparecer también el mensaje correspondiente en el centro de información del conductor ➔ 108.

Esta acción puede repetirse hasta cuatro veces en un período máximo de dos minutos.

La iluminación se apaga inmediatamente al conectar el encendido o girar el conmutador de las luces.

Protección contra descarga de la batería

Para evitar la descarga de la batería del vehículo con el encendido desconectado, algunas luces interiores pueden apagarse automáticamente después de un cierto tiempo.

Climatización

Sistemas de climatización	123
Sistema de calefacción y ventilación	123
Aire acondicionado	124
Climatizador automático electrónico	125
Sistema de calefacción trasero	127
Sistema de aire acondicionado trasero	128
Calefactor auxiliar	129
Salidas de aire	135
Salidas de aire regulables	135
Salidas de aire fijas	136
Refrigeración de la guantera ...	136
Mantenimiento	136
Entrada de aire	136
Filtro de polen	136
Funcionamiento regular del aire acondicionado	137
Servicio	137

Sistemas de climatización

Sistema de calefacción y ventilación



Mandos para la:

- temperatura
- velocidad del ventilador
- distribución de aire

Luneta térmica trasera  ⇨ 46.

Temperatura






rojo : caliente
azul : frío

La calefacción no será totalmente efectiva hasta que el motor haya alcanzado la temperatura normal de funcionamiento.

Velocidad del ventilador


Ajuste el caudal de aire conectando la velocidad deseada del ventilador.



Distribución de aire

-  : hacia la cabeza
-  : hacia la cabeza y los pies
-  : hacia los pies
-  : hacia el parabrisas, las ventanillas delanteras y los pies
-  : hacia el parabrisas y las ventanillas delanteras

Se pueden efectuar ajustes intermedios.

Desempañado y descongelación de los cristales

- Ponga el mando de la temperatura en el nivel más cálido.
- Ponga la velocidad del ventilador al máximo.
- Ponga el mando de distribución de aire en .

- Conecte la luneta térmica trasera .
- Abra las salidas de aire según sea necesario y diríjelas hacia las ventanillas.
- Para calentar simultáneamente la zona de los pies, ponga el mando de distribución de aire en .

Luneta térmica trasera ⇨ 46.

Aire acondicionado

Además del sistema de calefacción y ventilación, el sistema de aire acondicionado dispone de controles para:

A/C : refrigeración

 : recirculación de aire

Asientos calefactados ⇨ 53.

Refrigeración (A/A)



Pulse **A/C** para activar la refrigeración. La activación se indica mediante la iluminación del LED del botón. La refrigeración sólo funciona con el motor en marcha y el ventilador de climatización conectado.

Pulse de nuevo **A/C** para desconectar la refrigeración.

El aire acondicionado refrigera y deshumidifica (seca) el aire cuando la temperatura exterior supera un nivel determinado. Por eso se puede condensar agua que sale por debajo del vehículo.

Si no es necesario refrigerar o deshumidificar el aire, desconecte el sistema de refrigeración por razones de ahorro de combustible. La activación de la refrigeración puede inhibir la parada automática.


Sistema stop-start ⇨ 145.

Nota

El rendimiento del aire acondicionado se reduce cuando se activa el modo ECO ⇨ 139.

Sistema de recirculación de aire





Pulse  para activar el modo de recirculación de aire. La activación se indica mediante la iluminación del LED del botón.

Pulse  de nuevo para desactivar el modo de recirculación de aire.



Advertencia

En el modo de recirculación se reduce el intercambio de aire fresco. En caso de funcionamiento sin refrigeración, aumenta la humedad del aire y se pueden empañar los cristales por dentro. La calidad del aire del habitáculo disminuye; esto puede hacer que los ocupantes se sientan mareados.



En condiciones de calor y elevada humedad relativa, el parabrisas podría empañarse por fuera en contacto con aire frío. Si el parabrisas se empaña por fuera, active los limpiaparabrisas y evite usar los ajustes  y  en la distribución de aire.


Refrigeración máxima

Abra brevemente las ventanillas para que el aire caliente salga rápidamente.

- Refrigeración **A/C** conectada.
- Sistema de recirculación de aire  conectado.
- Ponga el mando de distribución de aire en .
- Ponga el mando de la temperatura en el nivel más frío.
- Ponga la velocidad del ventilador al máximo.
- Abra todas las salidas de aire.

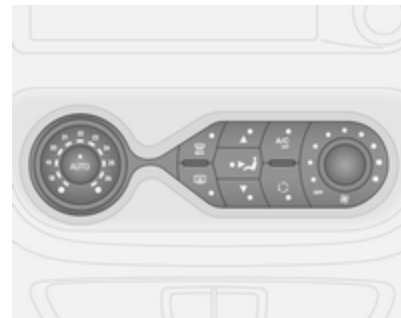
Desempañado y descongelación de los cristales

- Ponga el mando de la temperatura en el nivel más cálido.
- Ponga la velocidad del ventilador al máximo.
- Ponga el mando de distribución de aire en .
- Conecte la refrigeración **A/C**.
- Conecte la luneta térmica trasera .

- Abra las salidas de aire según sea necesario y diríjalas hacia las ventanillas.
- Para calentar simultáneamente la zona de los pies, ponga el mando de distribución de aire en .




Luneta térmica trasera  46.

Climatizador automático electrónico



Mandos para la:

- distribución de aire
- temperatura
- velocidad del ventilador

- AUTO** : modo automático
 **MAX** : desempañado y descongelación
 : luneta térmica trasera
A/C OFF : apagar el aire acondicionado
 : recirculación de aire manual

Luneta térmica trasera  ⇨ 46.

Asientos calefactados ⇨ 53.

Se regula automáticamente la temperatura preseleccionada. En el modo automático, la velocidad del ventilador y la distribución de aire regulan automáticamente el caudal de aire.

El sistema se puede adaptar manualmente mediante el uso de los mandos de distribución y de caudal de aire.

El climatizador automático electrónico sólo funciona plenamente con el motor en marcha.

Modo automático AUTO

Ajuste básico para el máximo confort:

- Conecte el ventilador.

- Pulse **AUTO**; la velocidad del ventilador, distribución de aire, refrigeración y recirculación de aire se regulan automáticamente.
- Ajuste la temperatura deseada.
- Abra todas las salidas de aire.

Para apagar el climatizador automático electrónico, desconecte el ventilador.


Preselección de la temperatura


Las temperaturas se pueden ajustar al valor deseado.

Si se ajusta la temperatura mínima, el climatizador automático funciona a la máxima potencia de refrigeración.

Si se ajusta la temperatura máxima, el climatizador automático funciona a la máxima potencia de calefacción.



Desempañado y descongelación de los cristales


- Pulse  **MAX**; el LED se ilumina en el botón cuando se activa.

- La temperatura, la distribución de aire y la refrigeración se regulan automáticamente y el ventilador funciona a alta velocidad.
- Conecte la luneta térmica trasera  ⇨ 46.

Para volver al modo automático: pulse  o **AUTO**.

Nota

Si se pulsa  **MAX** con el motor en marcha, se anulará la parada automática (Autostop) hasta que se vuelva a pulsar  **MAX**.

Si se pulsa  **MAX** mientras el motor está en una parada automática (Autostop), se volverá a arrancar el motor automáticamente.

Sistema stop-start ⇨ 145.

Ajustes manuales

Si se cambia manualmente a cualquiera de los siguientes ajustes se desactivará el modo automático:


Velocidad del ventilador

Ajuste el caudal de aire manualmente conectando la velocidad deseada del ventilador.

Si se desconecta el ventilador, el aire acondicionado también se desactiva.

Distribución de aire

Pulse el botón correspondiente para el ajuste deseado. El LED se ilumina en el botón cuando se activa.

- ▲ : hacia el parabrisas y las ventanillas delanteras
-  : hacia la cabeza
- ▼ : hacia los pies


Se pueden combinar ajustes pulsando dos botones hasta que ambos LED se iluminen.

Para volver al modo automático: Pulse el botón **AUTO**.

Refrigeración A/C

El aire acondicionado refrigera y deshumidifica (seca) el aire cuando la temperatura exterior supera un nivel determinado. Por eso se puede condensar agua que sale por debajo del vehículo.


Nota

El rendimiento del aire acondicionado se reduce cuando se activa el modo ECO  139.

Si no es precisa refrigeración ni deshumidificación, presione **A/C OFF** para apagar el sistema de refrigeración y así ahorrar combustible. Se encenderá el LED del botón.

Para volver al modo automático: Pulse el botón **AUTO**.

Modo de recirculación de aire

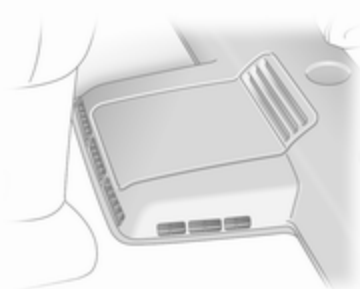
Active o desactive el modo de recirculación de aire manual con . El LED se ilumina en el botón cuando se activa.

Advertencia

En el modo de recirculación se reduce el intercambio de aire fresco. En caso de funcionamiento sin refrigeración, aumenta la humedad del aire y se pueden empañar los cristales por dentro. La calidad del aire del habitáculo disminuye; esto puede hacer que los ocupantes se sientan mareados.

Para volver al modo automático: Pulse el botón **AUTO**.

Sistema de calefacción trasero





El ventilador de la calefacción trasera ayuda a distribuir el flujo de aire hacia la parte trasera del habitáculo a través de las salidas de ventilación traseras.



El caudal de aire está determinado por el ventilador. La temperatura del aire se controla usando el mando de la temperatura en el tablero de instrumentos.



Para utilizar el ventilador de la calefacción, pulse  para activar el ventilador. El ventilador de calefacción está activado si el LED del botón y el LED del control del ventilador del techo no están iluminados.

Ajuste el ventilador de calefacción  para regular el caudal de aire caliente que entrará en el habitáculo trasero.

Sistema de aire acondicionado trasero

El sistema de aire acondicionado trasero funciona junto con el aire acondicionado de la parte delantera del habitáculo.

Conmutador del ventilador del aire acondicionado trasero




El ventilador del aire acondicionado trasero ayuda a distribuir el flujo de aire hacia la parte trasera del habitáculo a través de las salidas de ventilación traseras. El caudal de aire está determinado por el ventilador.


Para permitir la distribución de aire refrigerado y deshumidificado (seco):

Pulse **A/C OFF** para encender el sistema de aire acondicionado. El sistema está en funcionamiento si el LED del botón no está encendido.



Pulse  para activar el ventilador del aire acondicionado trasero. El ventilador está activado si el LED del botón y el LED del control del ventilador del techo no están iluminados.



Ajuste el ventilador  para regular el caudal de aire refrigerado que entrará en el habitáculo trasero.


Calefactor auxiliar

Calefactor de refrigerante

El calefactor accionado por combustible e independiente del motor, permite calentar rápidamente el refrigerante del motor para la calefacción del interior del vehículo sin arrancar el motor.

Advertencia

No utilice el sistema durante el repostaje del vehículo, si hay polvo o vapores combustibles presentes, ni en espacios cerrados (p. ej., en una cochera).

Antes de conectar o programar el sistema para que se conecte, ponga el climatizador automático del vehículo en el modo de calefacción, ajuste la distribución de aire en  y conecte el ventilador.

Desconecte el calefactor cuando no sea necesario. La calefacción se detiene automáticamente después de la hora de salida programada. También dejará de funcionar si el nivel de combustible del vehículo es demasiado bajo.

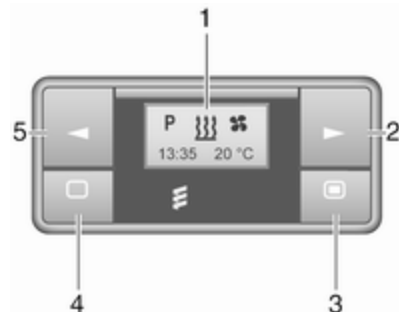
Durante su funcionamiento, se utiliza energía de la batería del vehículo. Por lo tanto, el tiempo de conducción debería ser, como mínimo, igual al tiempo de calefacción. En caso de trayectos cortos, compruebe regularmente la batería del vehículo y recárguela si fuera necesario.

Para garantizar un funcionamiento eficiente, active la calefacción durante unos minutos al menos una vez al mes.

Unidades de mando

El temporizador o el mando a distancia permiten encender y apagar el sistema, así como programar horas de salida específicas.

Temporizador (Tipo A)



- 1 Indicación** : Indica el preajuste, la hora actual o la hora predefinida, la temperatura, ☀, ☀ y ☀
- 2 ►** : Ajusta los valores en aumento
- 3 ■** : Pulsación larga: conecta la calefacción, pulsación corta: enciende la pantalla o confirma la selección

- 4 □** : Pulsación larga: desconecta la calefacción, pulsación corta: enciende la pantalla o sale del menú
- 5 ◀** : Ajusta los valores en disminución

Control remoto (Tipo A)




- 1 Indicación** : Indica el preajuste, la hora actual o la hora predefinida, la temperatura, ☀, ☀, ☀, ☀ y ☀

- 2 ■** : Pulsación larga: conecta la calefacción, pulsación corta: enciende la pantalla o confirma la selección
- 3 ►** : Ajusta los valores en aumento
- 4 □** : Pulsación larga: desconecta la calefacción, pulsación corta: enciende la pantalla o sale del menú
- 5 ◀** : Ajusta los valores en disminución

Si no se pulsa ningún botón antes de diez segundos, la pantalla se apagará automáticamente.

Visualización de fallos del control remoto (Tipo A)

- INIT** : detección automática - espere hasta que finalice la detección automática
- NO SIGNAL** : sin señal - compruebe el fusible del calefactor
- ☹ : señal deficiente - acérquese
- 🔋 : batería baja - reemplace la pila

-  : fallo del calefactor - consulte al taller
Add, : sistema en modo de aprendizaje
AddE

Programación del control remoto (Tipo A)









Si se desconecta la batería del vehículo, al volver a conectarla se ilumina el LED del botón del tablero de instrumentos y el sistema configura automáticamente el menú del mando a distancia. Si el LED parpadea, seleccione **Add** o **AddE** y confirme.

También se pueden configurar mandos a distancia adicionales. Pulse el botón hasta que el LED parpadee, conecte el mando a distancia, seleccione **Add** y confirme.

La opción **AddE** configura el mando a distancia actual como exclusivo y bloquea todas las unidades configuradas previamente. La opción **Add** permite configurar hasta cuatro mandos a distancia, pero sólo una unidad puede manejar el sistema al mismo tiempo.

Control remoto (Tipo B)



- 1** : Indica el preajuste, la hora actual o la hora predefinida, la temperatura, , , ,  y 
Indicación
2 ► : Ajusta los valores en aumento
3 : Desconecta la calefacción, o pulse  y **APAGAR** simultáneamente para confirmar la selección
APAGADO
4  : Conecta la calefacción, o pulse  y **APAGAR** simultáneamente para confirmar la selección

- 5** ◀ : Ajusta los valores en disminución



Si no se pulsa ningún botón antes de 30 segundos, la pantalla se apagará automáticamente.

⚠ Advertencia

Cuando reposte combustible, desconecte el mando a distancia y el calefactor.

El mando a distancia tiene un alcance máximo de 1000 metros. El alcance se puede ver reducido por las condiciones ambientales y si la carga de la pila es baja.

Visualización de fallos del control remoto (Tipo B)

-  : señal deficiente - ajuste posición
FAIL : error durante la transmisión de señal - aproxime o verifique el fusible del calefactor
 : batería baja - reemplace la pila

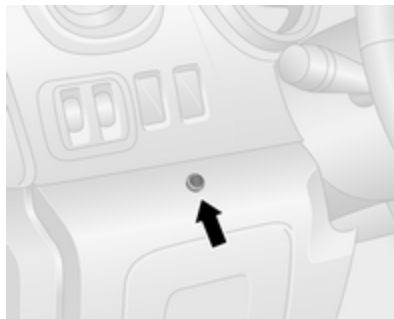
Programación del control remoto (Tipo B)

Se pueden configurar también hasta cuatro unidades de control remoto adicionales. Durante los procesos de programación adicionales, cada vez se borrará el transmisor más antiguo.

Extraiga el fusible del calefactor durante cinco segundos y, después, vuelva a colocarlo. Antes de que transcurran dos - seis segundos, pulse **APAGADO** durante un segundo. La programación se ha completado.

Si el control remoto no se ha utilizado durante un periodo prolongado, pulse el botón **APAGADO** seis veces en intervalos de dos segundos, a continuación, mantenga pulsado durante otros dos segundos y, después, espere dos minutos.

Control manual



En función de la versión, el calefactor auxiliar se puede encender también igual que la última duración o la duración predeterminada de 30 minutos, o bien, se puede desconectar inmediatamente usando el botón de la parte inferior del panel de instrumentos, junto al volante.

El LED del botón confirma el funcionamiento.

Sustitución de la pila

Sustituya la pila cuando el alcance del mando a distancia sea reducido o si parpadea el símbolo de carga de la misma.

Abra la tapa y reemplace la batería (Tipo A: CR 2430, Tipo B: 2CR 11108 o equivalente), asegurándose de instalar correctamente la batería nueva con el lado positivo (+) orientado a los terminales positivos. Vuelva a montar la tapa correctamente.



Deseche las pilas usadas de acuerdo con la normativa medioambiental vigente.







Las pilas no deben arrojarse a la basura doméstica. Deben desecharse en un punto de recogida autorizado para su reciclaje.

Funcionamiento (Tipo A)


Calefacción



Seleccione  en la barra de menús y pulse  para confirmar. La duración predeterminada del modo de calefacción, p. ej. **L 30**, parpadea en la pantalla. El ajuste de fábrica es de 30 minutos.



Ajuste la duración de la calefacción usando  o  y confirme. El valor se puede ajustar entre diez y 120 minutos. Debido al consumo de energía, tenga en cuenta la duración de la calefacción.

Para desconectarla, seleccione de nuevo  en la barra de menús y pulse .

Ventilación






Seleccione  en la barra de menús y pulse  para confirmar.

Ajuste la duración de la ventilación usando  o  y confirme. El valor se puede ajustar entre diez y 120 minutos. Debido al consumo de energía, tenga en cuenta la duración de la calefacción.

Para desconectarla, seleccione de nuevo  en la barra de menús y pulse .


Programación P

Se pueden programar hasta tres horas de salida predefinidas, bien durante un mismo día o a lo largo de una semana.

- Seleccione **P** en la barra de menús y pulse  para confirmar.
- Seleccione el número de programa deseado (**P1**, **P2** o **P3**) y confirme.
- Seleccione  y confirme.
- Seleccione el día de la semana o el grupo de días de la semana y confirme.
- Seleccione la hora y confirme.
- Seleccione los minutos y confirme.
- Seleccione  o  y confirme.
- Seleccione ECO o HIGH y confirme.
- Seleccione la duración y confirme.
- Pulse  para salir.

Repita el procedimiento para programar los otros números de programa disponibles, si es necesario.

Para activar un número de programa deseado, seleccione **P1**, **P2** o **P3** y, a continuación, seleccione On y confirme.

Cuando se activa un programa, **P** y  se mostrarán juntos.

Para desactivar un programa, seleccione **P1**, **P2** o **P3** y, a continuación, seleccione Off y confirme.





La calefacción se detiene automáticamente cinco minutos después de la hora de salida programada.

Nota

El sistema incorpora un sensor de temperatura que calcula el tiempo de funcionamiento de acuerdo con la temperatura ambiente y el nivel de calefacción deseado (ECO o HIGH). El sistema se conecta automáticamente entre cinco y 60 minutos antes de la hora de salida programada.



Ajuste de hora y día de la semana ☺

Si la batería del vehículo se desconecta o si la tensión de la misma es muy baja, habrá que reiniciar la unidad.

- Seleccione  en la barra de menús y confirme.
- Seleccione ☺ en la barra de menús y confirme.
- Ajuste usando ◀ o ▶ para cambiar la hora y confirme.
- Ajuste usando ◀ o ▶ para cambiar los minutos y confirme.
- Pulse  para salir.
- Seleccione  en la barra de menús y confirme.
- Seleccione **Mo** en la barra de menús y confirme.
- Ajuste usando ◀ o ▶ para cambiar el día de la semana y confirme.
- Pulse  para salir.



Nivel de calefacción







El nivel de calefacción preferido para las horas de salida programadas se puede ajustar a ECO o HIGH.


- Seleccione  en la barra de menús y confirme.
- Seleccione ECO o HIGH y confirme.
- Pulse  para salir.

Funcionamiento (Tipo B)





Calefacción o Ventilación

Seleccione el modo de funcionamiento  o , si es necesario.

- Pulse ▶ tres veces.
- Pulse  y **APAGADO** simultáneamente,  o  parpadean.
- Ajuste usando ◀ o ▶ para seleccionar  o .
- Pulse  y **APAGADO** simultáneamente para confirmar.

Para encender, pulse  durante un segundo. Se muestra la duración predeterminada de la calefacción, por ejemplo, **30**. El ajuste de fábrica es de 30 minutos.



La duración de la calefacción se puede ajustar en incrementos de diez minutos. Debido al consumo de energía, tenga en cuenta la duración de la calefacción.


- Pulse ▶ cuatro veces.
- Pulse  y **APAGADO** simultáneamente,  /  parpadean.
- Ajuste usando ◀ o ▶ para seleccionar la duración deseada de la calefacción.
- Pulse  y **APAGADO** simultáneamente para confirmar.

Para desactivarla, pulse **APAGADO**.

Programación ☺

El sistema calcula el tiempo de funcionamiento del calefactor en función de la temperatura del interior del vehículo.

- Pulse ◀ dos veces.
- Pulse  y **APAGADO** simultáneamente, ☺ parpadea.
- Ajuste usando ◀ o ▶ para seleccionar la hora de salida.
- Pulse  y **APAGADO** simultáneamente para confirmar.

Para encender, pulse  durante un segundo, se muestra **HTM**.

La calefacción se detiene automáticamente después de la hora de salida programada o se puede apagar manualmente.

- Pulse ◀ dos veces.
- Pulse **APAGAR** durante un segundo, **HTM** se apaga.

Ajuste la hora

Si la batería del vehículo se desconecta o si la tensión de la misma es muy baja, habrá que reiniciar la hora.

- Pulse ▶ una vez.
- Pulse **HTM** y **APAGADO** simultáneamente, Ⓢ parpadea.
- Ajuste usando ◀ o ▶ para ajustar la hora.
- Pulse **HTM** y **APAGADO** simultáneamente para confirmar.

Nivel de calefacción

El nivel de calefacción preferido para las horas de salida programadas se puede ajustar entre C1 y C5.

- Pulse ◀ tres veces.
- Pulse **HTM** y **APAGADO** simultáneamente, Ⓢ parpadea.

- Ajuste usando ◀ o ▶ para ajustar el nivel de la calefacción.
- Pulse **HTM** y **APAGADO** simultáneamente para confirmar.

Para mostrar la temperatura del habitáculo, pulse ▶ dos veces.

Salidas de aire

Salidas de aire regulables

Con la refrigeración conectada, se debe dejar abierta al menos una de las salidas de aire para evitar que se congele el evaporador debido a la falta de movimiento del aire.

⚠ Advertencia

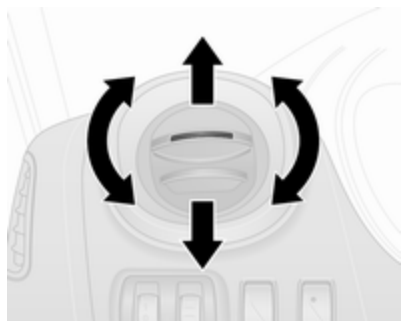
No fije objetos a las aletas de las salidas de aire. Hay riesgo de lesiones y daños en caso de accidente.

Salidas de aire centrales



Para abrir o cerrar las salidas de aire centrales y dirigir el caudal de aire, incline las rejillas hacia arriba o hacia abajo y gire la rueda de regulación hacia la izquierda o derecha.

Salidas de aire laterales



Para abrir o cerrar las salidas de aire laterales, incline las rejillas hacia arriba o hacia abajo.

Dirija el flujo de aire girando las salidas.

Dependiendo de la posición del mando de la temperatura, se dirigirá aire al interior del vehículo a través de las salidas de aire laterales.

Salidas de aire traseras

Dependiendo del vehículo, habrá salidas de aire regulables adicionales situadas en el habitáculo trasero.

Salidas de aire fijas

Hay salidas de aire adicionales situadas debajo del parabrisas y las ventanillas de las puertas, en la zona de los pies y, en función del vehículo, en el habitáculo trasero.

Refrigeración de la guantera

El aire acondicionado también puede mantener fresco el contenido de la guantera.

Mantenimiento

Entrada de aire

La entrada de aire en el compartimento del motor, delante del parabrisas, debe estar libre para permitir la entrada de aire. Retire cualquier resto de hojas, suciedad o nieve.

Filtro de polen

El filtro elimina polvo, hollín, polen y esporas del aire que entra en el vehículo a través de la entrada de aire.

Nota

El filtro de polen se instala únicamente en vehículos con aire acondicionado.

Funcionamiento regular del aire acondicionado

Para garantizar un funcionamiento eficiente y duradero del sistema, la refrigeración debe activarse durante unos minutos una vez al mes, independientemente de la situación climatológica y de la época del año. La refrigeración no funciona si la temperatura exterior es demasiado baja.

Servicio

Para garantizar una potencia de refrigeración óptima, le recomendamos revisar anualmente el climatizador automático; la primera revisión debe realizarse a los tres años de la primera matriculación y debe incluir:

- prueba de funcionamiento y presión
- funcionamiento de la calefacción
- prueba de estanqueidad
- comprobación de las correas de transmisión

- limpieza del condensador y del desagüe del evaporador
- prueba de rendimiento

Nota

El refrigerante R-134a contiene gases fluorados de efecto invernadero con un potencial de advertencia de 1430.

El sistema de aire acondicionado delantero está lleno con 0,58 kg y tiene un equivalente de CO₂ de 0,83 toneladas, el sistema de aire acondicionado delantero y trasero está lleno con 0,88 kg y tiene un equivalente de CO₂ equivalente de 1,26 toneladas.

En función del vehículo, aparece información relativa al refrigerante del aire acondicionado en la etiqueta ubicada en el compartimento del motor.

Conducción y manejo

Recomendaciones para la conducción 139

Conducción económica 139

Control del vehículo 139

Manejo del volante 140

Arranque y manejo 140

Rodaje de un vehículo nuevo .. 140

Posiciones de la cerradura del
encendido 141

Botón de encendido 141

Arranque del motor 143

Control del régimen de ralentí . 144

Desconexión del vehículo 144

Corte de combustible en
régimen de retención 145

Sistema stop-start 145

Estacionamiento 148

Sistema de escape del motor 149

Filtro de partículas diésel 149

Catalizador 150

AdBlue 150

Cambio manual 157

Frenos 157

Sistema antibloqueo de frenos 158

Freno de estacionamiento 158

Asistente de frenada 159

Asistente de arranque en
pendientes 159

Sistemas de control de la conducción 160

Sistema de control de tracción 160

Programa electrónico de
estabilidad 161

Sistemas de ayuda a la conducción 162

Regulador de velocidad 162

Limitador de velocidad 166

Asistente de aparcamiento 166

Cámara retrovisora 169

Combustible 171

Combustible para motores
diésel 171

Repostaje 172

Consumo de combustible,
emisiones de CO₂ 173

Enganche del remolque 174

Información general 174

Características de conducción y
recomendaciones para el uso
del remolque 174

Uso del remolque 174

Asistente de estabilidad del
remolque 175

Recomendaciones para la conducción

Conducción económica

Modo ECO

El modo ECO es una función que optimiza el consumo de combustible. Afecta a la potencia y par del motor, la aceleración, la indicación de cambio de marcha, la calefacción, el aire acondicionado y los consumidores eléctricos.

Activación



Pulse ECO. El testigo de control **ECO** se enciende en el cuadro de instrumentos cuando se activa.

Nota

El uso del modo ECO puede afectar el rendimiento del sistema de climatización ⇨ 123.



Durante la conducción, se puede desactivar temporalmente el modo ECO, por ejemplo para aumentar el rendimiento del motor, pisando firmemente el pedal del acelerador.

El modo ECO se reactiva al reducir la presión sobre el pedal del acelerador.

Desactivación

Pulse de nuevo **ECO**. El testigo de control **ECO** se apaga en el cuadro de instrumentos.

Control del vehículo

No deje que el vehículo circule con el motor parado (excepto durante una parada automática)

En dicha situación, muchos sistemas no funcionan (como el servofreno o la dirección asistida). Conducir de este modo supone un peligro para usted y para los demás. Todos los sistemas están operativos durante una parada automática, pero se puede reducir controladamente la dirección asistida durante la ralentización del vehículo.

Sistema stop-start ⇨ 145.

Pedales

Para asegurar un libre recorrido del pedal, no debe haber alfombrillas en la zona de los pedales.

Utilice solamente alfombrillas del suelo que se ajusten correctamente y se fijen mediante las retenciones en el lado del conductor.

Conducción en pendiente descendente

Al conducir en una pendiente descendente, aplique una marcha para garantizar la existencia de suficiente presión de frenado.

Manejo del volante

Si se pierde la dirección asistida porque el motor se para o debido a una avería del sistema, el vehículo puede conducirse pero puede requerir mayor esfuerzo.

Atención

Los vehículos equipados con dirección hidráulica:

Si se gira el volante hasta el tope del recorrido, y se mantiene en dicha posición durante más de 15 segundos, se pueden provocar

daños en el sistema de la dirección asistida y puede haber una pérdida de potencia.

Arranque y manejo

Rodaje de un vehículo nuevo

No frene innecesariamente a fondo durante los primeros viajes ni después de haber montado pastillas de freno nuevas.

Al conducir el vehículo por primera vez, se puede formar humo por la evaporación de cera y aceite en el sistema de escape. Estacione el vehículo al aire libre durante un tiempo después del primer viaje y evite inhalar los humos.

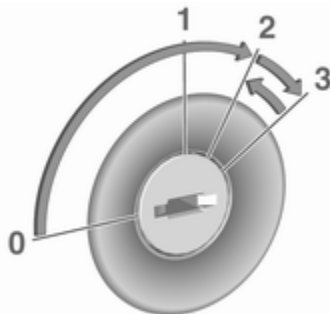
Durante el periodo de rodaje, puede aumentar el consumo de combustible y de aceite del motor, así como la frecuencia del proceso de limpieza del filtro de partículas diésel. La parada automática se puede suspender para dejar que se cargue la batería del vehículo.

Sistema stop-start ⇨ 145.

Filtro de partículas diésel ⇨ 149.

Posiciones de la cerradura del encendido

Llave de giro:



- 0** : encendido desconectado: Algunas funciones permanecen activas hasta que la llave se retira o se abre la puerta del conductor, siempre que el encendido haya estado conectado previamente
- 1** : modo de alimentación de accesorios: El bloqueo del volante se suelta y algunas de las funciones eléctricas pueden funcionar, con el encendido desconectado

- 2** : el encendido está conectado, el motor diésel está precalentando. Los testigos de control se encienden y la mayoría de las funciones eléctricas están operativas
- 3** : arranque del motor: Suelte la llave después de comenzar el proceso del arranque

Bloqueo del volante

Retire la llave del interruptor de encendido y gire el volante hasta enclavarlo.

Peligro

No retire la llave del interruptor del encendido durante la conducción porque esto puede provocar el bloqueo del volante.

Botón de encendido



La llave electrónica debe encontrarse en el interior del vehículo, en el lector de tarjeta o en la parte delantera del habitáculo.

Si la llave electrónica no se encuentra en el interior del vehículo, aparece el mensaje correspondiente en el centro de información del conductor ➔ 108.

Nota

No coloque la llave electrónica en el compartimento de carga durante la conducción, ya que éste se encuentra fuera de la zona de detección (que se indica con un aviso acústico

a baja velocidad ⇨ 110 y un mensaje en el centro de información del conductor ⇨ 109).

Nota

Si la llave electrónica se guarda en el habitáculo y aparece un mensaje en el centro de información del conductor (posiblemente acompañado de un aviso acústico) para indicar que está fuera del alcance de recepción, recomendamos introducir la llave electrónica en el lector de tarjeta.

Algunas funciones, por ejemplo el sistema de infoentretenimiento, están disponibles para utilizarse tan pronto como entre en el vehículo.

Modo de potencia para accesorios

Pulse **START/STOP** sin accionar el pedal del embrague o freno para poder utilizar funciones eléctricas adicionales.

Estas funciones se desconectan automáticamente después de un retardo.

Arranque del motor

Pise el pedal del embrague y el freno y pulse **START/STOP**. Suelte el botón cuando comience el procedimiento de arranque.

Si se acopla una marcha, el motor se puede arrancar únicamente accionando el pedal del embrague y pulsando el botón **START/STOP**.

En algunos casos, puede ser necesario mover el volante ligeramente mientras se pulsa **START/STOP** para desbloquear el volante. Aparece el mensaje correspondiente en el centro de información del conductor ⇨ 108.

Con temperaturas exteriores muy bajas (por ejemplo, inferiores a -10 °C), mantenga el pedal del embrague pisado mientras pulsa **START/STOP** hasta que arranque el motor.

Si no se aplica alguna de las condiciones de arranque, aparece el mensaje correspondiente en el centro de información del conductor ⇨ 108.

Mensajes del vehículo ⇨ 109.

Parada del motor

La llave electrónica debe encontrarse en el interior del vehículo, en el lector de tarjeta o en la parte delantera del habitáculo.

Con el vehículo parado, pulse **START/STOP** para parar el motor. El volante se bloquea cuando se abre la puerta del conductor y el vehículo está bloqueado.

Si el sistema no detecta la llave electrónica, aparece el mensaje correspondiente en el Centro de información del conductor ⇨ 108. En este caso, pulse **START/STOP** durante dos segundos para detener el motor.

Cierre centralizado ⇨ 27.

Desconexión retenida

Pulse **START/STOP** durante más de dos segundos; el motor se detiene mientras que algunas funciones, por ejemplo el sistema de infoentretenimiento, están disponibles para utilizarse durante aproximadamente 10 minutos.

Estas funciones dejan de funcionar al abrir la puerta del conductor con el vehículo bloqueado.

Nota

Al salir del vehículo, lleve siempre consigo la llave electrónica.

Si se deja la llave electrónica en el lector de tarjeta suena un aviso acústico ⇨ 110 y aparece un mensaje en el centro de información del conductor ⇨ 109 al abrir la puerta del conductor.

Peligro

Para evitar el accionamiento accidental de las ventanillas, puertas o el motor, nunca deje una llave electrónica en el interior del vehículo si hay niños o animales en el vehículo. Hay riesgo de lesiones mortales.

Avería

Si no se puede arrancar el motor, esto puede deberse a alguna de las siguientes causas:

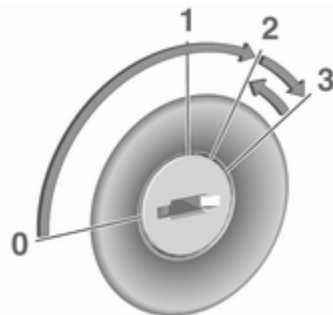
- Fallo en la llave electrónica.
- Llave electrónica fuera del alcance de recepción.
- La tensión de la pila es demasiado baja.
- Sobrecarga del cierre centralizado debido a un accionamiento frecuente en breves intervalos; se interrumpe la alimentación de corriente durante un breve periodo de tiempo.
- Interferencia de ondas de radio de mayor potencia procedentes de otras fuentes.

Sustitución de la pila ⇨ 22.

Cierre centralizado ⇨ 27.


Sistema de llave electrónica ⇨ 24.

Arranque del motor



Cambio manual: accione el embrague.

No acelere.

Motores diésel: para el precalentamiento, gire la llave a la posición **2** hasta que el testigo de control  se apague en el cuadro de instrumentos ⇨ 105.

Gire la llave hasta la posición **3** y suéltela.

El alto régimen del motor vuelve automáticamente al régimen normal de ralentí a medida que aumenta la temperatura del motor.

Los intentos de arranque no deberían durar más de 15 segundos. Si el motor no arranca, espere 15 segundos antes de repetir el procedimiento de arranque. Si fuera necesario, pise el acelerador antes de repetir el procedimiento de arranque.

Antes de repetir el arranque o para apagar el motor, gire de nuevo la llave a 0.

Durante una parada automática (Autostop), se puede arrancar el motor pisando el pedal del embrague.

Sistema stop-start ⇨ 145.

Calentamiento del motor turbo

Al arrancar, el par motor disponible puede estar limitado durante un tiempo breve, especialmente cuando la temperatura del motor es baja. Esta limitación permite al sistema de lubricación proteger eficazmente el motor.

Control del régimen de ralentí



Para aumentar el régimen de ralentí, pulse el interruptor. La función se activará después de unos segundos.

La función se desactivará si:

- Se pisa el pedal del embrague.
- Se pisa el pedal del acelerador.
- La velocidad del vehículo es superior a 0 km/h.
- Se enciende el testigo de control o STOP en el cuadro de instrumentos.

Para aumentar o disminuir el régimen de ralentí rápido, recurra a un taller.

Nota

Cuando está activada la función de ralentí, el sistema stop-start se desactiva automáticamente.

Sistema stop-start ⇨ 145.

Desconexión del vehículo

Sistema de corte del combustible

Si se agota el combustible del vehículo, el sistema de combustible se desconecta y debe restablecerse después de repostar. También puede aparecer un mensaje de advertencia correspondiente en el centro de información del conductor ⇨ 108.

Peligro

Si percibe olor a combustible dentro del vehículo, o si hay una fuga de combustible, haga subsanar la causa inmediatamente en un taller. No reinicie el sistema de corte del combustible para evitar el riesgo de incendio.

Restablecimiento con tecla del mando a distancia / llave manual

Para reiniciar el sistema de corte del combustible y poder conducir el vehículo:

1. Gire la llave del encendido a la posición **2** ⇨ 141.
2. Espere unos minutos para permitir que el sistema de combustible se restablezca.
3. Gire la llave a la posición **3** para arrancar el motor.

Si el motor no arranca, repita el procedimiento.

Restablecimiento con sistema de llave electrónica

Para reiniciar el sistema de corte del combustible y poder conducir el vehículo:

1. Inserte la llave electrónica en el lector de tarjetas ⇨ 141.
2. Pulse **START/STOP** sin pisar ningún pedal.
3. Espere unos minutos para permitir que el sistema de combustible se restablezca.

Si el motor no arranca, repita el procedimiento.

Sistema de llave electrónica ⇨ 24.

Botón de encendido (POWER) ⇨ 141.

Repostaje ⇨ 172.

Corte de combustible en régimen de retención

La alimentación de combustible se corta automáticamente durante el régimen de retención, es decir, cuando se conduce el vehículo con una marcha engranada pero sin pisar el pedal del acelerador.

En función de las condiciones de conducción, el corte de combustible en régimen de retención se puede desactivar.

Sistema stop-start

El sistema stop-start permite ahorrar combustible y reducir las emisiones de gases de escape. Cuando las condiciones lo permiten, el sistema desconecta el motor en cuanto el vehículo circula a baja velocidad o

está parado; por ejemplo, en un semáforo o en un atasco. El motor vuelve a arrancar automáticamente en cuanto se pisa el pedal del embrague.

Un sensor de batería del vehículo garantiza que la parada automática (Autostop) sólo se efectúe si hay suficiente carga en la batería del vehículo para volver a arrancar.

Activación

El sistema stop-start está disponible con el motor arrancado, el vehículo en marcha y siempre que se cumplan las condiciones especificadas más adelante en esta sección.

Si no se cumplen las siguientes condiciones, se prohíbe la parada automática y se ilumina un testigo de control (ⓧ) en el cuadro de instrumentos ⇨ 107.

Desactivación



Desactive manualmente el sistema stop-start pulsando . El LED del botón se ilumina para indicar la desviación y aparece el mensaje correspondiente en el centro de información del conductor 108.

Si se desactiva manualmente, se puede volver a activar el sistema stop-start pulsando de nuevo; el LED se apaga en el botón y aparece un mensaje correspondiente en el centro de información del conductor. El sistema se reactiva automáticamente la próxima vez que se conecta el encendido.

Mensajes del vehículo 109.

Nota

Cuando se activa la función de ralentí rápido, el sistema stop-start se desactiva automáticamente y no puede volver a activarse pulsando . El LED del botón se ilumina para indicar la desactivación y puede aparecer un mensaje correspondiente en el centro de información del conductor 108.

Control del régimen de ralentí 144.

En función de la versión, si se abre la puerta del conductor o si se desabrocha el cinturón de seguridad del conductor, el sistema stop-start se desactiva automáticamente y el motor se apaga. Vuelva a arrancar el motor pulsando **START/STOP**.

Botón de encendido (POWER) 141.

Autostop

Si el vehículo circula a baja velocidad o está parado, active la función de parada automática (Autostop) del siguiente modo:

- pise el pedal del embrague
- mueva la palanca selectora a la posición de punto muerto
- suelte el pedal del embrague

Si se cumplen las condiciones necesarias, el motor se para y el encendido se mantiene conectado.



Una parada automática se indica cuando se enciende en el cuadro de instrumentos 107.


Durante una parada automática, se mantendrá la calefacción y la operatividad de los frenos. Sin embargo, el asistente de frenada no está disponible 159.

Atención

La asistencia a la dirección asistida puede reducirse durante una parada automática.
--

Si abandona el vehículo mientras el motor se encuentra en parada automática, sonará un aviso acústico y se muestra un mensaje **"ENCENDIDO DESCONECTADO"** en el centro de información del conductor para recordar que el motor está en espera y no se ha apagado.

Condiciones para una parada automática (Autostop)

El sistema stop-start comprueba si se cumple cada una de las siguientes condiciones; de lo contrario se anulará una parada automática y el testigo de control  se iluminará en el cuadro de instrumentos:

- el sistema stop-start no está desactivado manualmente
- el capó está totalmente cerrado

- la puerta del conductor está cerrada o el cinturón de seguridad del conductor está abrochado
- la batería del vehículo tiene suficiente carga y está en buen estado
- el motor está caliente
- la temperatura del refrigerante del motor no es demasiado alta
- la temperatura exterior no es demasiado baja ni demasiado alta (por ejemplo inferior a 0 °C o superior a 30 °C)
- la función de desempañado no está activada
- el climatizador automático no anula la parada automática (Autostop)
- el nivel de vacío del sistema de frenos es suficiente
- la función de autolimpieza del filtro de partículas diésel no está activa ⇨ 149
- el sistema antibloqueo de frenos (ABS) ⇨ 158, el sistema de control de tracción (TC) ⇨ 160, el

programa electrónico de estabilidad (ESP®^{Plus}) ⇨ 161 y los sistemas de control de la conducción no están activados

- el vehículo se ha movido desde la última parada automática (Autostop)

En caso contrario, se anulará la parada automática (Autostop).

Determinados ajustes del climatizador automático pueden inhibir también una parada automática. Para más información, consulte el capítulo **"Climatización"** ⇨ 125.

Puede que se anule la parada automática (Autostop) justo después de la conducción por autopista.

Rodaje de un vehículo nuevo ⇨ 140.

Protección contra descarga de la batería del vehículo

Para garantizar que el motor vuelva a arrancar de forma fiable, el sistema stop-start incorpora diversas funciones de protección contra la descarga de la batería.


Rearranque del motor por el conductor


Pise el pedal del embrague para volver a arrancar el motor.

Nota

Si se selecciona alguna marcha, es necesario pisar a fondo el pedal del embrague para volver a arrancar el motor.

Si el motor no vuelve a arrancar la primera vez, vuelva a pisar el pedal de embrague completamente.

También puede pulsar el botón  para volver a arrancar el motor durante una parada automática.

El testigo de control  107 se apaga en el cuadro de instrumentos cuando se vuelva a arrancar el motor.

Rearranque del motor por el sistema stop-start

La palanca selectora tiene que estar en punto muerto para activar el reanque automático.

Si se da alguna de las condiciones siguientes durante una parada automática, el sistema stop-start volverá a arrancar automáticamente el motor:


- la batería del vehículo está descargada
- la temperatura exterior es demasiado baja o demasiado alta (por ejemplo inferior a 0 °C o superior a 30 °C)
- se activa la función de desempañado ⇨ 125
- el nivel de vacío del sistema de frenos es insuficiente
- el pedal de freno se acciona repetidamente
- el vehículo empieza a moverse

Si una puerta o el capó están abiertos, es posible que no se pueda llevar a cabo un nuevo arranque automático del motor.

Si hay un accesorio eléctrico, por ejemplo, un reproductor de CD portátil, conectado a la toma de corriente, puede que se note una caída de la alimentación durante el reanque del motor.

Si el sistema de infoentretenimiento está activado, el sonido puede bajar o interrumpirse brevemente durante el reanque.

Avería

Si se produce un fallo en el sistema stop-start, el LED de  se ilumina y aparece el mensaje correspondiente en el centro de información del conductor ⇨ 108. Recorra a la ayuda de un taller.

Mensajes del vehículo ⇨ 109.

Avisos acústicos ⇨ 110.

Estacionamiento

Advertencia


- No aparque el vehículo sobre la superficie inflamable. La temperatura alta del sistema de escape podría prender fuego en la superficie.
- Accione siempre el freno de estacionamiento sin pulsar el botón de desbloqueo. En

pendientes, aplíquelo con toda la firmeza posible. Para reducir el esfuerzo, pise el pedal del freno al mismo tiempo.

- Desconecte el motor.
- Si el vehículo se encuentra en una superficie nivelada o cuesta arriba, engrane la primera marcha. Si el vehículo está cuesta arriba, gire las ruedas delanteras en la dirección contraria al bordillo.

Si el vehículo se encuentra cuesta abajo, engrane la marcha atrás. Gire las ruedas delanteras hacia el bordillo.

- Cierre las ventanillas.
- Saque la llave de contacto del interruptor de encendido. Gire el volante hasta que perciba que se ha bloqueado.

- Bloquee el vehículo pulsando  del mando a distancia ⇨ 27.

Conecte el sistema de alarma antirrobo ⇨ 40.

- Los ventiladores de refrigeración del motor pueden seguir funcionando después de desconectar el motor ⇨ 178.

Atención

Después de circular a un régimen elevado o alta carga, se debe dejar funcionar el motor brevemente con baja carga o al ralentí durante unos 30 segundos antes de pararlo a fin de proteger el turbocompresor.

Inmovilización del vehículo ⇨ 177.

Sistema de escape del motor

Peligro

Los gases de escape contienen monóxido de carbono, un gas incoloro e inodoro, pero tóxico. Su inhalación podría resultar fatal.

Si entran gases de escape en el interior del vehículo, abra las ventanillas. Haga subsanar la causa de la avería en un taller.



No circule con el compartimiento de carga abierto, ya que podrían entrar gases de escape en el vehículo.

Filtro de partículas diésel

El sistema de filtro de partículas diésel filtra las partículas contaminantes de hollín contenidas en los gases de escape. El sistema incorpora una función de autolimpieza que actúa automáticamente durante la marcha sin ninguna notificación.

El filtro se limpia quemando periódicamente las partículas de hollín a altas temperaturas. Este proceso se ejecuta automáticamente bajo condiciones de conducción establecidas. La parada automática no está disponible y el consumo de combustible puede ser más alto durante este período. La generación de humo y olores durante el proceso es normal.

En determinadas condiciones de conducción, como en distancias cortas, el sistema no se puede limpiar automáticamente.

Si es necesario limpiar el filtro y las condiciones de conducción previas no han permitido la limpieza automática, se encenderán los indicadores de control  ↗ 103 y  ↗ 103 en el cuadro de instrumentos. Recorra inmediatamente a la ayuda de un taller.

Atención

Si el proceso de limpieza se interrumpe, hay riesgo de provocar graves daños en el motor.

La limpieza se realiza más rápidamente a regímenes de revoluciones motor elevados y carga del motor alta.

Catalizador



El catalizador reduce el contenido de sustancias nocivas en los gases de escape.

Atención

Los combustibles de una calidad distinta a los mencionados en la página ↗ 171, ↗ 228 podrían causar daños en el catalizador o en los componentes electrónicos. El combustible sin quemar producirá un sobrecalentamiento y daños en el catalizador. Por eso se debe evitar el uso excesivo del motor de arranque, vaciar el depósito de combustible y arrancar el motor empujando o remolcando el vehículo.

Si se producen fallos de encendido, funcionamiento irregular del motor, disminución perceptible de la poten-

cia del motor o cualquier otra anomalía, haga subsanar la causa de la avería en un taller lo antes posible. En caso de emergencia, se puede continuar circulando durante un breve periodo, manteniendo la velocidad del vehículo y el régimen del motor bajos.

Si el testigo de control  parpadea, puede que se excedan los límites de emisiones permitidos. Levante el pie del acelerador hasta que  deje de parpadear y permanezca encendido. Recorra inmediatamente a un taller.

Testigo de averías (MIL) ↗ 103.

AdBlue

Información general

La reducción catalítica selectiva (BlueInjection) es un método para reducir sustancialmente la emisión de óxidos de nitrógeno de los gases de escape. Esto se consigue inyectando un líquido de escape diésel (DEF) en el sistema de escape.

La designación de este líquido es AdBlue®. Se trata de un líquido no tóxico, no inflamable, incoloro e inodoro compuesto por un 32% de urea y un 68% de agua.

⚠ Advertencia

Evite el contacto de AdBlue con los ojos o la piel.

En caso de contacto con los ojos o la piel, aclare con agua.

Atención

Evite el contacto de la pintura con AdBlue.

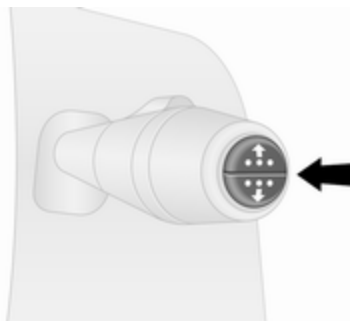
En caso de contacto, aclare con agua.

AdBlue se congela a una temperatura de aproximadamente -11 °C. Puesto que el vehículo está equipado con un precalentador de AdBlue, se garantiza la reducción de emisiones a bajas temperaturas. El precalentador de AdBlue funciona automáticamente.

Indicador de nivel de AdBlue



El porcentaje de AdBlue restante actual se puede mostrar en el centro de información del conductor ⓘ 108.



Pulse el botón del extremo de la palanca del limpiaparabrisas hasta que se muestre el menú "Porcentaje de AdBlue restante".

Advertencias de nivel

El consumo de AdBlue es de aproximadamente 3,0 litros por 1.000 km y depende del estilo de conducción.



Si el nivel de AdBlue cae por debajo de un valor determinado, se mostrará una advertencia de nivel en el centro de información del conductor ⓘ 108. Además, se ilumina el testigo de control ⓘ continuamente junto con un aviso acústico.

Llene el depósito de AdBlue lo antes posible. Consulte "Repostaje de AdBlue" a continuación.

Si no se repone AdBlue antes de transcurrir una distancia determinada, se muestran advertencias de nivel adicionales en el centro de información del conductor en función del nivel de AdBlue actual.

Se impide el arranque del motor

Las posteriores solicitudes de llenado de AdBlue y finalmente el anuncio de que se impedirá el arranque del motor se muestran en el centro de información del conductor.

Nota

Estas restricciones son un requisito legal.


Antes de impedir el nuevo arranque del motor, se muestra un mensaje de advertencia con 0 km en el centro de información del conductor, que indica que después de apagar el contacto se prohibirá el arranque del motor.

Después de impedir un arranque del motor, se muestra un mensaje de advertencia en el centro de informa-

ción del conductor para recordar al conductor que el nivel de AdBlue no es suficiente.


Para poder volver a arrancar el motor, es necesario llenar el depósito completamente o con un volumen de al menos diez litros de AdBlue, según el consumo de AdBlue.

Etapas de advertencia: advertencias de nivel, se impide el arranque el motor

1.  se ilumina después de conectar el encendido con el mensaje de advertencia **NIVEL ADBLUE BAJO**:


Es posible conducir sin restricciones.

Llene el depósito de AdBlue lo antes posible.

2.  se ilumina durante la conducción con el mensaje de advertencia **ADBLUE RELLENAR**:

Posible pérdida de potencia del motor.

Llene el depósito de AdBlue lo antes posible.

3.  se ilumina durante la conducción con el mensaje de advertencia **XXX KM STOP ECHAR ADBLUE**:


La velocidad del vehículo puede limitarse a 20 km/h después de apagar y volver a encender el motor hasta que el alcance se reduzca a 0 km.

Llene el depósito completamente o con un volumen de al menos diez litros de AdBlue (según el consumo de AdBlue) lo antes posible.

4.  se ilumina durante la conducción con el mensaje de advertencia **0 KM STOP ECHAR ADBLUE**:



El motor no puede volver a arrancar después de apagar el encendido.

Para poder volver a arrancar el motor, llene el depósito completamente o con un volumen de al menos diez litros de AdBlue (según el consumo de AdBlue) lo antes posible.

La iluminación del testigo de control  puede ir acompañada de un aviso acústico.

Avisos acústicos ⇨ 110.

Advertencias de emisiones altas

Si las emisiones de escape suben por encima de un determinado valor, en el centro de información del conductor se mostrarán advertencias similares a las descritas anteriormente. El testigo de control  se ilumina continuamente junto con  y un aviso acústico.

Las solicitudes de verificar el sistema de escape y finalmente el anuncio de que se impedirá el arranque del motor se muestran en el centro de información del conductor.

Nota



Estas restricciones son un requisito legal.

En un intervalo de AdBlue de 1100 km, se muestra un mensaje de advertencia en el centro de información del conductor que muestra la distancia restante que puede recorrer el vehículo antes de que se impida

volver a arrancar el motor. Este mensaje de advertencia se repite cada 100 km.



Recurra a la ayuda de un taller lo antes posible.

Etapas de advertencia: advertencias de emisiones altas

1.  y  se iluminan con el mensaje de advertencia **REVISAR ANTICONT.:**

Fallo en el sistema que puede tener como resultado una pérdida de potencia del motor.

Recurra a la ayuda de un taller lo antes posible.

2.  y  se iluminan con el mensaje de advertencia **ANTIPOLUCION xxx KM BLOQ:**



Indica que en menos de 1.100 km se prohibirá un nuevo arranque del motor después de apagar el encendido.

Este mensaje de advertencia se repetirá cada 100 km.

La velocidad del vehículo puede limitarse a 20 km/h después de apagar y volver a encender el



motor hasta que el alcance se reduzca a 0 km.

Recurra a la ayuda de un taller lo antes posible.

3.  y  se iluminan con el mensaje de advertencia **ANTIPOLUCION 0 KM BLOQUEO:**

El motor no puede volver a arrancar después de apagar el encendido.

Recurra a la ayuda de un taller.

La iluminación de los testigos de control  y  puede ir acompañada de un aviso acústico.

Avisos acústicos ⇨ 110.

Rellenar AdBlue

**Atención**

Utilice sólo AdBlue que cumpla los estándares europeos DIN 70 070 y ISO 22241-1.

No utilice aditivos.

No diluya el AdBlue.

De lo contrario, el sistema de reducción catalítica selectiva podría resultar dañado.

Nota

Si se debe rellenar el AdBlue a temperaturas muy bajas, es posible que el sistema no detecte el relleno de AdBlue. En este caso, estacione el vehículo en un espacio con una temperatura ambiente superior hasta que el AdBlue sea líquido.

Nota

Si se prohíbe el arranque del motor debido a un nivel de AdBlue bajo, recomendamos llenar el depósito completamente o con un volumen de al menos diez litros de AdBlue (según el consumo de AdBlue).

Evite llenar pocas cantidades (por ejemplo, menos de diez litros), de lo contrario, el sistema podría no detectar un repostaje.

Nota

Al desenroscar la tapa protectora de la boca de llenado, pueden salir humos de amoníaco. No los inhale, ya que los humos tienen un olor penetrante. Los humos no son nocivos por inhalación.

El vehículo debe estacionarse sobre una superficie nivelada.

La boca de llenado de AdBlue se encuentra detrás de la tapa del depósito de combustible, ubicada en el lado izquierdo del vehículo.

La tapa del depósito de combustible sólo se puede abrir si el vehículo está desbloqueado y la puerta izquierda abierta.

⚠ Peligro

Vehículos con sistema stop-start: Para evitar el riesgo de que el sistema vuelva a arrancar automáticamente el motor, es necesario apagar el motor y retirar la llave de encendido.

Capacidades ➔ 237.

Estación de llenado**⚠ Peligro**

Al repostar AdBlue, deben observarse las instrucciones y normas de seguridad de la estación de servicio.

1. Apague el motor y saque la llave del interruptor de contacto.
2. Abra la puerta izquierda y tire de la tapa de llenado de combustible para abrirla.



3. Desenrosque la tapa de protección hacia la izquierda de la boca de llenado.

Atención

La tapa de protección de AdBlue es la tapa inferior azul (con flechas en la ilustración) y la tapa de llenado de combustible es la tapa superior negra ➞ 172.

En caso de repostar incorrectamente, no conecte el encendido. Recorra inmediatamente a la ayuda de un taller.

4. Introduzca por completo la boquilla de la bomba en la boca de llenado y actívela.
5. Una vez completado el repostaje, coloque la tapa de protección y gire hacia la derecha hasta acoplarla.
6. Cierre la tapa del depósito de combustible y la puerta izquierda.

Depósito de AdBlue

Nota

Al rellenar, utilice sólo los depósitos de AdBlue designados para evitar un exceso de llenado de AdBlue. Además, los humos del depósito quedan atrapados y no salen.

Nota

Puesto que el AdBlue tiene una duración limitada, compruebe la fecha de caducidad antes de rellenar.

1. Apague el motor y saque la llave del interruptor de contacto.
2. Abra la puerta izquierda y tire de la tapa de llenado de combustible para abrirla.



3. Desenrosque la tapa de protección hacia la izquierda de la boca de llenado.

Atención

La tapa de protección de AdBlue es la tapa inferior azul (con flechas en la ilustración) y la tapa de llenado de combustible es la tapa superior negra ➔ 172.

En caso de repostar incorrectamente, no conecte el encendido. Recorra inmediatamente a la ayuda de un taller.

4. Abra el depósito de AdBlue.
5. Monte un extremo del tubo flexible en el depósito y atornille el otro extremo en la boca de llenado.
6. Levante el depósito hasta vaciarlo o hasta que se haya detenido el flujo del mismo. Esto puede tardar hasta cinco minutos.
7. Coloque el depósito en el suelo para vaciar el tubo flexible, espere 15 segundos.
8. Desenrosque el tubo flexible de la boca de llenado.

9. Monte la tapa protectora y gire hacia la derecha hasta acoplarla.
10. Cierre la tapa del depósito de combustible y la puerta izquierda.

Nota

Deseche el depósito de AdBlue de acuerdo con los requisitos medioambientales. El tubo flexible se puede reutilizar después de limpiarlo con agua limpia antes de que se seque el AdBlue.

Nota

Deje el vehículo al ralentí durante al menos diez segundos para permitir que el sistema detecte el repostaje de AdBlue.

De no seguir este procedimiento, el sistema solo reconocerá el repostaje de AdBlue después de unos 20 minutos de conducción.



Si se detecta el repostaje de AdBlue correctamente, desaparecerán las advertencias de nivel de AdBlue.

Si no se detecta el repostaje de AdBlue después de tener en funcionamiento el motor, recurra a la ayuda de un taller.

Tapa de llenado

Utilice sólo tapones de llenado originales. El depósito de AdBlue tiene una tapa de llenado especial.

Avería

Si el sistema detecta un fallo de funcionamiento, se ilumina el testigo de control  junto con  y un aviso acústico. Recorra inmediatamente a la ayuda de un taller.

Aparece el mensaje correspondiente en el centro de información del conductor ➔ 108.

Cambio manual



Para engranar la marcha atrás, con el vehículo parado pise el pedal de embrague, levante el anillo de la palanca selectora y engrane la marcha superando la resistencia.

Si la marcha no entra con facilidad, ponga la palanca en punto muerto, suelte el pedal del embrague y píselo de nuevo; luego repita la selección de la marcha.

No deslice el embrague innecesariamente.

Pise siempre a fondo el pedal del embrague. No utilice el pedal como apoyo para el pie.

Atención

No es aconsejable conducir con la mano apoyada en la palanca selectora.

Cambie a una marcha más larga
↗ 104.

Sistema stop-start ↗ 145.

Frenos

El sistema de frenos tiene dos circuitos de freno independientes.

Si falla uno de los circuitos de frenos, aún es posible frenar el vehículo con el otro circuito. Sin embargo, para frenar hay que pisar el pedal firmemente. Se requiere mucha más fuerza para ello. La distancia de frenado será mayor. Antes de continuar su viaje, recurra a la ayuda de un taller.

Cuando el motor no está en marcha, el servofreno deja de funcionar después de pisar el pedal del freno una o dos veces. Esto no significa que la acción del freno sea menor, pero habrá que pisar el pedal con más fuerza. Esto debe tenerse en cuenta, especialmente al remolcar el vehículo.

Si se enciende el testigo de control (ⓘ) en el cuadro de instrumentos durante la marcha y aparece el mensaje correspondiente en el centro de información del conductor ↗ 108,

hay una avería en el sistema de frenos. Recorra inmediatamente a la ayuda de un taller.

Testigo de control (ⓘ) ⇨ 104.

Mensajes del vehículo ⇨ 109.

Sistema antibloqueo de frenos

El sistema antibloqueo de frenos (ABS) evita que se bloqueen las ruedas.

El ABS comienza a regular la presión de los frenos en cuanto una rueda muestra tendencia a bloquearse. El vehículo mantiene la maniobrabilidad, incluso durante una frenada a fondo.

La regulación del sistema ABS se manifiesta mediante las pulsaciones del pedal del freno y un ruido de reglaje.

Para una eficacia óptima del frenado, mantenga el pedal del freno pisado durante todo el proceso de frenado, aunque el pedal tiemble. No disminuya la presión ejercida sobre el pedal.

Al iniciar la marcha, el sistema realiza una autocomprobación que puede ser audible.

Testigo de control (ⓘ) ⇨ 104.

Avería

Si el testigo de control (ⓘ) no se apaga unos segundos después de conectar el encendido, o si se enciende durante la marcha, hay una avería en el ABS. También se puede encender el testigo de control ⓘ ⇨ 103 en el cuadro de instrumentos, junto con el mensaje correspondiente en el centro de información del conductor. El sistema de frenos sigue operativo pero sin la regulación del ABS.

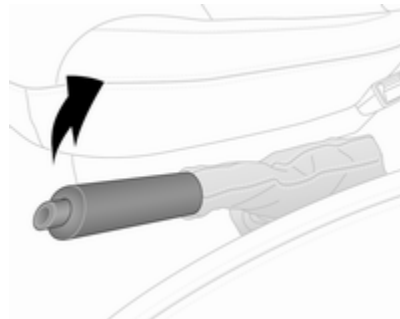
Advertencia

Si hay una avería del ABS; las ruedas pueden bloquearse en caso de frenazos fuertes. Las ventajas del ABS ya no están disponibles. Al frenar a fondo, el vehículo ya no responde al volante y puede derrapar.

Si se iluminan los testigos de control (ⓘ), ⓘ, ⓘ ⇨ 104 y ^{STOP} ⇨ 104, existe una avería en el sistema de frenos. Aparece también el mensaje correspondiente en el centro de información del conductor ⇨ 108. Haga subsanar la causa de la avería en un taller.

Mensajes del vehículo ⇨ 109.

Freno de estacionamiento



⚠ Advertencia

Aplique siempre el freno de estacionamiento firmemente, sin pulsar el botón de desbloqueo; en pendientes, accíonelo con toda la firmeza posible.

Para soltar el freno de estacionamiento, levante un poco la palanca, pulse el botón de desbloqueo y baje completamente la palanca.

Para reducir el esfuerzo necesario para accionar el freno de estacionamiento, pise simultáneamente el pedal del freno.

Testigo de control (I) ⇨ 104.

Estacionamiento ⇨ 148.

Asistente de frenada

Al pisar fuerte y rápido el pedal del freno, se frena automáticamente con la máxima potencia del freno (frenada a fondo).

Mantenga pisado el pedal del freno mientras sea necesario frenar a fondo. La máxima fuerza de frenada se reduce automáticamente al soltar el pedal del freno.

El asistente de frenada no está disponible durante la parada automática (Autostop).

Sistema stop-start ⇨ 145.

Asistente de arranque en pendientes

El sistema ayuda a evitar un movimiento indeseado al iniciar la marcha en pendientes.

Al soltar el pedal de freno tras detenerse en una pendiente (con la palanca selectora en una marcha de avance o en marcha atrás), los frenos permanecerán accionados durante dos segundos. Los frenos se sueltan automáticamente en cuanto el vehículo empieza a acelerar.

Atención

El Asistente de arranque en pendientes no puede prevenir por completo el movimiento del vehículo en todas las situaciones (pendientes extremadamente pronunciadas, etc.).

En caso necesario, accione el pedal de freno para evitar el desplazamiento del vehículo hacia delante o atrás.

El asistente de arranque en pendientes no está activo durante una parada automática.



Sistema stop-start ⇨ 145.


Sistemas de control de la conducción

Sistema de control de tracción

El sistema de control de tracción (TC) es un componente del programa electrónico de estabilidad (ESP®Plus) que mejora la estabilidad de marcha en caso necesario, con independencia del tipo de calzada y del agarre de los neumáticos, evitando que patinen las ruedas motrices.

En cuanto las ruedas motrices comienzan a patinar, se reduce la potencia del motor y se frena individualmente la rueda que más patina. Esto mejora considerablemente la estabilidad de marcha del vehículo sobre calzadas resbaladizas.

El TC está operativo en cuanto se conecta el encendido y se apaga el testigo de control  en el cuadro de instrumentos. Aparece también el mensaje correspondiente en el centro de información del conductor  108.


Cuando interviene el TC, parpadea el testigo .

Advertencia

No deje que esta característica especial de seguridad le incite a conducir arriesgadamente.

La velocidad debe adaptarse a las condiciones de la calzada.


Testigo de control  105.

Asistente de estabilidad del remolque (TSA)  175.



Función de tracción mejorada




Si es necesario, en caso de firmes blandos, cubiertos de barro o nieve, se puede desactivar el sistema de control de tracción (TC) para mejorar la tracción:



Pulse  en el tablero de instrumentos.



Se ilumina el testigo de control  en el cuadro de instrumentos y aparece un mensaje correspondiente en el Centro de información del conductor  108.



Cuando la velocidad del vehículo alcanza los 50 km/h, el sistema cambia automáticamente de la

función de tracción mejorada al funcionamiento del TC. El testigo de control  se apaga en el cuadro de instrumentos.

El TC se reactiva pulsando de nuevo . El testigo de control  se apaga.

El TC también se reactiva la próxima vez que conecte el encendido.

Avería

Si el sistema detecta una avería, se enciende el testigo de control  \rightarrow 105 junto con  \rightarrow 103 en el cuadro de instrumentos y aparece el mensaje correspondiente en el centro de información del conductor \rightarrow 108.

TC no operativo. Haga subsanar la causa de la avería en un taller.


Mensajes del vehículo \rightarrow 109.

Programa electrónico de estabilidad

El Programa electrónico de estabilidad (ESP®^{Plus}) mejora la estabilidad de marcha en caso necesario, con independencia del tipo de calzada y

del agarre de los neumáticos. También evita que patinen las ruedas motrices.

En cuanto el vehículo comienza a derrapar (subvirajes/sobrevirajes), se reduce la potencia del motor y se frenan las ruedas individualmente. Esto mejora considerablemente la estabilidad de marcha del vehículo sobre calzadas resbaladizas.

El ESP®^{Plus} está operativo en cuanto se conecta el encendido y se apaga el testigo de control  en el cuadro de instrumentos. Aparece también el mensaje correspondiente en el centro de información del conductor \rightarrow 108.

Cuando interviene el ESP®^{Plus}, parpadea el testigo .

Advertencia

No deje que esta característica especial de seguridad le incite a conducir arriesgadamente.


La velocidad debe adaptarse a las condiciones de la calzada.

Testigo de control  \rightarrow 105.


Asistente de estabilidad del remolque (TSA) \rightarrow 175.


Función de tracción mejorada





Si es necesario, en caso de superficies de carretera cubiertas de grava, barro o nieve, se puede desactivar el ESP®^{Plus} para mejorar la tracción: Pulse  en el tablero de instrumentos.



Se ilumina el testigo de control  en el cuadro de instrumentos y aparece un mensaje correspondiente en el Centro de información del conductor ⇨ 108.

Cuando el vehículo alcanza la velocidad de 50 km/h, el sistema cambia automáticamente de función de tracción mejorada a funcionamiento ESP®Plus. El testigo de control  se apaga en el cuadro de instrumentos.



El ESP®Plus se reactiva pulsando de nuevo . El testigo de control  se apaga.

El ESP®Plus también se reactiva la próxima vez que se conecte el encendido.

Control de par de arrastre del motor

El sistema de control de par de arrastre del motor es una función integral de ESP®Plus. Al realizar un cambio descendente en calzadas resbaladizas, el régimen del motor y el par aumentan para ayudar a evitar el bloqueo de las ruedas motrices durante una desaceleración repentina.

Avería

Si el sistema detecta una avería, se enciende el testigo de control  ⇨ 105 junto con  103 en el cuadro de instrumentos y aparece el mensaje correspondiente en el centro de información del conductor ⇨ 108.

El Programa electrónico de estabilidad (ESP®Plus) no está operativo. Haga subsanar la causa de la avería en un taller.

Mensajes del vehículo ⇨ 109.

Sistemas de ayuda a la conducción

⚠ Advertencia

Los sistemas de ayuda a la conducción están concebidos para apoyar al conductor y no para reemplazar la atención del conductor.

El conductor debe asumir toda la responsabilidad cuando conduce el vehículo.

Cuando utilice sistemas de ayuda a la conducción, siempre debe prestar atención a la situación del tráfico.

Regulador de velocidad

El regulador de velocidad permite memorizar y mantener velocidades de 30 km/h y superiores. Se pueden producir variaciones respecto a la velocidad memorizada cuando se conduce cuesta arriba o cuesta abajo.



Por motivos de seguridad, el regulador de velocidad sólo se puede activar tras haber pisado una vez el pedal del freno.

No active el regulador de velocidad si no es aconsejable mantener una velocidad constante.

Testigos de control  y  107.



Activación





Pulse , el testigo de control  se enciende en verde en el cuadro de instrumentos.

El regulador de velocidad está ahora en modo de espera (standby) y aparece el mensaje correspondiente en el centro de información del conductor.



Acelere hasta la velocidad deseada y pulse  o . La velocidad actual queda memorizada y se mantiene, se puede dejar de pisar el pedal del acelerador.



Se enciende el testigo de control  en verde en el cuadro de instrumentos junto con  y aparece el correspondiente mensaje en el centro de información del conductor.

La velocidad del vehículo puede aumentarse pisando el pedal del acelerador. La velocidad memorizada parpadea en el cuadro de instrumentos. Cuando se suelta el pedal del acelerador, se recupera la velocidad memorizada previamente.

El regulador de velocidad permanece activado cuando se cambia de marcha.

La velocidad se mantiene memorizada hasta que se desconecte el encendido.

Aumentar la velocidad

Con el regulador de velocidad activado, la velocidad del vehículo se puede aumentar continuamente, o en pequeños incrementos, manteniendo pulsado o pulsando repetidamente **+**.

Después de soltar el interruptor, se memoriza y mantiene la velocidad actual.

Como alternativa, acelere hasta la velocidad deseada y memorice el valor pulsando **+**.


Reducir la velocidad

Con el regulador de velocidad activado, la velocidad del vehículo se puede disminuir continuamente, o en pequeños incrementos, manteniendo pulsado o pulsando repetidamente **-**.

Después de soltar el interruptor, se memoriza y mantiene la velocidad actual.

Desactivación



Pulse **O**; el regulador de velocidad se desactiva y el testigo de control  se apaga en el cuadro de instrumentos.

Desconexión automática:

- al descender la velocidad del vehículo por debajo de 30 km/h
- al pisar el pedal del freno
- se pisa el pedal del embrague
- al poner la palanca selectora en **N**
- el régimen del motor se encuentra en un intervalo muy bajo o muy alto

La velocidad queda memorizada y aparece el mensaje correspondiente en el centro de información del conductor.




Reactivación

Pulse **R** cuando circule a una velocidad superior a 30 km/h.

Si la velocidad memorizada es mucho más alta que la velocidad actual, el vehículo acelerará con fuerza hasta alcanzar la velocidad memorizada.

Al presionar **+** también se activará la función del regulador de velocidad, pero sólo en la velocidad actual del vehículo, no en la guardada.

Borrar la velocidad memorizada



Pulse ; los testigos de control verdes  y  se apagan en el cuadro de instrumentos.

Limitador de velocidad del regulador de velocidad

El limitador de velocidad evita que el vehículo supere una velocidad máxima predefinida a partir de 30 km/h.

Activación




Pulse , el testigo de control  se enciende en amarillo en el cuadro de instrumentos.

La función de limitador de velocidad del regulador de velocidad está ahora en modo de espera (standby) y

aparece el mensaje correspondiente en el centro de información del conductor.

Acelere hasta la velocidad deseada y pulse **+** o **-**. Se graba la velocidad actual.

El vehículo se puede conducir normalmente pero no será posible exceder el límite de velocidad programado excepto en caso de emergencia.

Si la velocidad límite no se puede mantener, p. ej., al bajar una pendiente pronunciada, la velocidad límite parpadeará en el centro de información del conductor  108, acompañada de un aviso acústico.


Aumentar la velocidad límite

La velocidad límite se puede aumentar continuamente, o en pequeños incrementos, manteniendo pulsado o pulsando repetidamente **+**.

Reducir la velocidad límite

La velocidad límite se puede disminuir continuamente, o en pequeños incrementos, manteniendo pulsado o pulsando repetidamente **-**.

Exceder la velocidad límite

En caso de emergencia es posible exceder la velocidad límite pisando con fuerza el pedal del acelerador, más allá del punto de resistencia. Durante este periodo, la velocidad límite parpadeará en el Centro de información del conductor  108 parpadeará, acompañada de un aviso acústico.

Suelte el pedal del acelerador y la función del limitador de velocidad se reactivará en cuanto circule a una velocidad inferior a la velocidad límite.

Nota

En vehículo equipados con limitador de velocidad, aun presionando por completo el pedal del acelerador no podrá superarse la velocidad máxima establecida en el vehículo.

Limitador de velocidad  166.

Desactivación

Pulse **O**; el limitador de velocidad se desactiva y el vehículo se puede conducir normalmente.

La velocidad límite queda memorizada y aparece el mensaje correspondiente en el centro de información del conductor.

Reactivación

Pulse **R**; se reactiva la función del limitador de velocidad.

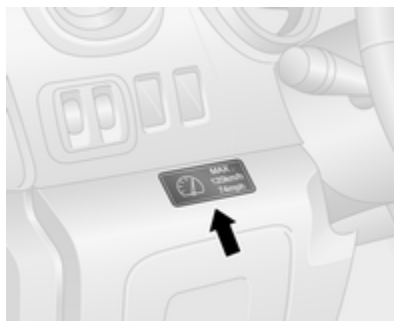
Al presionar **+** también se activará la función del limitador de velocidad, pero sólo en la velocidad actual del vehículo, no en la guardada.

Borrar la velocidad límite

Pulse **0**; el testigo de control amarillo **0** se apaga en el cuadro de instrumentos.

Limitador de velocidad

Limitador de velocidad máxima



De acuerdo con las normativas locales o nacionales, el vehículo puede estar equipado con un limitador de velocidad máxima fijo que no se puede desactivar.

Si está instalado, hay una etiqueta de advertencia que indica el límite de velocidad máxima fijo (90 a 130 km/h) ubicada en el cuadro de instrumentos.

Por cuestiones físicas, se pueden producir breves desviaciones del límite de velocidad máxima al descender una pendiente.

Sonará un avisador acústico durante diez segundos cada 40 segundos si el vehículo supera brevemente un límite establecido.

Vehículos equipados también con limitador de velocidad del regulador de velocidad: la velocidad máxima no se puede superar pulsando el pedal del acelerador firmemente por encima del punto de resistencia.

Limitador de velocidad del regulador de velocidad **0** 162.

Asistente de aparcamiento

⚠ Advertencia

El conductor es el único responsable de la maniobra de aparcamiento.

Al desplazarse marcha atrás y utilizar el sistema de asistente de aparcamiento trasero, inspeccione siempre el área circundante.

El asistente de aparcamiento facilita el estacionamiento marcha atrás midiendo la distancia entre la parte trasera del vehículo y los posibles obstáculos.



El sistema consta de cuatro sensores de estacionamiento ultrasónicos en el parachoques trasero.

Nota

El montaje de componentes en la zona de detección puede ocasionar fallos del sistema.

Activación

El sistema se activa automáticamente al engranar la marcha atrás. Su operatividad se indica mediante una breve señal acústica.

Un obstáculo se indica mediante avisadores acústicos y, en función del vehículo, se indica también en la pantalla de información. El intervalo entre los indicadores acústicos es cada vez más corto a medida que el vehículo se aproxima al obstáculo. Cuando la distancia es inferior a 30 cm, el aviso acústico es continuo.

Nota

En versiones con indicación de pantalla de información, se puede ajustar el volumen del avisador acústico a través del sistema de infoentretenimiento. Véase el manual de infoentretenimiento para más información.

Desactivación

El sistema se puede desactivar de forma temporal o permanente.

Nota

En versiones con indicación de pantalla de información, la función se puede desactivar a través del sistema de infoentretenimiento. Véase el manual de infoentretenimiento para más información.

Desactivación temporal

Desactive temporalmente el sistema pulsando **P** y el triángulo en el cuadro de instrumentos con el encendido conectado. El LED se ilumina en el botón cuando se activa.

Cuando se seleccione la marcha atrás, no sonará ninguna señal acústica, lo que indica la desactivación del sistema.

La función se reactiva pulsando de nuevo **P** o la próxima vez que se conecte el encendido.

Desactivación permanente


Para desactivar el sistema permanentemente, mantenga pulsado **P** en el cuadro de instrumentos durante aproximadamente tres segundos con el encendido conectado. Cuando está desactivado, el LED se ilumina continuamente en el botón.

El sistema queda desactivado y no funcionará. Cuando se seleccione la marcha atrás, no sonará ninguna señal acústica, lo que indica la desactivación del sistema.

La función se reactiva manteniendo pulsado **P** durante unos tres segundos.

Avería

Si el sistema detecta un fallo de funcionamiento, al seleccionar la marcha atrás sonará una alarma acús-

tica continua durante aproximadamente cinco segundos, aparece un mensaje correspondiente en el centro de información del conductor \rightarrow 108 y  se ilumina en el cuadro de instrumentos \rightarrow 103. Recorra a un taller para subsanar la causa de la avería.

Atención

Al circular marcha atrás, la zona debería estar libre de obstáculos que puedan impactar en la parte inferior del vehículo.

Un impacto en el eje trasero, que puede no ser visible, podría ocasionar cambios anómalos en el manejo del vehículo. En caso de sufrir un impacto de este tipo, recorra a un taller.

Mensajes del vehículo \rightarrow 109.

Información básica sobre el sistema de asistencia al aparcamiento

⚠ Advertencia

En determinadas circunstancias, algunas superficies reflectantes sobre objetos o ropas, así como fuentes de ruido externas, pueden dar lugar a fallos del sistema en la detección de obstáculos.

Se debe prestar especial atención a los obstáculos bajos que pueden dañar la parte inferior del parabrisas.

Atención

El rendimiento de los sensores puede verse reducido si están cubiertos, p. ej., por hielo o nieve.

El rendimiento del sistema de asistencia al aparcamiento puede verse reducido por una carga pesada.

Son aplicables condiciones especiales si se trata de vehículos más altos (p. ej., vehículos todoterreno, monovolúmenes, furgonetas). No se puede garantizar la identificación de objetos en la parte superior de estos vehículos.

Los objetos con una sección de reflexión muy pequeña, como objetos estrechos, o los materiales blandos pueden no ser detectados por el sistema.

El sistema asistente de aparcamiento no detectará objetos que estén fuera del alcance de detección de los sensores.

Cámara retrovisora

La cámara retrovisora ayuda al conductor al desplazarse marcha atrás mostrando una visión del área detrás del vehículo en el retrovisor interior o en la pantalla del sistema de infoentretenimiento.

⚠ Advertencia

La cámara retrovisora no sustituye la visión del conductor. Tenga en cuenta que los objetos que se encuentran fuera del campo de visión de la cámara, por ejemplo debajo del parachoques o los bajos del vehículo, no se muestran.

No circule marcha atrás observando únicamente la pantalla y compruebe la zona del entorno de detrás y alrededor del vehículo antes de proceder.



La cámara está montada encima de las puertas traseras / portón trasero.

El área mostrada por la cámara es limitada. La distancia de la imagen que aparece en pantalla difiere de la distancia real.

Nota

Para lograr la visibilidad óptima, la cámara retrovisora no debe oscurecerse con suciedad, nieve o hielo.

Activación

Pantalla del retrovisor interior



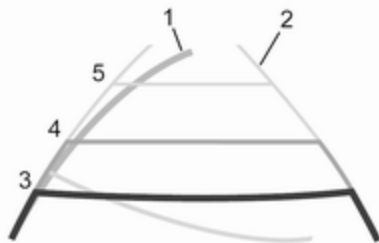
La pantalla de la cámara retrovisora se activa automáticamente al accionar la marcha atrás. Una señal acústica confirma la activación.

Pantalla del sistema de infoentretenimiento



En vehículos con sistema de navegación, la pantalla de la cámara retrovisora se puede mostrar en la pantalla del Sistema de infoentretenimiento (en función de la versión).

Indicación de trayectoria de carril (1)



En función de la versión, la trayectoria de carril (1) del vehículo se muestra en azul en la pantalla de información. Muestra la ruta del vehículo según el ángulo de dirección.

Indicación de carril fijo (2)

La indicación de carril fijo (2) muestra la ruta del vehículo si se mantienen las ruedas rectas.

Las líneas guía (3, 4, 5) se utilizan junto con la indicación de carril fijo (2) e indican la distancia detrás del vehículo.

Los intervalos de la línea guía son los siguientes:

- 3 (rojo) : 30 cm
- 4 (amarillo) : 70 cm
- 5 (verde) : 150 cm

Configuración

La configuración, por ejemplo, el brillo, contraste y los colores, se puede modificar a través del sistema de infoentretenimiento. La función también se puede desactivar de manera permanente. Véase el manual de infoentretenimiento para más información.

Desactivación

La cámara se desactiva tras un periodo de tiempo si no se ha aplicado la marcha atrás durante unos cinco segundos.

Avería

La cámara retrovisora podría no funcionar correctamente si:

- el entorno es oscuro
- el sol o el haz de los faros brilla directamente sobre la lente de la cámara

- el hielo, la nieve, el barro u otros elementos cubren la lente de la cámara. Limpie la lente, enjuáguela con agua y séquela con un paño suave
- las puertas traseras / portón trasero no se han cerrado correctamente
- el vehículo ha sufrido un accidente trasero
- existen cambios bruscos de temperatura

Combustible

Combustible para motores diésel

Utilice sólo combustible diésel que cumpla la norma EN 590. El combustible debe tener un bajo contenido de azufre (máx. 10 ppm). Se pueden utilizar combustibles normalizados equivalentes con un contenido de biodiésel (= FAME según norma EN14214) máximo del 7 % del volumen (como la DIN 51628 o normas equivalentes).

En países de fuera de la Unión Europea, use combustible euro diésel con una concentración de azufre inferior a 50 ppm.

Atención

El uso de combustible que no cumple con la normativa EN 590 o similar puede conducir a una pérdida de potencia del motor, un desgaste mayor del motor, daños en el motor y pérdida de la garantía.

No utilice diésel marino, gasóleos para calefacción, Aquazole ni emulsiones de diésel-agua similares. No debe diluirse el combustible diésel con combustible para motores de gasolina.

La fluidez y filtrabilidad del combustible diésel dependen de la temperatura. Cuando las temperaturas son bajas, reposte combustible diésel con propiedades para uso en invierno garantizadas.

Filtro de combustible diésel ⇨ 185.

Sistema de combustible diésel purga ⇨ 185.

Funcionamiento con temperatura baja

Con temperaturas inferiores a 0° C, algunos productos diésel con mezclas de biodiésel pueden obstruirse, congelarse o gelificarse, y esto podría afectar al sistema de suministro de combustible. Esto podría afectar al arranque y funcionamiento del motor. Con temperaturas ambiente inferiores a 0 °C, asegúrese de repostar combustible diésel para invierno.

Con temperaturas extremas inferiores a -20 °C se puede utilizar combustible diésel de grado ártico. No se recomienda el uso de este grado de combustible con climas cálidos o calurosos y podría causar paradas del motor, arranques deficientes o daños en el sistema de inyección de combustible.

Repostaje

⚠ Peligro

Antes de repostar, desconecte el motor y cualquier sistema de calefacción externo con cámara de combustión.

Vehículos con sistema stop-start: Para evitar el riesgo de que el sistema vuelva a arrancar automáticamente el motor, es necesario apagar el motor y retirar la llave de encendido.

Se deben desconectar los teléfonos móviles.

Al repostar, deben observarse las instrucciones y normas de seguridad de la estación de servicio.

⚠ Peligro

El combustible es inflamable y explosivo. Prohibido fumar. Evite la presencia de llamas descubiertas o chispas.

Si percibe olor a combustible dentro del vehículo, haga subsanar la causa inmediatamente en un taller.

Atención

En caso de repostar combustible incorrecto, no conecte el encendido.

Nota

Para garantizar que el nivel de combustible se muestre correctamente, se debe desconectar el encendido antes de repostar. Evite repostar cantidades pequeñas (p.

ej., menos de cinco litros) para garantizar que las lecturas sean correctas.

La tapa de llenado del depósito de combustible está situada en el lado izquierdo del vehículo.

La tapa del depósito de combustible sólo se puede abrir si el vehículo está desbloqueado y la puerta izquierda abierta.

Nota

No abra la puerta corredera lateral izquierda durante el repostaje de combustible.

Tire de la tapa para abrir.



Atención

En vehículos con AdBlue, la tapa de protección de AdBlue es la tapa inferior azul ↻ 150, y la tapa de llenado de combustible es la tapa superior negra (con flechas en la ilustración).

En caso de repostar combustible incorrecto, no conecte el encendido. Recorra inmediatamente a la ayuda de un taller.

Para abrir el tapón del depósito, gire en sentido antihorario.

El tapón del depósito se puede enganchar en el soporte de la tapa del depósito de combustible.

Para repostar, introduzca totalmente la boquilla del surtidor y actívelo.

Tras la interrupción automática, se puede rellenar con la pistola del surtidor hasta un máximo de dos dosis de combustible.

Atención

Limpie inmediatamente el combustible que haya podido rebosar.

Cuando haya repostado, vuelva a colocar el tapón de llenado de combustible y gire en sentido horario hasta el tope.

Cierre la tapa del depósito de combustible.

Tapón del depósito

Utilice sólo tapones del depósito originales. Los vehículos con motor diésel tienen un tapón del depósito especial.

Consumo de combustible, emisiones de CO₂

Los valores de consumo de combustible (mixto) del modelo Opel Vivaro se sitúan entre 7,4 y 5,7 l/100 km.

Según el país, el consumo de combustible se muestra en km/l. En este caso, el consumo de combusti-

ble (combinado) del modelo Opel Vivaro está dentro del intervalo de aproximadamente 13,5 y 17,5 km/l. Las emisiones de CO₂ (mixtas) se sitúan entre 195 y 149 g/km.

Para conocer los valores específicos de su vehículo, consulte el Certificado de Conformidad de la CEE que se entrega con el vehículo u otros documentos nacionales de matriculación.

Información general

Las cifras oficiales de consumo de combustible y emisiones de CO₂ indicadas se corresponden al modelo básico para la UE con equipamiento estándar.

Los datos de consumo de combustible y emisiones de CO₂ se determinan según el Reglamento (CE) n.º 715/2007 (en la última versión aplicable), teniendo en cuenta el peso del vehículo en orden de marcha, como se especifica en dicho reglamento.

Los datos se proporcionan sólo con fines de comparación entre diferentes variantes de vehículos y no deben considerarse como garantía respecto al consumo real de combustible de un vehículo en particular.

El equipamiento adicional puede suponer un ligero aumento en las cifras de consumo y emisiones de CO₂. Además, el consumo de combustible depende del estilo de conducción personal, así como del estado de las carreteras y del tráfico.

Enganche del remolque

Información general

Confíe el montaje posterior de un dispositivo de remolque a un taller. Pueden ser necesarias modificaciones en el vehículo que afecten al sistema de refrigeración, las pantallas térmicas u otros equipos. Sólo debe utilizarse un dispositivo de remolque homologado para su vehículo.

Características de conducción y recomendaciones para el uso del remolque

En el caso de remolques con frenos, acople un cable de ruptura.

Antes de enganchar un remolque, lubrique la rótula o bola. Sin embargo, no debe lubricarse cuando la rótula lleve una barra estabilizadora para amortiguar las oscilaciones. Para remolques con escasa estabilidad de marcha, se recomienda el uso de una barra estabilizadora.

No conduzca a más de 80 km/h, incluso en aquellos países donde se permitan velocidades más altas.

Si el remolque comienza a oscilar, disminuya la velocidad y no intente compensar dicho movimiento con la dirección; en caso necesario frene a fondo.

Al bajar pendientes, seleccione la misma marcha y circule aproximadamente a la misma velocidad que para subirlas.

Ajuste la presión de los neumáticos al valor especificado para plena carga
↗ 238.

Uso del remolque

Cargas de remolque

Las cargas de remolque autorizadas dependen de los valores máximos del motor y del tipo de vehículo y no se deben superar nunca. La carga de remolque real es la diferencia entre el peso máximo del remolque y la carga de apoyo real con el remolque acoplado.

Las cargas de remolque autorizadas se especifican en la documentación del vehículo. En general, estos valores son válidos para pendientes de hasta el 12% como máximo.

La carga de remolque autorizada es aplicable hasta la pendiente especificada y una altura de hasta 1000 metros sobre el nivel del mar. Puesto que la potencia del motor disminuye al aumentar la altura debido a la menor densidad del aire y, por tanto, se reduce también la capacidad de subida, el peso máximo autorizado con remolque también se reduce un 10% por cada 1000 metros de altura adicional. No es necesario reducir el peso máximo autorizado con remolque si se circula por carreteras con escasa pendiente (inferior al 8%; por ejemplo, en autopistas).

No se debe exceder el peso máximo autorizado con remolque. Dicho peso se especifica en la placa de características ➔ 226.

Carga de apoyo

La carga de apoyo es la carga ejercida sobre la rótula de acoplamiento por el remolque. Se puede alterar modificando la distribución del peso al cargar el remolque.

La carga de apoyo máxima autorizada se especifica en la placa de características del dispositivo de remolque y en la documentación del vehículo. Siempre debe intentar alcanzar la carga máxima, especialmente en el caso de remolques pesados. La carga de apoyo nunca debería ser inferior a 25 kg.

En caso de cargas de remolque de 1200 kg o más, la carga de apoyo no debería ser inferior a 50 kg.

Carga sobre el eje trasero

Con el remolque enganchado y con carga completa del vehículo tractor (incluidos todos los ocupantes), no se debe sobrepasar la carga admisible sobre el eje trasero (véase la placa de características o la documentación del vehículo).

Asistente de estabilidad del remolque

Si el sistema detecta un fuerte movimiento oscilante, se reduce la potencia del motor y se frena cada rueda en la medida idónea hasta que cese el movimiento oscilante. Mientras el sistema esté funcionando, mueva el volante lo menos posible.

El asistente de estabilidad del remolque (TSA) es una función del programa electrónico de estabilidad (ESP®Plus) ➔ 161.

Cuidado del vehículo

Información general 177

- Accesorios y modificaciones del
vehículo 177
- Inmovilización del vehículo 177
- Recogida de vehículos usados 178

Comprobaciones del vehículo ... 178

- Realización de trabajos 178
- Capó 178
- Aceite del motor 179
- Filtro de aire del motor 180
- Refrigerante del motor 181
- Líquido de la dirección asistida 181
- Líquido de lavado 182
- Frenos 182
- Líquido de frenos 182
- Batería del vehículo 183
- Filtro de combustible diésel 185
- Purga del sistema de
combustible diésel 185
- Sustitución de las escobillas ... 186

Sustitución de bombillas 187

- Faros 187
- Luces antiniebla 188
- Intermitentes delanteros 188

- Luces traseras 188
- Intermitentes laterales 189
- Tercera luz de freno 190
- Luz de marcha atrás 191
- Luz de la matrícula 191
- Piloto antiniebla 192
- Luces interiores 192
- Iluminación del tablero de
instrumentos 193

Sistema eléctrico 193

- Fusibles 193
- Caja de fusibles del tablero de
instrumentos 195

Herramientas del vehículo 198

- Herramientas 198

Llantas y neumáticos 199

- Neumáticos 199
- Neumáticos de invierno 200
- Designaciones de los
neumáticos 200
- Presión de los neumáticos 200
- Sistema de control de presión de
los neumáticos 202
- Profundidad del dibujo 204
- Cambio del tamaño de
neumáticos y llantas 205
- Tapacubos 205
- Cadenas para nieve 205

- Juego de reparación de
neumáticos 206
- Cambio de ruedas 209
- Rueda de repuesto 211

Arranque con cables 212

Remolcado 214

- Remolcado del vehículo 214
- Remolcado de otro vehículo 215

Cuidado del aspecto 216

- Cuidado exterior 216
- Cuidado interior 218

Información general

Accesorios y modificaciones del vehículo

Le recomendamos el uso de repuestos y accesorios originales y piezas homologadas por el fabricante específicamente para su tipo de vehículo. No podemos evaluar ni garantizar la fiabilidad de otros productos, aunque cuenten con una autorización oficial o de otra índole.

Cualquier modificación, conversión u otros cambios efectuados a las especificaciones del vehículo estándar (incluidas, entre otras, modificaciones de software, modificaciones de unidades de control electrónico) puede invalidar la garantía ofrecida por Opel. Además, dichos cambios pueden afectar al consumo de combustible, las emisiones de CO₂ y otras emisiones del vehículo y provocar que el vehículo no cumpla con el permiso de circulación, lo que afectará a la validez del registro del vehículo.

Atención

Los faldones guardabarros podrían sufrir daños si se transporta el vehículo en un tren o en un vehículo de rescate.

Inmovilización del vehículo

Inmovilización durante un periodo de tiempo prolongado

Si el vehículo va a estar inmovilizado durante varios meses:

- Lave el vehículo. Aplique cera a las partes pintadas del vehículo. Cuidado exterior ⇨ 216.
- Comprobar la cera protectora en el compartimento del motor y los bajos.
- Limpiar y conservar las juntas de goma.
- Llene el depósito de combustible hasta arriba.
- Cambiar el aceite del motor.
- Vaciar el depósito del líquido de lavado.

- Comprobar la protección anti-congelante y anticorrosiva del refrigerante.
- Ajustar la presión de los neumáticos al valor especificado para plena carga.
- Aparcar el vehículo en un lugar seco y bien ventilado. Engranar la primera o la marcha atrás. Calzar el vehículo para evitar que ruede.
- No accionar el freno de estacionamiento.
- Abrir el capó, cerrar todas las puertas y bloquear el vehículo.

Puesta en servicio de nuevo

Para volver a poner en servicio el vehículo:

- Comprobar la presión de los neumáticos.
- Rellenar el depósito del líquido de lavado.
- Comprobar el nivel de aceite del motor.
- Comprobar el nivel del refrigerante.

- Puesto que la durabilidad del AdBlue está limitada a dos años, el líquido debe cambiarse si es demasiado antiguo. Recorra a la ayuda de un taller.
- Montar la placa de matrícula si fuera necesario.

Recogida de vehículos usados

Dispone de información sobre centros de recogida de vehículos usados y sobre el reciclaje de estos vehículos en nuestra web, donde sea un requisito legal. El desguace debe encargarse a una empresa de reciclaje autorizada.

Comprobaciones del vehículo

Realización de trabajos

⚠ Advertencia

Las comprobaciones en el compartimiento del motor deben efectuarse con el encendido desconectado. El vehículo no debe encontrarse en parada automática ➡ 145.

El ventilador de refrigeración puede funcionar aunque el encendido esté desconectado.

⚠ Peligro

El sistema de encendido genera tensiones muy altas. No toque sus componentes.

Para facilitar su identificación, los tapones para rellenar aceite de motor, refrigerante, líquido de frenos

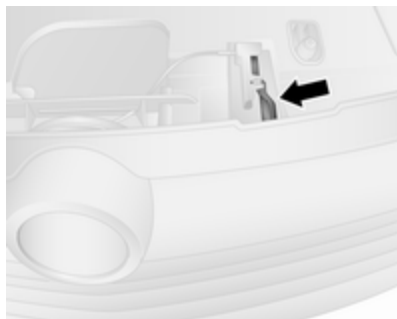
y líquido de lavado, así como el mango de la varilla de medición del aceite son de color amarillo.

Capó

Apertura



Tire de la palanca de desbloqueo y devuélvala a su posición original.



Mueva el cierre de seguridad, situado ligeramente a la derecha del centro, hacia la izquierda y levante el capó.

El capó permanece abierto automáticamente mediante un elevador.

Si se abre el capó durante una parada automática (Autostop), el motor volverá a arrancarse automáticamente por motivos de seguridad.

Sistema stop-start ⇨ 145.

Atención

Asegúrese de apagar el limpiaparabrisas antes de abrir el capó ⇨ 90.

Cierre

Baje el capó y déjelo caer en el cierre desde una altura baja (aproximadamente 30 cm). Compruebe que el capó quede enclavado.

Atención

No presione el capó en el trinquete para evitar abolladuras.

⚠ Advertencia

En caso incluso de una colisión frontal leve, acuda a un taller para revisar el cierre de seguridad del capó.

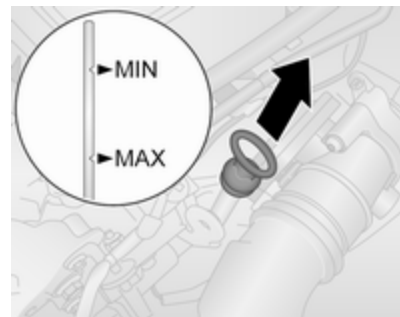
Aceite del motor

Compruebe manualmente el nivel de aceite del motor con regularidad para prevenir daños en el motor.

Asegúrese de que se usa el aceite de la especificación correcta. Líquidos y lubricantes recomendados ⇨ 222.

El consumo de aceite máximo del motor es de 0,6 l por 1000 km.

La comprobación se realiza con el vehículo en una superficie nivelada. El motor debe estar a temperatura de funcionamiento y llevar parado al menos diez minutos.

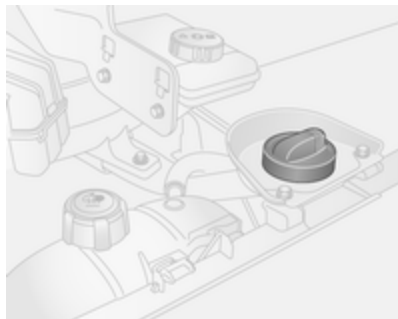


Extraiga la varilla de medición, límpiela, vuelva a introducirla por completo, extraígalas y observe el nivel de aceite del motor.

Rellene aceite de motor cuando el nivel haya descendido hasta la marca **MIN**.

Atención

¡No deje que el nivel de aceite del motor baje del nivel mínimo!



Le recomendamos el uso del mismo grado de aceite de motor utilizado en el último cambio.

El nivel de aceite del motor no debe exceder la marca de máximo (**MAX**) de la varilla de medición.

Atención

Si hay un exceso de aceite del motor, debe vaciarse o aspirarse.

Para evitar salpicaduras al llenar el aceite del motor, recomendamos utilizar un embudo para llenar el aceite del motor. Asegúrese de que el embudo se encuentra colocado de manera segura en el tubo de llenado.

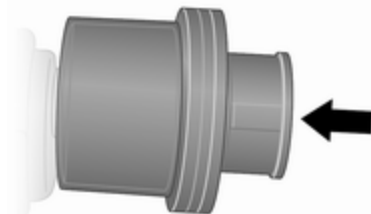
Después de llenar, introduzca el embudo en una bolsa de plástico y guárdelo en un lugar seguro.

El consumo de aceite no se estabilizará hasta que el vehículo haya recorrido varios miles de kilómetros. Sólo entonces se puede determinar el consumo real de aceite.

Si el consumo sobrepasa los 0,6 litros cada 1.000 km después del periodo de rodaje, recurra a un taller.

Capacidades ⇨ 237.

Coloque el tapón correctamente y apriételo.

Filtro de aire del motor**Indicador de flujo de aire del motor**

En determinados modelos hay un indicador situado en el sistema de admisión del motor que indica si la admisión de aire está restringida.

Vacío : No hay restricción

Testigo rojo : Hay restricción

Si aparece el testigo rojo cuando el motor está en marcha, recurra a un taller.

Refrigerante del motor

El refrigerante ofrece protección anticongelante hasta unos -28 °C.

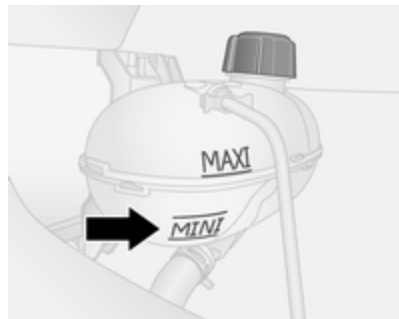
Atención

Sólo debe utilizarse anticongelante homologado.

Nivel de refrigerante

Atención

Un nivel de refrigerante demasiado bajo puede ocasionar daños en el motor.




Con el sistema de refrigeración frío, el nivel del refrigerante debería estar justo por encima de la marca **MINI**. Rellene si el nivel es bajo.

⚠ Advertencia

Deje que se enfríe el motor antes de abrir el tapón. Abra el tapón cuidadosamente para que el sistema se despresurice lentamente.

Rellene con anticongelante. Si no hay anticongelante disponible, utilice agua potable limpia o agua destilada. Coloque el tapón y apriételo firmemente. Haga comprobar la concentración de anticongelante y subsanar la causa de la pérdida de refrigerante en un taller.

Si la cantidad requerida de refrigerante es importante, será necesario purgar el aire del sistema de refrigeración. Recorra a la ayuda de un taller.

Si la temperatura del refrigerante es demasiado alta, el testigo de control  105 se enciende en rojo en el

cuadro de instrumentos junto con ^{STOP} 104. Si el nivel del refrigerante es suficiente, recurra a un taller.

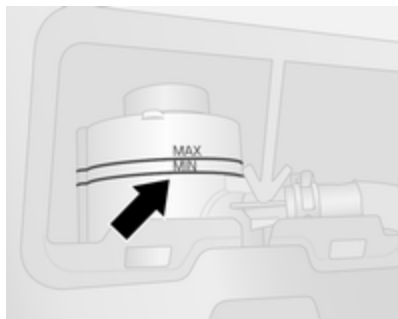
Líquido de la dirección asistida

Atención

Incluso una mínima cantidad de contaminación puede causar daños en el sistema de dirección e impedir su correcto funcionamiento. No permita que la suciedad entre en contacto con el lado del líquido del tapón del depósito ni que entre en el depósito.

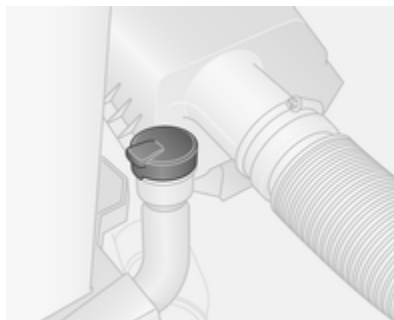
El depósito de líquido de la dirección asistida se encuentra debajo del paso de la rueda delantera izquierda, detrás de un panel de recubrimiento.

Normalmente, no es necesario verificar el nivel de líquido. Si durante la dirección se oye algún ruido inusual o si la dirección asistida reacciona de manera sospechosa, acuda a un taller.



Si el nivel del líquido en el depósito desciende por debajo de la marca **MIN**, recurra a un taller.

Líquido de lavado



Llene el depósito con agua limpia mezclada con una cantidad adecuada de líquido lavaparabrisas que contenga anticongelante.

Atención

Sólo el líquido de lavado con una concentración suficiente de anticongelante ofrece protección a bajas temperaturas o si hay una caída brusca de la temperatura.

El uso de líquido de lavado que contiene isopropanol puede dañar las luces exteriores.

Líquido de lavado ↗ 222.

Frenos

Una vez montadas las pastillas de freno nuevas, no frene a fondo innecesariamente durante los primeros viajes.

Líquido de frenos

⚠ Advertencia

El líquido de frenos es tóxico y corrosivo. Evite su contacto con los ojos, la piel, la ropa o superficies pintadas.



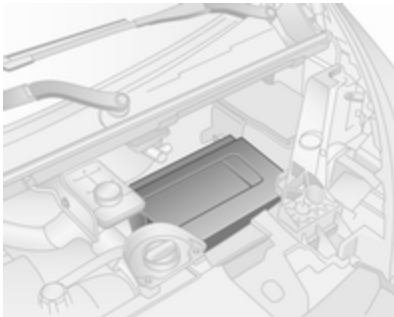
El nivel del líquido de frenos debe estar entre las marcas **MINI** y **MAXI**.

Al rellenar debe asegurarse la máxima limpieza, ya que la contaminación del líquido de frenos puede ocasionar fallos en el sistema de frenos. Haga subsanar la causa de la pérdida de líquido de frenos en un taller.

Utilice sólo líquido de frenos de alto rendimiento homologado para su vehículo.


Líquido de frenos ⇨ 222.

Batería del vehículo



La batería del vehículo se encuentra situada debajo de una tapa en el compartimento del motor.

La batería del vehículo no requiere mantenimiento siempre que el perfil de conducción permita que la batería se cargue lo suficiente. La conducción en distancias cortas y los frecuentes arranques del motor pueden descargar la batería. Evite el uso de consumidores eléctricos innecesarios.

El testigo de control  se enciende si hay un fallo en el sistema de carga. Deténgase, apague el motor y acuda a un taller para obtener asistencia.

Sistema de carga ⇨ 103.



Las pilas no deben arrojarse a la basura doméstica. Deben desecharse en un punto de recogida autorizado para su reciclaje.

La inmovilización del vehículo durante más de cuatro semanas puede ocasionar la descarga de la batería.

Peligro

Antes de conectar o desconectar la batería del vehículo, asegúrese de que el encendido esté completamente apagado (el vehículo no debe estar en parada automática). Sistema stop-start ⇨ 145.

Sustitución de la batería del vehículo

Asegúrese de reemplazar siempre la batería por otra del mismo tipo.

Recurra a la ayuda de un taller para reemplazar la batería del vehículo.

Sistema stop-start ⇨ 145.

Carga de la batería del vehículo

⚠ Advertencia

En vehículos con sistema stop-start, compruebe que el potencial de carga no supera 14,6 V al utilizar un cargador de batería. De lo contrario, la batería del vehículo podría resultar dañada.

⚠ Peligro

Asegúrese de que haya suficiente ventilación cuando cargue la batería. ¡Existe riesgo de explosión si se acumulan los gases generados durante la carga!

Arranque con cables ⇨ 212.

Etiqueta de advertencia

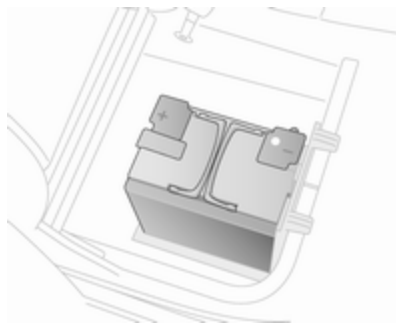


Significado de los símbolos:

- No acercar a chispas, llamas sin protección ni humo.
- Proteger siempre los ojos. Los gases explosivos pueden provocar lesiones e incluso ceguera.
- Mantenga la batería del vehículo lejos del alcance de los niños.
- La batería del vehículo contiene ácido sulfúrico que puede producir ceguera o lesiones graves por quemaduras.

- Vea el manual de usuario para obtener más información.
- Puede haber gases explosivos cerca de la batería.

Batería adicional



Dependiendo del equipamiento auxiliar del vehículo, ciertos modelos pueden tener una batería adicional montada debajo del asiento de banco del acompañante delantero.

Nota

La batería adicional se conecta automáticamente a la batería principal del vehículo solo cuando el motor está en funcionamiento. No

es necesario desconectarla manualmente antes de desconectar la batería principal del vehículo o antes de arrancar el vehículo con cables.

Los terminales están diseñados para dispositivos de consumo eléctrico adicionales hasta un máximo de 50 A.

Arranque con cables ⇨ 212.

Filtro de combustible diésel

Se puede acceder al filtro de combustible diésel desde la parte inferior del vehículo.



Purgue el agua residual del filtro en cada cambio de aceite del motor.

Coloque un recipiente debajo de la carcasa del filtro. Afloje el tornillo de cabeza moleteada en la parte inferior del filtro, dándole aproximadamente una vuelta, para vaciar el agua.

El filtro se ha vaciado tan pronto como sale combustible diésel sin agua. Vuelva a apretar el tornillo.

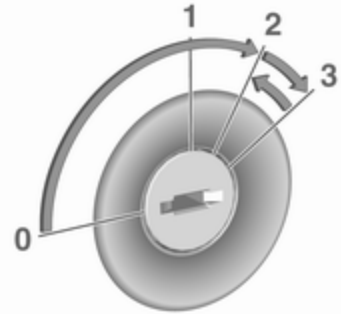
Compruebe el filtro de combustible diésel con más frecuencia si el vehículo se usa en condiciones de funcionamiento extremas.

Purga del sistema de combustible diésel

Si se ha agotado el depósito, hay que purgar el aire del sistema de combustible diésel.

Reposte y, a continuación, continúe de la siguiente manera:

Con llave de encendido



- Conecte el encendido (llave en posición **2**) durante cinco segundos cada vez.
- Desconecte el encendido (llave en posición **1**) durante tres segundos.
- Repita este proceso varias veces.
- Arranque el motor (llave en posición **3**), después, apáguelo (llave en posición **0**).

Posiciones de la cerradura del encendido ⇨ 141.

Con botón de encendido



- Inserte la llave electrónica en el lector de tarjetas.
- Presione **START/STOP** sin pisar ningún pedal.
- Espere unos minutos antes de arrancar el motor.

Botón de encendido (POWER)
 ↗ 141.

Si no consigue arrancar el motor, recurra a la ayuda de un taller.

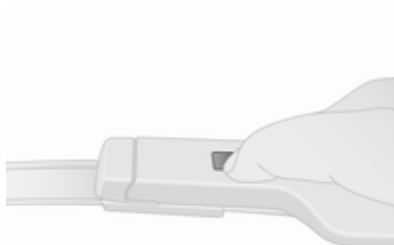
Arranque del motor ↗ 143.

Sustitución de las escobillas

Escobillas del limpiaparabrisas

Antes de colocar las escobillas del limpiaparabrisas, mueva la palanca del limpiaparabrisas a la posición de mantenimiento (si está instalado).

Limpia/lavaparabrisas ↗ 90.

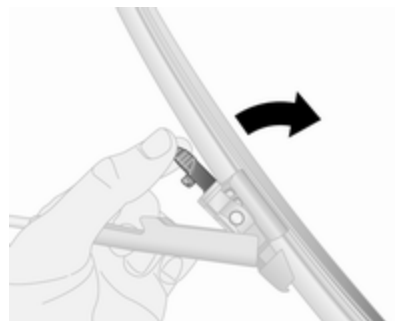


Levante el brazo del limpiaparabrisas, pulse el botón para desacoplar la escobilla y desmóntela.

Acople la escobilla nueva ligeramente inclinada respecto al brazo del limpiaparabrisas y empújela hasta que encaje.

Baje el brazo del limpiaparabrisas cuidadosamente.

Escobilla de la luneta trasera



Levante el brazo del limpiaparabrisas, pulse las lengüetas de retención juntas para desacoplar la escobilla y levante para desmontar.

Baje el brazo del limpiaparabrisas cuidadosamente.

Al montar la nueva escobilla del limpiaparabrisas, compruebe que está bien acoplada.

Sustitución de bombillas

Desconecte el encendido y el interruptor correspondiente o cierre las puertas.

Una bombilla nueva sólo se debe sujetar por la base. No toque el cristal de la bombilla con las manos desnudas.

Utilice sólo el mismo tipo de bombilla para la sustitución.

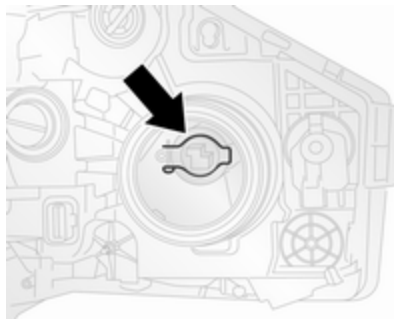
Comprobación de bombillas

Después de una sustitución de bombillas, conecte el encendido, luego encienda y compruebe las luces.

Faros

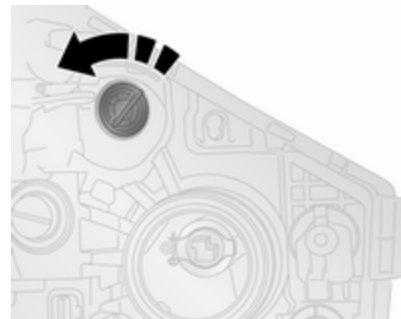
Luz de cruce y luz de carretera

Sustituya las bombillas de los faros desde el compartimento del motor.



1. Desmonte la tapa protectora girándola en sentido antihorario.
2. Desenchufe el conector de cableado.
3. Suelte el clip de sujeción (vea la ilustración) y desmonte la bombilla.
4. Sustituya la bombilla y monte el clip de sujeción; asegúrese de que la bombilla esté correctamente orientada.
5. Vuelva a enchufar el conector de cableado y coloque la tapa de protección.

Luces laterales/luces de circulación diurna



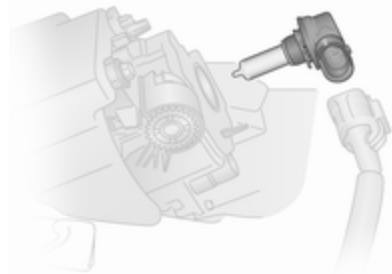
1. Desmonte la tapa protectora girándola en sentido antihorario.
2. Suelte los clips de retención y extraiga el portalámparas de la carcasa del reflector.
3. Cambie la bombilla.
4. Monte el portalámparas en la carcasa del reflector y acople los clips de retención.
5. Monte la tapa protectora.

Luz de circulación diurna con LED

Las luces de circulación diurna constan de LED que no se pueden cambiar. Acuda a un taller en caso de defecto de un LED.

Luces antiniebla

Acceda a la bombilla del faro antiniebla desde debajo del vehículo.



1. En el lado izquierdo del vehículo, suelte la grapa de retención y abra la tapa de acceso.

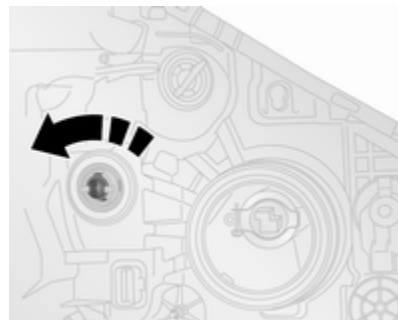
En el lado derecho del vehículo, extraiga los dos tornillos y las

grapas de retención para retirar la tapa de acceso.

2. Desenchufe el conector de cableado.
3. Gire el portalámparas en sentido antihorario y extraiga la bombilla.
4. Cambie la bombilla y coloque el portalámparas.
5. Vuelva a enchufar el conector.
6. En el lado izquierdo del vehículo, cierre la tapa de acceso.

En el lado derecho del vehículo, monte la tapa de acceso y vuelva a colocar los dos tornillos.

Intermitentes delanteros

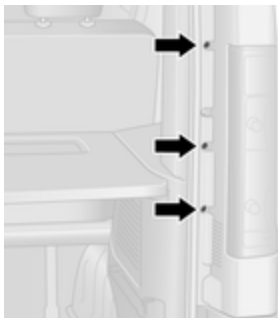


1. Desmonte el portalámparas de la caja del reflector girándolo en sentido antihorario.
2. Cambie la bombilla.
3. Monte el portalámparas en la caja del reflector.

Luces traseras

Luces traseras, de freno e intermitentes

Abra las puertas traseras o el portón trasero para acceder a las luces traseras.



1. Desmonte los tres pernos (utilice la herramienta suministrada).
2. Extraiga cuidadosamente el grupo óptico de los pasadores de sujeción en la parte exterior y desmóntelo.
3. Desenchufe el conector del grupo óptico.



4. Gire el portalámparas hacia la izquierda para separarlo de la lámpara.
5. Cambie la bombilla.
6. Haga presión para montar el portalámparas en la lámpara, luego gírelo hacia la derecha para fijarlo.
7. Vuelva a enchufar el conector de cableado al grupo óptico y compruebe que está correctamente colocado.

8. Vuelva a colocar el grupo óptico en su posición original; asegúrese de que asiente correctamente en los pasadores de retención.
9. Vuelva a colocar los tres pernos.

Intermitentes laterales



1. Suelte el conjunto de la lámpara del guardabarros soltando las pinzas con ayuda de una herramienta adecuada y saque el conjunto de la lámpara de la abertura.

- Desmonte el portalámparas del grupo óptico girándolo hacia la izquierda y sustituya la bombilla.
- Monte el portalámparas en el grupo óptico y monte el grupo óptico en la abertura.

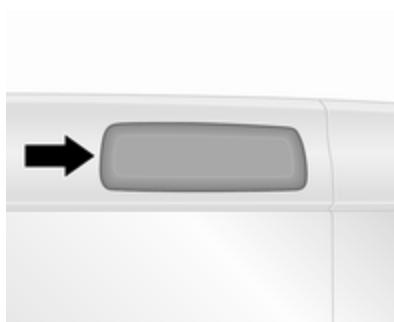
Tercera luz de freno

Puertas traseras

- Abra las puertas traseras.



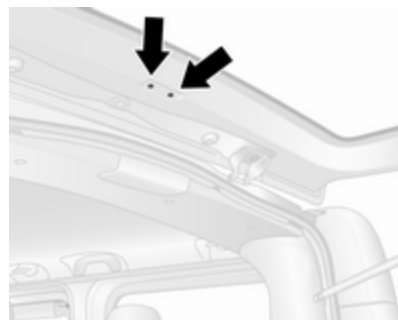
- Extraiga los dos pernos del interior de las puertas traseras.



- Desde el exterior del vehículo, extraiga el portalámparas soltando las grapas con un destornillador de punta plana.
- Cambie la bombilla.
- Coloque el portalámparas y vuelva a colocar los dos pernos.

Portón trasero

- Abra el portón trasero.



- Extraiga los dos pernos del portón trasero.



3. Desde el exterior del vehículo, extraiga el portalámparas soltando las grapas con un destornillador de punta plana.
4. Cambie la bombilla.
5. Coloque el portalámparas y vuelva a colocar los dos pernos.

Luz de marcha atrás



1. Desmonte los dos pernos (con la herramienta suministrada) y desmonte el grupo óptico.
2. Desenchufe el conector del grupo óptico.

3. Gire la caja de lámpara hacia la izquierda para separarla del grupo óptico.
4. Cambie la bombilla inferior.
5. Haga presión para montar el portalámparas en el grupo óptico, luego gírelo hacia la derecha para fijarlo.
6. Vuelva a enchufar el conector en el grupo óptico.
7. Monte el grupo óptico con los dos pernos.

Luz de la matrícula

Altura del techo H1



1. Extraiga la lámpara usando un destornillador de punta plana.
2. Desenchufe el conector de cableado.
3. Extraiga la lente para liberar las grapas.
4. Cambie la bombilla.
5. Monte la lente y vuelva a enchufar el conector de cableado.
6. Vuelva a colocar la lámpara en la carcasa.

Altura del techo H2



1. Extraiga los dos tornillos (usando la herramienta suministrada) para liberar la lente.
2. Cambie la bombilla.
3. Monte la lente en el alojamiento y vuelva a colocar los dos tornillos.

Piloto antiniebla



1. Desmonte los dos pernos (con la herramienta suministrada) y desmonte el grupo óptico.
2. Desenchufe el conector del grupo óptico.
3. Gire la caja de lámpara hacia la izquierda para separarla del grupo óptico.
4. Cambie la bombilla superior.
5. Haga presión para montar el portalámparas en el grupo óptico, luego gírelo hacia la derecha para fijarlo.

6. Vuelva a enchufar el conector en el grupo óptico.
7. Monte el grupo óptico con los dos pernos.

Luces interiores

Luces de cortesía delanteras y traseras



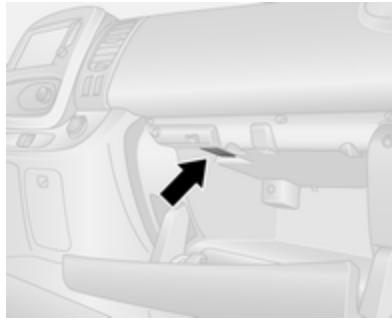
1. Suelte el conjunto de la lente de las pinzas y el localizador con ayuda de un destornillador de punta plana.
2. Cambie la bombilla.
3. Monte el conjunto de la lente.

Luz del compartimento de carga



1. Suelte el conjunto de la lente de las pinzas con ayuda de un destornillador de punta plana.
2. Desmonte la tapa trasera del grupo óptico.
3. Cambie la bombilla.
4. Monte la tapa trasera y el grupo óptico.

Luz de la guantera



1. Desmonte el conjunto de la lente con un destornillador de punta plana.
2. Cambie la bombilla.
3. Monte el conjunto de la lente.

Iluminación del tablero de instrumentos

Haga cambiar las bombillas en un taller.

Sistema eléctrico

Fusibles

El fusible de repuesto debe tener la misma especificación que el fusible defectuoso.

Hay dos cajas de fusibles en el vehículo:

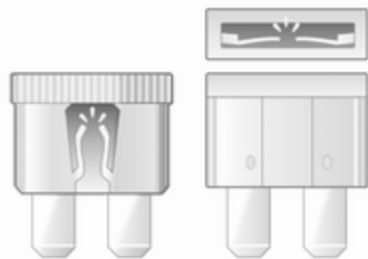
- en el lado del conductor del tablero de instrumentos, detrás del panel de revestimiento
- otra en el compartimento del motor, junto a la batería

Nota

El acceso a la caja de fusibles del compartimento del motor debe realizarse únicamente en un taller.

Antes de sustituir un fusible, desconecte el interruptor correspondiente y el encendido.

Hay tipos diferentes de fusibles en el vehículo.



Dependiendo del tipo de fusible, un fusible defectuoso puede reconocerse por su filamento fundido. No sustituya el fusible hasta que se subsane la causa de la avería.

Es aconsejable llevar un juego completo de fusibles. En la caja de fusibles se ha dejado espacio para guardar fusibles de repuesto.

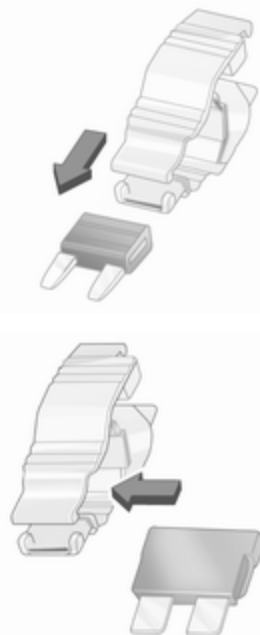
Algunas funciones pueden estar protegidas por varios fusibles.

Puede haber fusibles insertados sin que la función esté disponible en el vehículo.

Nota

Es posible que no todas las descripciones de las cajas de fusibles de este manual del propietario sean aplicables a su vehículo. Consulte la etiqueta de la caja de fusibles, si está instalada.

Extractor de fusibles

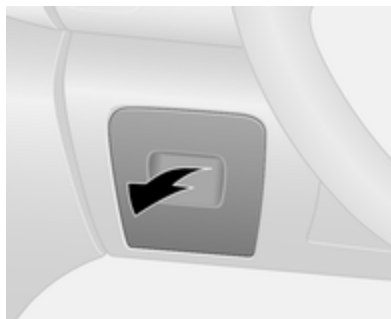




Puede haber un extractor de fusibles en la cubierta de la caja de fusibles del tablero de instrumentos.

Coloque el extractor de fusibles en la parte superior o lateral del fusible correspondiente y extraígallo.

Caja de fusibles del tablero de instrumentos

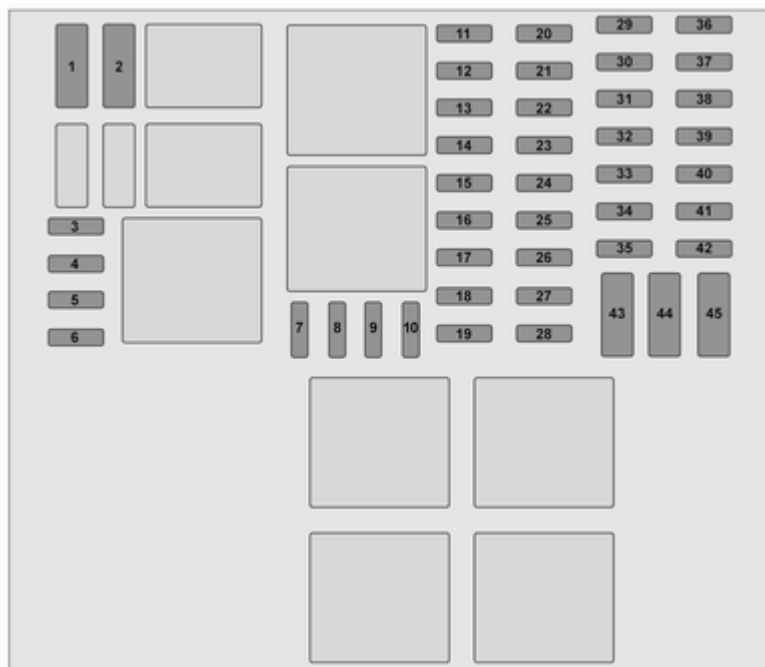


La caja de fusibles está situada en el lado izquierdo del cuadro de instrumentos, detrás de un panel.

Tire de la parte superior del panel y extraígallo para acceder a la caja de fusibles.

No guarde ningún objeto detrás de este panel.

Algunos circuitos pueden estar protegidos por varios fusibles.



N.º Circuito

- 1 Reserva de batería (con sistema de llave electrónica)
- 2 Adaptaciones
- 3 Adaptaciones
- 4 Batería del vehículo (con sistema de llave electrónica)
- 5 Sistema de calefacción y ventilación / Aire acondicionado adicionales
- 6 Sistema de calefacción y ventilación suplementario
- 7 Retrovisores exteriores eléctricos / Adaptaciones adicionales
- 8 Retrovisores exteriores térmicos
- 9 Radio / Multimedia / Retrovisores exteriores eléctricos / Toma de diagnóstico
- 10 Multimedia / Gancho de remolque

N.º Circuito

- 11 Luces de cortesía / Protección contra descarga de la batería
- 12 Luz de carretera derecha / Luz de cruce izquierda / Luces de posición / Luz de circulación diurna derecha
- 13 Luces de emergencia / Señalización de giros y cambios de carril
- 14 Cierre centralizado
- 15 Luz de carretera izquierda / Luz de cruce derecha / Luces traseras / Luz de conducción diurna izquierda
- 16 Faros antiniebla / Pilotos antiniebla / Iluminación de la matrícula
- 17 Alarma / Bocina / Iluminación / Limpiaparabrisas
- 18 Cuadro de instrumentos
- 19 Sistema de calefacción y ventilación

N.º Circuito

- 20 Limpialuneta / Bomba del lavaparabrisas / Bocina
- 21 Batería general
- 22 Luz de marcha atrás
- 23 Interruptor del freno
- 24 Inyección de combustible / Motor de arranque
- 25 Airbag / Bloqueo de la columna de la dirección
- 26 Elevavinas eléctrico del acompañante
- 27 Servodirección
- 28 Luces de freno
- 29 Reserva de batería (con sistema de llave electrónica)
- 30 Indicación de servicio
- 31 Encendedor / Toma de corriente
- 32 Sistema de calefacción y ventilación

N.º Circuito

- 33 Luces de freno / ABS / Inmovilizador
- 34 Iluminación interior / Aire acondicionado
- 35 Arranque con sistema de llave electrónica
- 36 Limpialuneta trasero
- 37 Avisos acústicos
- 38 Toma de corriente del compartimento de carga
- 39 Elevalunas eléctrico del conductor
- 40 Toma de corriente trasera
- 41 Arranque / Módulo de control de la carrocería
- 42 Asientos calefactados
- 43 Tacógrafo
- 44 Limpiaparabrisas
- 45 Calefacción / Aire acondicionado

Una vez cambiados los fusibles defectuosos, reemplace el panel de recubrimiento.

Herramientas del vehículo

Herramientas



El gato, la llave para ruedas, la conexión de tornillo de rueda, la llave torx, los adaptadores, el gancho del tapacubos y la argolla de remolque están incluidos en una unidad, guardada bajo el asiento del conductor.



Para acceder a la caja de herramientas, deslice el asiento hacia delante y abata el respaldo hacia delante ⇨ 50. La caja de herramientas puede asegurarse en su posición con un tuerca de mariposa. Gire la tuerca de mariposa hacia la izquierda para liberar.

Cambio de una rueda ⇨ 209.

Rueda de repuesto ⇨ 211.

Vehículos con juego de reparación de neumáticos: El gancho del tapacubos y la llave torx se guardan en la caja del juego de reparación de neumáticos, alojada debajo del asiento del conductor.

Juego de reparación de neumáticos
⇨ 206.

Llantas y neumáticos

Estado de los neumáticos, estado de las llantas

Conduzca lentamente sobre los bordillos y, si es posible, en ángulo recto. Rodar sobre superficies con bordes agudos puede dañar los neumáticos y las llantas. Al aparcarse, no aprisione los neumáticos contra el bordillo.

Compruebe periódicamente si las llantas están dañadas. En caso de daños o desgaste excesivo, recurra a la ayuda de un taller.

Recomendamos no cambiar las ruedas delanteras por las traseras y viceversa, ya que podría afectar a la estabilidad del vehículo. Utilice siempre los neumáticos menos desgastados en el eje trasero.

Neumáticos

Los neumáticos montados de fábrica están adaptados al chasis y ofrecen un nivel óptimo de confort y seguridad.

Neumáticos de invierno

Los neumáticos de invierno ofrecen mayor seguridad a temperaturas inferiores a 7 °C y, por tanto, deberían montarse en todas las ruedas.

Dependiendo de la legislación nacional aplicable, debe fijarse un aviso dentro del campo visual del conductor indicando la velocidad máxima autorizada con dichos neumáticos.

Designaciones de los neumáticos

P. ej., **195/65 R 16 C 88 Q**

195 : Anchura del neumático, en mm

65 : Relación de sección (altura del neumático respecto a la anchura) en %

R : Tipo de cubierta: Radial

RF : Tipo: RunFlat

16 : Diámetro de la llanta, en pulgadas

C : Carga o uso comercial

88 : Índice de carga; p. ej., 88 es equivalente a 567 kg

Q : Letra del código de velocidad

Letra del código de velocidad:

Q : hasta 160 km/h

S : hasta 180 km/h

T : hasta 190 km/h

H : hasta 210 km/h

V : hasta 240 km/h

W : hasta 270 km/h

Seleccione un neumático apropiado para la velocidad máxima de su vehículo.

La velocidad máxima se consigue con el peso en vacío con conductor (75 kg) más 125 kg de carga útil. El uso de equipo opcional podría reducir la velocidad máxima del vehículo.

Neumáticos con dirección de rodadura

Los neumáticos con dirección de rodadura deben montarse para que rueden en el sentido de marcha. La dirección de rodadura se indica mediante un símbolo (p. ej., una flecha) en el flanco.

Presión de los neumáticos

Compruebe la presión de los neumáticos en frío, al menos cada 14 días y antes de cualquier viaje largo. No olvide la rueda de repuesto. Esto es aplicable también a los vehículos con sistema de control de presión de los neumáticos.



La etiqueta de información de presión de los neumáticos, situada en el marco de la puerta del conductor, indica los neumáticos equipados originalmente y las presiones correspondientes. Infle siempre los neumáticos con las presiones indicadas en la etiqueta.

Presiones de los neumáticos ⇨ 238.

Los datos sobre presiones son válidos para neumáticos fríos. Son aplicables a neumáticos de verano y de invierno.

La rueda de repuesto se debe inflar siempre con la presión especificada para carga completa.

Una presión de los neumáticos incorrecta afectará negativamente a la seguridad, a la maniobrabilidad del vehículo, al confort y al consumo de combustible, además de aumentar el desgaste de los neumáticos.

Las presiones de los neumáticos difieren en función de diversas opciones. Para obtener el valor correcto de presión de los neumáticos, siga el procedimiento siguiente:

1. Identifique el código de identificación del motor. Datos del motor ⇨ 228.
2. Identifique el neumático respectivo.

Las tablas de presión de los neumáticos muestran todas las combinaciones de neumáticos posibles ⇨ 238.

Para conocer los neumáticos homologados para su vehículo, consulte el certificado de conformidad CEE que se entrega con el vehículo o la documentación de matriculación nacional.

El conductor es responsable del ajuste correcto de la presión de los neumáticos.

Advertencia

Si la presión es insuficiente, los neumáticos pueden calentarse considerablemente, pudiendo producirse desperfectos internos que pueden llegar a provocar el desprendimiento de la banda de rodadura e incluso un reventón del neumático cuando se circula a gran velocidad.

Advertencia

Para neumáticos específicos la presión de los neumáticos recomendada como se muestra en la tabla de presión de los neumáticos puede exceder la presión

máxima de neumáticos según lo indicado en el neumático. No exceda nunca la presión máxima de los neumáticos según lo indicado en el neumático.

Dependencia de la temperatura

La presión de los neumáticos depende de la temperatura del neumático. Durante la conducción, aumentan la temperatura y la presión de los neumáticos.

Los valores de presión de los neumáticos proporcionada en la etiqueta de información de los neumáticos y el cuadro de presiones de los neumáticos son válidos para neumáticos fríos, es decir, a 20 °C. La presión aumenta casi 10 kPa (0,1 bar) para un aumento de temperatura de 10 °C. Esto debe tenerse en cuenta al verificar neumáticos calientes.

Uso del remolque

Al usar un remolque con un vehículo completamente cargado, es necesario aumentar la presión de los neumáticos 20 kPa/0,2 bares (3,0 psi) y la velocidad máxima debe limitarse a 100 km/h.

Uso del remolque ⇨ 174.

Sistema de control de presión de los neumáticos

El sistema de control de presión de los neumáticos utiliza tecnología de radiofrecuencia y sensores para comprobar los niveles de presión de los neumáticos.

Atención

El sistema de control de presión de los neumáticos sólo puede avisarle de un problema de presión baja de los neumáticos y no sustituye a las tareas de mantenimiento de los neumáticos por parte del conductor.

Todas las ruedas deben estar equipadas con sensores de presión y los neumáticos deben estar inflados a la presión prescrita.

Nota

En países donde el sistema de control de presión de los neumáticos es obligatorio legalmente, el uso de ruedas sin sensores de presión podría anular el permiso de circulación del vehículo.

Los sensores del sistema de control de presión de los neumáticos supervisan la presión de aire en los neumáticos y transmiten las lecturas de presión a un receptor situado en el vehículo.

Gráfica de presión de los neumáticos ⇨ 238.

Baja presión de los neumáticos




La detección de baja presión de los neumáticos se indica con la iluminación del testigo de control (⚠) ⇨ 106 y la aparición del mensaje correspondiente en el centro de información del conductor.

Si se enciende (⚠), pare lo antes posible e infle los neumáticos a la presión recomendada ⇨ 238.

Tras el inflado, puede que sea necesario conducir un poco para actualizar los valores de presión de los neumáticos en el sistema. Durante este tiempo se puede iluminar el testigo (⚠).

Si el testigo (1) se ilumina con temperaturas bajas y luego se apaga después de conducir un rato, podría indicar un problema de presión baja de los neumáticos. Compruebe la presión de los cuatro neumáticos.

Si hay que reducir o aumentar la presión de los neumáticos, desconecte el encendido.

Monte únicamente ruedas con sensores de presión, de lo contrario, (U) parpadeará durante varios segundos, después se ilumina de manera continua junto con el testigo de control  103 y aparecerá un mensaje correspondiente en el centro de información del conductor.

La rueda de repuesto o la rueda de emergencia no está equipada con sensor de presión. El sistema de control de presión de los neumáticos no funciona para este tipo de ruedas. El sistema de control de presión de los neumáticos sigue funcionando para las otras tres ruedas.

El testigo de control (L) y el mensaje correspondiente aparecen en cada ciclo de encendido hasta que se inflan los neumáticos con la presión correcta.

Centro de información del conductor
⇒ 108.

Mensajes del vehículo ➔ 109.

Pinchazo

Un pinchazo o un neumático inflado muy por debajo de la presión requerida se indican con la iluminación del testigo de control (D) junto con ^{STOP} 104 y la aparición del mensaje correspondiente en el centro de información del conductor. Detenga el vehículo y pare el motor.

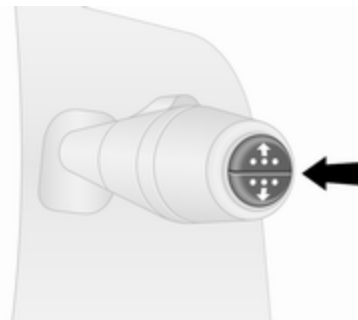
Presión de los neumáticos ➔ 238.

Juego de reparación de neumáticos
⇒ 206.

Rueda de repuesto ➡ 211.

Cambio de una rueda ➔ 209.

Función de reaprendizaje



Después de haber reparado un pinchazo y tras inflar las ruedas con la presión de los neumáticos correcta, el sistema de control de presión de los neumáticos debe volver a calcular.

Presión de los neumáticos ➔ 238.

Juego de reparación de neumáticos
⇒ 206.

Durante la conducción, seleccione el menú de presión de los neumáticos en el centro de información del conductor pulsando el botón del extremo de la palanca del limpiaparabrisas. Mantenga pulsado unos

cinco segundos para inicializar el nuevo cálculo. Aparece el mensaje correspondiente en el centro de información del conductor.

Puede ser necesario que transcurran varios minutos de conducción a una velocidad superior a 40 km/h para completar el proceso de programación. Durante este tiempo, el sistema solo puede proporcionar información limitada.

Si surgen problemas durante el proceso de reprogramación, el testigo de control (⚠) permanecerá encendido y aparecerá un mensaje de advertencia en el Centro de información del conductor.

Centro de información del conductor
⇨ 108.

Mensajes del vehículo ⇨ 109.

Información general

El uso de cadenas para nieve o juegos de reparación de neumáticos disponibles en comercios puede menoscabar el funcionamiento del

sistema. Se recomienda el uso de juegos de reparación de neumáticos homologados por el fabricante.

Juego de reparación de neumáticos
⇨ 206.

Cadenas para nieve ⇨ 205.

Los sistemas de radio externos con gran potencia pueden perturbar el funcionamiento del sistema de control de la presión de los neumáticos.

Cada vez que se sustituyan neumáticos hay que desmontar y revisar en un taller los sensores del sistema de control de presión de los neumáticos.

Profundidad del dibujo

Compruebe regularmente la profundidad del dibujo.

Por motivos de seguridad, los neumáticos deben sustituirse al alcanzar el dibujo una profundidad de dos a tres mm (neumáticos de invierno: a los cuatro mm).

Por motivos de seguridad, se recomienda que la profundidad del dibujo de los neumáticos de un eje no varíe en más de dos mm.



La profundidad mínima autorizada legalmente (1,6 mm) se ha alcanzado cuando el dibujo muestra un indicador de desgaste (TWI = Tread Wear Indicator). Su posición se indica mediante marcas en el flanco del neumático.

Los neumáticos envejecen, aunque no se usen. Recomendamos sustituir los neumáticos cada seis años.

Cambio del tamaño de neumáticos y llantas

Si se utilizan neumáticos con un tamaño diferente a los montados de fábrica, puede ser necesario reprogramar el velocímetro, así como la presión nominal de los neumáticos, y realizar otras modificaciones en el vehículo.

Al cambiar a neumáticos de otro tamaño, haga sustituir la pegatina con la presión de los neumáticos.

Sistema de control de presión de los neumáticos ⇨ 202.

⚠ Advertencia

El uso de llantas o neumáticos inapropiados puede dar lugar a accidentes y a la anulación del permiso de circulación del vehículo.

Tapacubos

Se deben utilizar tapacubos y neumáticos homologados por el fabricante para el vehículo correspondiente, que cumplen todos los requisitos de la combinación de llanta y neumático.

Si no se utilizan tapacubos y neumáticos homologados por el fabricante, los neumáticos no deben disponer de nervadura de protección radial.

Los tapacubos no deben menoscabar la refrigeración de los frenos.

⚠ Advertencia

El uso de neumáticos o tapacubos inadecuados puede dar lugar a la pérdida repentina de presión y, por tanto, ocasionar un accidente.

Cadenas para nieve



Sólo se pueden utilizar cadenas en las ruedas delanteras.

Utilice siempre cadenas de eslabones finos, que no sobresalgan más de 15 mm del dibujo del neumático y de los lados interiores (incluido el cierre de la cadena).

Para los neumáticos de tamaño 215/60 R17, recurra a un taller.

⚠ Advertencia

Los daños pueden ocasionar un reventón del neumático.

Puede que los tapacubos de las llantas de acero rocen con alguna parte de las cadenas. En tal caso, desmonte los tapacubos.

Las cadenas sólo deben usarse a velocidades de hasta 50 km/h y, en trayectos sin nieve, sólo deben usarse poco tiempo ya que, cuando se circula por una carretera dura, se desgastan rápidamente y pueden romperse.

No se pueden utilizar cadenas en la rueda de emergencia.

Juego de reparación de neumáticos

El juego de reparación de neumáticos permite subsanar daños menores en la superficie de rodadura y en el flanco del neumático.

No retire los cuerpos extraños de los neumáticos.

Los daños que superen los cuatro mm o que estén en el lateral del neumático, cerca de la llanta, no pueden ser subsanados con el juego de reparación de neumáticos.

⚠ Advertencia

No conduzca a más de 80 km/h.

No utilice la rueda reparada durante un período de tiempo prolongado.

La dirección y la maniobrabilidad pueden verse afectadas.

Si el vehículo tiene un neumático pinchado:

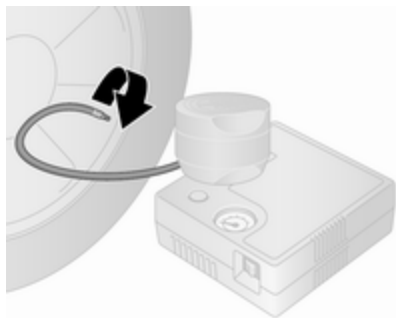
Accione el freno de estacionamiento y engrane la primera o la marcha atrás.

El juego de reparación de neumáticos está situado debajo del asiento del conductor. Herramientas del vehículo ⇨ 198.

1. Desmonte el compresor y el bote de sellador de la caja del juego de reparación de neumáticos.
2. Saque el cable de conexión y el tubo flexible de aire de los compartimentos situados en la parte inferior del compresor.



3. Enrosque el tubo flexible de aire a la conexión del bote de sellador.
4. Coloque el bote de sellador en la sujeción del compresor.
Coloque el compresor cerca del neumático de modo que el bote de sellador esté en posición vertical.
5. Desenrosque el tapón de la válvula del neumático averiado.



6. Enrosque el tubo flexible de llenado a la válvula del neumático.
7. El interruptor del compresor debe estar en **O**.
8. Conecte el cable de conexión eléctrica a la toma de corriente o en el encendedor.

Para impedir la descarga de la batería del vehículo, recomendamos dejar el motor en marcha.



9. Ponga el interruptor del compresor en **I**. El neumático se llenará con el sellador.
10. El manómetro del compresor puede llegar a mostrar brevemente presiones de hasta seis bar (600 kPa/87 psi). Posteriormente, la presión empieza a descender.
11. Todo el sellador se bombea al interior del neumático. A continuación, se infla el neumático.



12. La presión prescrita para el neumático debería alcanzarse en un plazo de 15 minutos. Presión de los neumáticos \varnothing 238. Una vez alcanzada la presión correcta, desconecte el compresor.

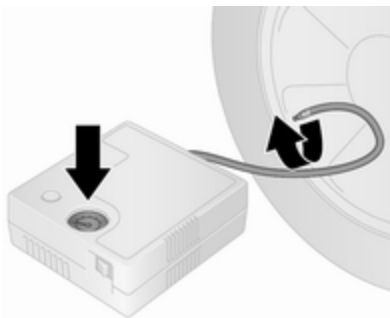
Si la presión prescrita no se alcanza en un plazo de 15 minutos, desconecte el juego de reparación de neumáticos. Mueva el vehículo para que el neumático gire una vuelta completa (aprox. dos metros). Vuelva a conectar el juego de reparación de neumáticos y continúe el proceso de inflado durante

otros 15 minutos. Si aún no se alcanza la presión prescrita, significa que el daño del neumático es demasiado grave. Recorra a la ayuda de un taller.

Vacíe el exceso de presión de los neumáticos mediante el botón situado junto al indicador de presión.

El compresor no debe estar en servicio más de 15 minutos.

13. Desconecte el juego de reparación de neumáticos.
14. Elimine el exceso de sellador con un paño.
15. La pegatina que se adjunta con el juego de reparación de neumáticos, que indica la velocidad máxima autorizada, debe colocarse en el campo visual del conductor.
16. Guarde el bote de sellador en la bolsa de plástico. Vuelva a colocar el juego de reparación de neumáticos en la caja y guárdela debajo del asiento del conductor.



17. Continúe la marcha inmediatamente para que el sellador se distribuya uniformemente por todo el neumático. Tras haber recorrido diez km aproximadamente (no más de diez minutos), pare y compruebe la presión del neumático usando el compresor. Al hacerlo, atornille el tubo flexible de aire del compresor directamente en la válvula del neumático.
18. Si la presión del neumático es superior a 2,2 bares (220 kPa/ 31 psi), ajústela al valor correcto. Repita el procedimiento hasta

que no haya más pérdida de presión.

Si la presión del neumático ha descendido por debajo de 2,2 bares (220 kPa/31 psi), no se puede circular con el vehículo. Recorra a la ayuda de un taller.

19. Separe el juego de reparación de neumáticos, vuelva a colocarlo en la caja y guárdela debajo del asiento del conductor.

Advertencia

Evite que el sellador entre en contacto con la piel, los ojos o la ropa. Si llegara a ingerirse, acuda inmediatamente al médico.

Nota

Las características de conducción del neumático reparado se ven afectadas negativamente, por lo que es recomendable sustituir dicho neumático.

Si el compresor produce ruidos anómalos o se calienta, déjelo desconectado durante al menos 30 minutos.

Preste atención a la información sobre condiciones de almacenamiento y a la caducidad en el bote de sellador. Transcurrida dicha fecha, no se puede garantizar la capacidad de sellado.

Sustituya el bote de sellador una vez usado. Deseche el bote sellador conforme a las disposiciones legales vigentes.

Cambio de ruedas

Algunos vehículos están equipados con un juego de reparación de neumáticos en vez de una rueda de repuesto ⇨ 206.

Se deben efectuar los preparativos y observar las indicaciones siguientes:

- Aparque el vehículo en una superficie nivelada, firme y no deslizante. Las ruedas delanteras deben estar en posición de marcha en línea recta.
- Accione el freno de estacionamiento y engrane la primera o la marcha atrás.
- Saque la rueda de repuesto ⇨ 211.

- Nunca cambie más de una rueda simultáneamente.
- Utilice el gato únicamente para cambiar las ruedas en caso de pinchazo, no para el cambio estacional de neumáticos de invierno o de verano.
- El gato no precisa mantenimiento.
- Si el terreno es blando, debe colocarse debajo del gato una base estable, con un grosor máximo de 1 cm.
- Extraiga los objetos pesados del vehículo antes de levantarlo con un gato.
- No debe haber personas ni animales dentro del vehículo cuando se utilice el gato.
- No se meta nunca debajo de un vehículo que esté alzado con un gato.

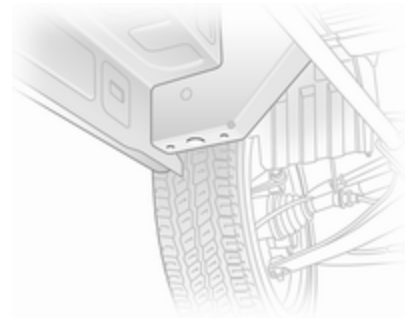
- No arranque el motor mientras el vehículo esté levantado con el gato.
- Limpie los pernos o las tuercas de rueda y las roscas con un paño limpio antes de montar la rueda.

Advertencia

No engrase el tornillo de rueda, la tuerca de rueda ni el cono de la tuerca de rueda.

1. Desmonte el tapacubos (usando el gancho suministrado).

Herramientas del vehículo ⇨ 198.



2. Afloje cada tornillo de rueda media vuelta usando la llave para ruedas. Asegúrese de colocar la llave de manera segura. La llave debe girarse en sentido antihorario para aflojar los tornillos. Invierta la llave si fuera necesario.



3. Coloque el puntal almohadillado de elevación del gato debajo del orificio situado más cerca de la rueda afectada.
Asegúrese de que el gato esté correctamente colocado. Ajuste la altura necesaria del gato antes de colocarlo debajo del orificio, de modo que no pueda resbalar.

4. Monte la llave en el gato y suba el vehículo girando la llave hasta que la rueda quede separada del suelo.
5. Desenrosque por completo los tornillos de rueda girándolos en sentido antihorario y límpielos con un paño.
Ponga los tornillos de rueda en algún lugar donde no se ensucien las roscas.
6. Cambie la rueda. Rueda de repuesto ⇨ 211.
7. Enrosque los tornillos de la rueda.
8. Baje el vehículo y desmonte el gato.
9. Apriete cada tornillo de rueda en secuencia transversal usando la llave para ruedas. Asegúrese de colocar la llave de manera segura. La llave debe girarse en sentido horario para apretar los tornillos. Invierta la llave si fuera necesario.
El par de apriete es de 160 Nm.

10. Vuelva a colocar el tapacubos, asegurándose antes de colocarlo de que el orificio de la válvula del tapacubos quede alineado con la válvula del neumático.

Nota

En caso necesario, instale tornillos antirrobo en su posición más próxima a las válvulas del neumático (de lo contrario podría resultar imposible volver a montar el tapacubos).

11. Guarde la rueda sustituida ⇨ 211 y las herramientas del vehículo ⇨ 198.
12. Haga equilibrar la nueva rueda montada en el vehículo.
Compruebe la presión del neumático instalado ⇨ 238.
Compruebe el par del tornillo de la rueda.
Haga sustituir o reparar el neumático averiado lo antes posible.

Rueda de repuesto

Algunos vehículos están equipados con un juego de reparación de neumáticos en vez de una rueda de repuesto ⇨ 206.

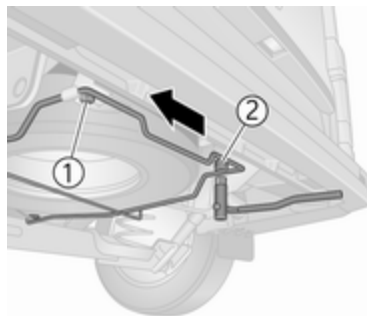
Si va a montar una rueda de repuesto diferente de las demás ruedas, dicha rueda podría clasificarse como rueda de repuesto temporal y se aplicarían los límites de velocidad correspondientes, incluso aunque no haya ninguna etiqueta que lo indique. Consulte a un taller para conocer el límite de velocidad aplicable.

Atención

El uso de una rueda de repuesto de menor tamaño que las demás ruedas, o junto con neumáticos de invierno, puede afectar al comportamiento de marcha. Haga sustituir el neumático averiado lo antes posible.

Es posible que sea necesario elevar el vehículo con el gato para acceder a la rueda de repuesto, si el vehículo va cargado al máximo y es un neumático trasero el que está pinchado.

Cambio de una rueda ⇨ 209.



La rueda de repuesto va montada en la parte trasera de los bajos y puede estar sujeta con un tornillo de seguridad que sólo se puede desmontar con la unión de conexión de tornillo de rueda que se suministra.

Herramientas del vehículo ⇨ 198.

⚠ Advertencia

Debido al peso del neumático, tenga cuidado al soltar el soporte de la rueda de repuesto. No desmonte totalmente el tornillo 1.

Apoye la rueda de repuesto con un objeto adecuado para evitar que caiga inesperadamente al desenroscar los tornillos del soporte; hay riesgo de lesiones.

Para soltar el soporte de la rueda de repuesto, extraiga con cuidado el perno 2 y, a continuación, afloje el perno 1 asegurándose de no desenroscarlo del todo. Después, mueva el soporte de la rueda de repuesto hacia arriba y hacia abajo lateralmente, hasta que salga el perno 1 y baje el conjunto del soporte.

Al montar la rueda, asegúrese de que el soporte de la rueda de repuesto esté correctamente colocado antes de apretar los tornillos.

Neumáticos de verano y de invierno

Si utiliza neumáticos de invierno, puede que la rueda de repuesto esté equipada con un neumático de verano.

Si utiliza la rueda de repuesto equipada con un neumático de verano, puede que se vea afectado el comportamiento de marcha del vehículo, sobre todo en carreteras con firmes deslizantes.

Neumáticos con dirección de rodadura

Los neumáticos con dirección de rodadura deben montarse para que rueden en el sentido de marcha. La dirección de rodadura se indica mediante un símbolo (p. ej., una flecha) en el flanco.

Si las ruedas se montan en sentido contrario a la dirección de rodadura:

- Puede verse afectado el comportamiento de marcha. Renueve o repare el neumático defectuoso lo antes posible y colóquelo en vez de la rueda de repuesto.

- No conduzca a más de 80 km/h.
- Se debe conducir con mucha precaución en caso de lluvia y nieve.

Arranque con cables

No arranque con un cargador rápido.

Un vehículo con la batería descargada puede ponerse en marcha con cables auxiliares de arranque y la batería de otro vehículo.

Advertencia

Tenga mucho cuidado cuando arranque con cables auxiliares. Cualquier desviación de las instrucciones siguientes puede ocasionar lesiones o daños materiales ocasionados por la explosión de la batería o daños en los sistemas eléctricos de ambos vehículos.

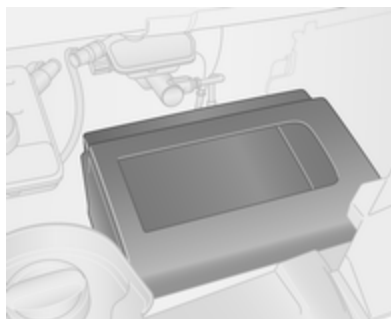
Advertencia

Evite el contacto de la batería con los ojos, la piel, la ropa y las superficies pintadas. El líquido contiene ácido sulfúrico, que puede ocasionar lesiones y daños en caso de contacto directo con el mismo.

- No exponga la batería a llamas descubiertas o chispas.
- Una batería del vehículo descargada puede helarse a temperaturas próximas a 0 °C. Descongele la batería antes de conectar los cables auxiliares de arranque.
- Lleve gafas y ropa de protección cuando manipule una batería.
- Utilice una batería auxiliar de la misma tensión (12 V). Su capacidad (Ah) no debe ser muy inferior a la de la batería descargada.
- Utilice cables auxiliares de arranque con bornes aislados y una sección mínima de 16 mm² (en motores diésel, de 25 mm²).
- No desconecte la batería del vehículo descargada.
- Desconecte todos los consumidores eléctricos innecesarios.
- No se apoye sobre la batería durante el arranque con los cables auxiliares.
- No deje que los bornes de un cable toquen los del otro cable.

- Los vehículos no deben entrar en contacto durante el proceso de arranque con cables.
- Accione el freno de estacionamiento, cambio en punto muerto.
- Abra las tapas de protección del borne positivo de ambas baterías.

El embudo se encuentra en el compartimento de carga.



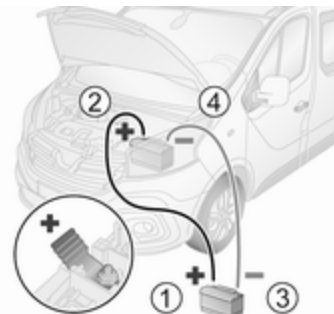
Desmonte la cubierta para acceder a la batería.

Nota

Si está instalada, la batería adicional se conecta automáticamente a la batería principal del vehículo solo

cuando el motor está en funcionamiento. No es necesario desconectarla manualmente antes de arrancar con cables el vehículo.

Batería del vehículo ⇨ 183.



Conecte los cables en el siguiente orden:

1. Conecte el cable rojo al borne positivo (1) de la batería auxiliar.
2. Conecte el otro extremo del cable rojo al borne positivo (2) de la batería descargada del vehículo.

3. Conecte el cable negro al borne negativo (3) de la batería auxiliar.
4. Conecte el otro extremo del cable negro a un punto de masa del vehículo (4), como el bloque del motor o un tornillo de montaje del motor. Conéctelo lo más lejos posible de la batería del vehículo descargada, como mínimo a 60 cm.

Coloque los cables de forma que no puedan engancharse en piezas giratorias del compartimento del motor.

Para arrancar el motor:

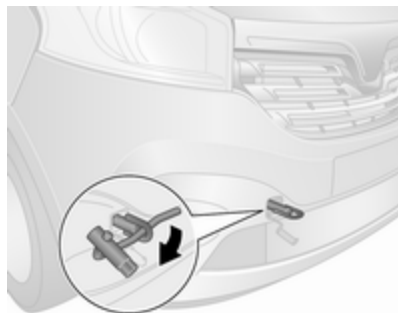
1. Arranque el motor del vehículo que suministra la corriente de puente.
2. Arranque el otro motor unos cinco minutos después. Los intentos de arranque se deben realizar en intervalos de un minuto y no deben durar más de 15 segundos.
3. Deje en marcha los dos motores al ralentí durante unos tres minutos con los cables conectados.

4. Conecte un consumidor eléctrico (p. ej., las luces o la luneta térmica trasera) en el vehículo que recibe corriente.
5. Invierta exactamente el orden anterior para desconectar los cables.

Remolcado

Remolcado del vehículo

La argolla de remolque se guarda con las herramientas del vehículo ⇨ 198.



Suelte la tapa empleando una herramienta adecuada.

Enrosque la argolla de remolcado en sentido horario en el punto de remolque delantero y apriétela totalmente usando la llave para ruedas.

Fije un cable de remolque —o mejor aún, una barra de remolque— a la argolla de remolque, nunca al para-choques ni a los elementos de la suspensión delantera.

Atención

No remolque el vehículo por la parte trasera. La argolla de remolque delantera sólo debe utilizarse para remolcar y no para el rescate de un vehículo.

Atención

Active los seguros para niños en las puertas traseras si los asientos traseros están ocupados. Seguros para niños ⇨ 33.

Active el encendido para permitir el funcionamiento de las luces de freno, la bocina y los limpiaparabrisas, y mueva ligeramente el volante para liberar el bloqueo de la dirección.

Nota

En función de la versión, puede ser necesario encender el motor para permitir el funcionamiento de las luces de freno.

Mueva la palanca selectora a la posición de punto muerto.

Soltar el freno de estacionamiento.

Atención

Conduzca despacio. Evite los tiros. Las fuerzas de tracción excesivas podrían dañar el vehículo.

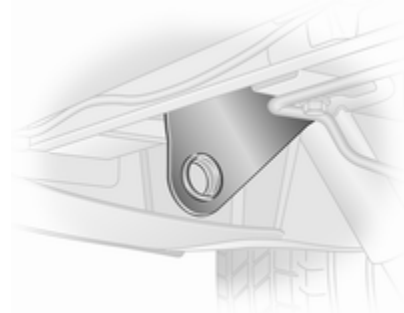
Si el motor no está en marcha, se requiere mucha más fuerza para frenar y dirigir el vehículo.

Encienda las luces de emergencia ⇨ 117.

Para evitar que entre humo del escape del vehículo tractor, conecte el sistema de recirculación de aire ⇨ 124 y cierre las ventanillas.

Recurra a la ayuda de un taller.

Tras el remolcado, desenrosque la argolla de remolque y coloque la tapa.

Remolcado de otro vehículo

La argolla de remolque fija se encuentra debajo del parachoques trasero, en el lado izquierdo del vehículo.

Fije un cable de remolque –o mejor aún, una barra de remolque– a la argolla de remolque trasera, nunca al eje trasero ni a los elementos de la suspensión.

La argolla de remolque trasera sólo debe utilizarse para remolcar y no para el rescate de un vehículo.

Atención

Conduzca despacio. Evite los tiros. Las fuerzas de tracción excesivas podrían dañar el vehículo.

Gancho de remolque ➔ 174.

Cuidado del aspecto

Cuidado exterior

Cerraduras

Las cerraduras se lubrican en fábrica con una grasa de alta calidad para cilindros de cerradura. Utilice un producto descongelante sólo en un caso absolutamente necesario, pues su efecto desengrasante perjudica el funcionamiento de las cerraduras. Después de usar un producto descongelante, haga engrasar las cerraduras en un taller.

Lavado

La pintura del vehículo está expuesta a las inclemencias medioambientales, por tanto debe lavarse con regularidad.

Al utilizar lavados de vehículo automático, recomendamos uno con cepillos textiles y un programa sin ceras aditivas. Restricciones para piezas de carrocería o cintas de decoración pintadas en mate o con película, consulte "Abrillantado y encerado".

Nunca utilice un limpiador de alta presión o con vapor a presión para el compartimento del motor.

Aplice cera a las partes pintadas del vehículo con regularidad.

Los excrementos de aves, los insectos muertos, la resina, el polen, etc., se deben limpiar lo antes posible, ya que contienen componentes agresivos y pueden dañar la pintura.

Si utiliza un túnel de lavado, cumpla las instrucciones del fabricante. Los limpiaparabrisas y el limpiacristales deben desconectarse y los espejos retrovisores exteriores deben plegarse. Desmonte la antena y accesorios externos como portaequipajes de techo, etc.

Si se lava el vehículo a mano, deben enjuagarse bien las zonas interiores de los pasarruedas.

Limpie también los rebordes interiores y los pliegues en las puertas y el capó abiertos, así como las zonas de la carrocería cubiertas por los mismos.

Limpie las molduras metálicas brillantes con una solución de limpieza homologada para aluminio, para evitar daños.

Atención

Utilice siempre un producto limpiador con un pH entre cuatro y nueve.

No utilice productos limpiadores sobre superficies calientes.

Enjuague bien el vehículo y frótelo con una gamuza. Enjuague la gamuza con frecuencia. Utilice gamuzas distintas para las superficies pintadas y para los cristales; los restos de cera en los cristales dificultan la visibilidad.

Haga engrasar las bisagras de todas las puertas en un taller.

No utilice objetos duros para eliminar manchas de alquitrán. Utilice spray para eliminar alquitrán de las superficies pintadas.

Luces exteriores

Las tapas de los faros y de otras luces son de plástico. No utilice productos abrasivos o cáusticos; no utilice un rascador de hielo ni los limpie en seco.

Abrillantado y encerado

Encere el vehículo con regularidad (a más tardar, cuando el agua no resbale formando perlas). En caso contrario, la pintura se reseca.

Sólo es necesario abrillantar la pintura si ésta tiene adheridas sustancias sólidas o si se ha puesto mate y tiene mal aspecto.

El abrillantado con silicona forma una película protectora, con lo que no es necesario encerar.

Las partes de plástico sin pintar de la carrocería no se deben tratar con cera ni abrillantadores.

Las partes de la carrocería con película mate o las cintas decorativas no deben abrillantarse para evitar destellos. Si el vehículo está equipado con

estas piezas, no utilice programas de encerado caliente en túneles de lavado.

Las partes decorativas pintadas mate, por ejemplo, la cubierta de la carcasa del retrovisor, no deben abrillantarse. De lo contrario, estas piezas perderán el brillo o el color se disolverá.

Cristales de ventanillas y escobillas de los limpiaparabrisas

Utilice un paño suave que no suelte pelusas o una gamuza con limpiacristales y quitainsectos.

Al limpiar la ventanilla trasera desde el interior, limpie siempre en paralelo al elemento calefactante para evitar daños.

Para retirar el hielo manualmente, se debe utilizar un rascador de hielo de filo agudo. Presione el rascador firmemente contra el cristal para que no quede suciedad debajo del mismo que pueda rayar el cristal.

Elimine los restos de suciedad de las escobillas de los limpiaparabrisas manchadas con ayuda de un limpiador de ventanas y un paño. Asegúrese también de eliminar cualquier resto como cera, restos de insectos y similares de la ventana.

Los restos de hielo, la contaminación y el uso continuo del limpiaparabrisas con los cristales secos dañarán o incluso destruirán las escobillas.

Ruedas y neumáticos

No use equipos de limpieza a alta presión.

Limpie las llantas con un limpiador de llantas de pH neutro.

Las llantas están pintadas y pueden tratarse con los mismos productos que la carrocería.

Daños en la pintura

Repare los pequeños desperfectos en la pintura con rotulador de retoque antes de que se forme óxido. Acuda a un taller si hay daños mayores en la pintura o zonas oxidadas.

Bajos del vehículo

Algunas zonas de los bajos del vehículo tienen una capa protectora de PVC y otras zonas más delicadas tienen una capa de cera protectora duradera.

Compruebe los bajos del vehículo después del lavado y, en caso necesario, hágalo encerar.

Los productos a base de betún y caucho pueden dañar la capa de PVC. Haga realizar los trabajos relacionados con los bajos en un taller.

Se recomienda lavar los bajos antes y después del invierno y revisar la capa de cera protectora.

Dispositivo de remolque

No limpie la barra de rótula con chorro de vapor o aparatos de alta presión.

Cuidado interior

Habitáculo y tapicería

El interior del vehículo, incluido el salpicadero y los revestimientos, sólo debe limpiarse con un paño seco o con producto para limpieza de interiores.

Limpie cualquier tapicería de cuero con agua clara y un paño suave. Si está muy sucia, utilice un producto para el cuidado del cuero.

El cuadro de instrumentos y las pantallas solamente deben limpiarse con un paño suave húmedo. Si es necesario, utilice una solución jabonosa suave.

Limpie la tapicería con una aspiradora y un cepillo. Elimine las manchas con un limpiador para tapicerías.

Los tejidos de la ropa pueden desteñir. Esto podría ocasionar decoloraciones visibles, especialmente en las tapicerías de colores claros. Las manchas y decoloraciones deberían limpiarse lo antes posible.

Limpie los cinturones de seguridad con agua templada o limpiador para interiores.

Atención

Cierre las fijaciones de velcro, ya que los cierres de velcro abiertos de la ropa pueden dañar el tapizado de los asientos.

Lo mismo es aplicable a la ropa con objetos de bordes afilados, como cremalleras o pantalones vaqueros con tachuelas.

Piezas de plástico y de goma

Las piezas de plástico y goma pueden limpiarse con los mismos productos que la carrocería. En caso necesario, utilice un limpiador para interiores. No use ningún otro producto. Evite especialmente el uso de disolventes y gasolina. No use equipos de limpieza a alta presión.

Servicio y mantenimiento

Información general	220
Información de servicio	220
Piezas, líquidos y lubricantes recomendados	222
Líquidos y lubricantes recomendados	222

Información general

Información de servicio

Para garantizar la seguridad y la economía de funcionamiento del vehículo, así como para mantener su valor, es de vital importancia realizar todos los trabajos de mantenimiento en los intervalos correctos, según lo especificado.

El plan de revisiones detallado y actualizado del vehículo está disponible en el taller.

Indicación de servicio ⇨ 98.

Identificación del motor ⇨ 226.

Intervalos de servicio para el mercado europeo

Su vehículo requiere mantenimiento cada 40.000 km o después de dos años, lo que ocurra antes, salvo que se especifique lo contrario en la indicación de servicio.

Para comportamientos de conducción severos, por ejemplo, para taxis y vehículos de policía, puede ser válido un intervalo de servicio más corto.

Los intervalos de servicio europeos son válidos para los siguientes países:

Andorra, Austria, Bélgica, Croacia, República Checa, Dinamarca, Estonia, Finlandia, Francia, Alemania, Grecia, Hungría, Islandia, Irlanda, Italia, Letonia, Liechtenstein, Lituania, Luxemburgo, Países Bajos, Noruega, Polonia, Portugal, Eslovaquia, Eslovenia, España, Suecia, Suiza, Reino Unido.

Indicación de servicio ⇨ 98.

Intervalos de servicio para el mercado internacional

Israel:

Su vehículo requiere mantenimiento cada 40.000 km o después de un año, lo que ocurra antes, salvo que se especifique lo contrario en la indicación de servicio.

Albania, Bosnia-Herzegovina, Kosovo, Macedonia, Montenegro, Serbia:

Su vehículo requiere mantenimiento cada 30.000 km o después de dos años, lo que ocurra antes, salvo que se especifique lo contrario en la indicación de servicio.

Rumanía, Bulgaria, Moldavia, Chipre:

Su vehículo requiere mantenimiento cada 30.000 km o después de un año, lo que ocurra antes, salvo que se especifique lo contrario en la indicación de servicio.

Australia, Nueva Zelanda:

Su vehículo requiere mantenimiento cada 30.000 km o después de dos años, lo que ocurra antes, salvo que se especifique lo contrario en la indicación de servicio.

Turquía:

Su vehículo requiere mantenimiento cada 20.000 km o después de un año, lo que ocurra antes, salvo que se especifique lo contrario en la indicación de servicio.

Marruecos:

Su vehículo requiere mantenimiento cada 15.000 km o después de un año, lo que ocurra antes, salvo que se especifique lo contrario en la indicación de servicio.

Sudáfrica:

Su vehículo requiere mantenimiento cada 15.000 km o después de un año, lo que ocurra antes, salvo que se especifique lo contrario en la indicación de servicio.

Rusia, Ucrania, Bielorrusia, Kazakistán:

Su vehículo requiere mantenimiento cada 15.000 km o después de un año, lo que ocurra antes, salvo que se especifique lo contrario en la indicación de servicio.

Argelia, Túnez:

Su vehículo requiere mantenimiento cada 10.000 km o después de un año, lo que ocurra antes, salvo que se especifique lo contrario en la indicación de servicio.

Internacional:

Su vehículo requiere mantenimiento cada 10.000 km o después de un año, lo que ocurra antes, salvo que se especifique lo contrario en la indicación de servicio.

Los países internacionales incluyen: Malta, Singapur.

Internacional+:

Su vehículo requiere mantenimiento cada 8.000 km o después de un año, lo que ocurra antes, salvo que se especifique lo contrario en la indicación de servicio.

Los países internacionales + incluyen:

Por definir.

Internacional++:

Su vehículo requiere mantenimiento cada 5.000 km o después de seis meses, lo que ocurra antes, salvo que se especifique lo contrario en la indicación de servicio.

Los países internacionales ++ incluyen:

Hong Kong.

Existen condiciones de funcionamiento severo si se producen con frecuencia una o más de las siguientes circunstancias: Arranque en frío, operación de parada y marcha, uso de remolque, conducción por montaña, conducción por superficies de carretera irregulares y arenosas, mayor contaminación de aire, presencia de arena y alto contenido de polvo, conducción en altitud y grandes variaciones de temperatura. Con estas condiciones de funcionamiento severo, puede ser necesario efectuar determinadas tareas de servicio con más frecuencia que el intervalo de servicio habitual.

Indicación de servicio ⇨ 98.

Confirmaciones

La confirmación del servicio realizado debe registrarse en el Manual de Servicio y Garantía. La indicación de la fecha y el kilometraje se completa con el sello y la firma del taller que efectúa el servicio.

Asegúrese de que el Manual de Servicio y Garantía se rellene siempre correctamente como prueba de

un servicio continuado, necesario en caso de reclamaciones de garantía o cortesía y beneficioso al vender el vehículo.

Indicación de servicio

El intervalo de servicio se basa en varios parámetros, que dependen del uso.

La indicación de servicio, situada en el centro de información del conductor, informa de cuándo se debe realizar el siguiente trabajo de mantenimiento. Recorra a la ayuda de un taller.

Indicación de servicio ⇨ 98.

Piezas, líquidos y lubricantes recomendados

Líquidos y lubricantes recomendados

Use sólo productos que cumplan con las especificaciones recomendadas.

Advertencia

Los líquidos, lubricantes y combustibles son peligrosos y pueden ser tóxicos. Deben manipularse con cuidado. Preste atención a la información que figura en los envases.

Aceite del motor

El aceite de motor se identifica por su calidad y su viscosidad. La calidad es más importante que la viscosidad a la hora de seleccionar qué aceite de motor se va a usar. La calidad del aceite garantiza, por ejemplo, la limpieza del motor, la protección contra el desgaste y el control del

envejecimiento del aceite, mientras que el grado de viscosidad informa sobre la fluidez del aceite en función de la temperatura.

Dexos es lo último en calidad de aceite del motor y ofrece una protección óptima para motores diésel. Si no está disponible, deben utilizarse aceites de motor de las otras calidades indicadas.

Seleccione el aceite de motor apropiado basándose en su calidad y en la temperatura ambiente mínima ⇨ 227.

Reposición del aceite de motor

Atención
En caso de derramar aceite, límpielo y elimínalo adecuadamente.

Se pueden mezclar aceites motor de diferentes fabricantes y marcas, siempre que cumplan los requisitos del aceite de motor calidad y viscosidad.

Seleccione el aceite de motor apropiado basándose en su calidad y en la temperatura ambiente mínima ⇨ 227.

Aditivos adicionales para el aceite de motor

El uso de aditivos para el aceite de motor podría causar daños y anular la garantía.

Grados de viscosidad del aceite de motor

El grado de viscosidad SAE informa sobre la fluidez del aceite.

El aceite multigrado se identifica mediante dos cifras, por ejemplo, SAE 5W-30. La primera cifra, seguida por una W, indica la viscosidad a bajas temperaturas y la segunda cifra indica la viscosidad a altas temperaturas.

Seleccione el grado de viscosidad apropiado en función de la temperatura ambiente mínima ⇨ 227.

Todos los grados de viscosidad recomendados son adecuados para temperaturas ambiente altas.

Refrigerante y anticongelante

Use solamente refrigerante de larga duración sin silicatos (LLC) anticongelante aprobado para el vehículo. Recurra a un taller.

El sistema se llena en fábrica con refrigerante que ofrece una excelente protección anticorrosiva y anticongelante hasta unos -28 °C. Esta concentración debería mantenerse durante todo el año. El uso de aditivos para el refrigerante, destinados a ofrecer protección adicional contra la corrosión o a sellar fugas menores, pueden causar problemas de funcionamiento. El fabricante no se hace responsable de las consecuencias del uso de aditivos para el refrigerante.

Líquido de lavado

Utilice únicamente líquido de lavado aprobado para el vehículo para evitar dañar las escobillas de los limpiaparabrisas, la pintura, las piezas de plástico y caucho. Recurra a un taller.

Líquido de frenos

Con el tiempo, el líquido de frenos absorbe humedad que reduce la eficacia del sistema de frenos. Por eso se debe sustituir el líquido de frenos en el intervalo especificado.

AdBlue

Utilice sólo AdBlue para reducir la emisión de óxidos de nitrógeno de los gases de escape ➔ 150.

Datos técnicos

Identificación del vehículo	225
Número de identificación del vehículo	225
Placa de características	226
Identificación del motor	226
Datos del vehículo	227
Líquidos y lubricantes recomendados	227
Datos del motor	228
Pesos del vehículo	230
Dimensiones del vehículo	233
Capacidades	237
Presiones de los neumáticos . .	238

Identificación del vehículo

Número de identificación del vehículo



El número de identificación del vehículo es visible a través del parabrisas.

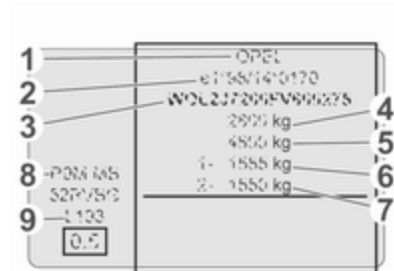


El VIN también está indicado debajo de una tapa de plástico desmontable situada en el estribo de la puerta derecha.

Placa de características



La placa de características está situada en el pilar de la puerta derecha.



Información de la placa de características:

- 1 : Fabricante
- 2 : Número de homologación de tipo
- 3 : Número de identificación del vehículo
- 4 : Peso máximo autorizado en kg
- 5 : Peso máximo autorizado con remolque en kg
- 6 : Carga máxima autorizada en el eje delantero en kg
- 7 : Carga máxima autorizada en el eje trasero en kg
- 8 : Codificación del motor
- 9 : Datos específicos del vehículo o del país, respectivamente

Nota

La placa de características de su vehículo puede ser diferente de la ilustración mostrada.

La suma de las cargas sobre el eje delantero y trasero no debe exceder el peso máximo autorizado del vehículo. Por ejemplo, si el eje delantero soporta la carga máxima admisible, el trasero sólo podrá llevar una carga igual al peso máximo autorizado menos la carga sobre el eje delantero.

Los datos técnicos se determinan conforme a las normas de la Unión Europea. Queda reservado el derecho a introducir modificaciones. Las especificaciones contenidas en la documentación del vehículo siempre tienen prioridad respecto a los datos facilitados en este manual.

Identificación del motor

Las tablas de datos técnicos muestran el código de identificación del motor.

Datos del motor ⇨ 228.

Para identificar el motor respectivo, consulte la potencia del motor en el certificado de conformidad CEE que se entrega con el vehículo o la documentación de matriculación nacional.

Usando el número de identificación del vehículo (VIN), también es posible determinar el tipo de motor montado en su vehículo. Para obtener más información, contacte con un taller.

Datos del vehículo

Líquidos y lubricantes recomendados

Calidad del aceite del motor requerida

Calidad del aceite de motor: Europa

dexos 2 ✓

Para países con intervalo de servicio internacional ⇨ 220, puede utilizar las cantidades de aceite que se muestran a continuación:

Calidad del aceite de motor: Internacional

dexos 2 ✓

ACEA C3 ✓

motores diésel con DPF

ACEA A3/B4 ✓

motores diésel sin DPF

Grados de viscosidad del aceite de motor

Temperatura ambiente

hasta 25°C SAE 0W-30 o

SAE 0W-40

SAE 5W-30 o

SAE 5W-40

inferior a 25°C SAE 0W-30 o
SAE 0W-40

Datos del motor

Designación comercial	1.6 BITurbo 120 ¹⁾	1.6 CDTI 90, 1.6 CDTI 90 ecoFLEX ²⁾	1.6 CDTI 115 ²⁾	1.6 BITurbo 120 ecoFLEX ²⁾	1.6 BITurbo 140, 1.6 BITurbo 140 ecoFLEX ²⁾
Distintivo del motor	R9M 450 (MC)	R9M 408 (ME)	R9M 408 (MD)	R9M 450 (MB)	R9M 450 (MA)
Número de cilindros	4	4	4	4	4
Cilindrada [cm ³]	1598	1598	1598	1598	1598
Potencia del motor [kW]	88	66	85	88	103
a rpm	3500	3500	3500	3500	3500
Par [Nm]	320	260	300	285	340
a rpm	1500	1500	1750	1500	1750
Tipo de combustible	Diésel	Diésel	Diésel	Diésel	Diésel

1) Euro 4.

2) Euro 5.

Designación comercial	1.6 CDTI 95, 1.6 CDTI 95 ecoFLEX ³⁾	1.6 CDTI 120 ³⁾	1.6 BITurbo 125 ecoFLEX ³⁾	1.6 BITurbo 145 ecoFLEX ³⁾
Distintivo del motor	R9M 413 (MJ)	R9M 413 (MK)	R9M 452 (MH)	R9M 452 (MG)
Número de cilindros	4	4	4	4
Cilindrada [cm ³]	1598	1598	1598	1598
Potencia del motor [kW]	70	89	92	107
a rpm	3500	3500	3500	3500
Par [Nm]	260	300	320	340
a rpm	1500	1750	1500	1750
Tipo de combustible	Diésel	Diésel	Diésel	Diésel

³⁾ Euro 6 con AdBlue.

AdBlue ⇨ 150.

Pesos del vehículo

Peso en vacío del modelo básico

El equipamiento opcional y los accesorios aumentan el peso en vacío.
Información sobre la carga ➔ 86.

Modelo	Motor	Batalla	Techo	Carga útil	Peso máximo del vehículo [kg]	Peso en vacío ⁴⁾⁵⁾ [kg]
Vehículo comercial	R9M	L1	H1	1000	2700	1661
				1200	2900	1661
			H2	1200	2900	1760-1771
		L2	H1	1200	2900	1691-1695
			H2	1200	2900	1775

4) El peso en vacío y el peso máximo autorizado aumentan en modelos equipados con paquete para carreteras en mal estado - consulte la placa de características en el montante de la puerta derecha.

5) Peso mínimo del vehículo según el permiso de circulación; incluidos todos los líquidos, las herramientas y depósito de combustible lleno al 90%. Excluido el peso del conductor y elementos opcionales, p. ej., la rueda de repuesto, el mamparo y la puerta corredera lateral. El peso final puede variar según la especificación del vehículo, p. ej., las opciones y los accesorios seleccionados.

Modelo	Motor	Batalla	Techo	Carga útil	Peso máximo del vehículo [kg]	Peso en vacío ⁴⁾⁵⁾ [kg]
Combi	R9M	L1	H1	1000	2700	1901
				1200	2900	1901
		L2	H1	1200	2900	1901

4) El peso en vacío y el peso máximo autorizado aumentan en modelos equipados con paquete para carreteras en mal estado - consulte la placa de características en el montante de la puerta derecha.

5) Peso mínimo del vehículo según el permiso de circulación; incluidos todos los líquidos, las herramientas y depósito de combustible lleno al 90%. Excluido el peso del conductor y elementos opcionales, p. ej., la rueda de repuesto, el mamparo y la puerta corredera lateral. El peso final puede variar según la especificación del vehículo, p. ej., las opciones y los accesorios seleccionados.

Modelo	Motor	Batalla	Techo	Carga útil	Peso máximo del vehículo [kg]	Peso en vacío ⁴⁾⁵⁾ [kg]
Cabina plataforma	R9M	L2	H1	1200	2900	1550

4) El peso en vacío y el peso máximo autorizado aumentan en modelos equipados con paquete para carreteras en mal estado - consulte la placa de características en el montante de la puerta derecha.

5) Peso mínimo del vehículo según el permiso de circulación; incluidos todos los líquidos, las herramientas y depósito de combustible lleno al 90%. Excluido el peso del conductor y elementos opcionales, p. ej., la rueda de repuesto, el mamparo y la puerta corredera lateral. El peso final puede variar según la especificación del vehículo, p. ej., las opciones y los accesorios seleccionados.

Modelo	Motor	Batalla	Nivel de equipamiento	Pesos mínimos adicionales (aprox.) ⁶⁾ [kg]		
				Eje delantero	Eje trasero	Total
Doble cabina	R9M	L1	Base	24	61	85
			Med	27	69	96
			Superior	32	78	110
		L2	Base	31	54	85
			Med	35	61	96
			Superior	41	69	110

6) El peso final podría variar según las especificaciones del vehículo, por ejemplo opciones, opciones y accesorios eliminados. Consulte la placa de características situada en el montante de la puerta derecha.

Dimensiones del espacio de carga

Batalla	Vehículo comercial			
	L1	L2		
Altura del techo	H1	H2	H1	H2
Altura máxima de apertura de la puerta trasera [mm]	1320	1829	1320	1829
Anchura de apertura de la puerta trasera (en el piso) [mm]	1391	1391	1391	1391
Altura máxima de la zona de carga [mm]	1387	1897	1387	1897
Anchura máxima de la zona de carga [mm]	1662	1662	1662	1662
Anchura entre pasos de rueda [mm]	1268	1268	1268	1268
Longitud máxima del piso de carga [mm]	2537	2537	2937	2937
Longitud máxima del suelo de carga - hasta el asiento del acompañante [mm] ⁷⁾	2950	2950	3350	3350
Longitud máxima del suelo de carga - hasta el hueco para los pies del acompañante [mm] ⁷⁾	3815	3815	4150	4150
Altura de carga, sin carga [mm]	552	552	552	552
Anchura de apertura de la puerta corredera lateral [mm]	1229	1229	1229	1229

Batalla	Vehículo comercial			
	L1		L2	
	H1	H2	H1	H2
Altura del techo				
Ancho de la apertura de la puerta corredera lateral - a 100 mm desde el suelo [mm]	1030	1030	1030	1030
Altura de apertura de la puerta corredera lateral [mm]	1284	1284	1284	1284

7) Con la característica de carga pasante.

Batalla	Combi	
	L1	L2
	H1	H1
Altura máxima de apertura de la puerta trasera [mm]	1295	1295
Anchura de apertura de la puerta trasera (en el piso) [mm]	1391	1391
Altura máxima de la zona de carga [mm]	1369	1369
Anchura máxima de la zona de carga [mm]	1662	1662
Anchura entre pasos de rueda [mm]	1268	1268
Longitud máxima del suelo de carga - con portón trasero [mm]	734/1648 ⁸⁾	1134/2048 ⁸⁾
Longitud máxima del suelo de carga - con puertas traseras [mm]	765/1679 ⁸⁾	1165/2079 ⁸⁾
Altura de carga, sin carga [mm]	552	552
Anchura de apertura de la puerta corredera lateral [mm]	1229	1229

Batalla	Combi	
	L1	L2
Altura del techo	H1	H1
Ancho de la apertura de la puerta corredera lateral - a 100 mm desde el suelo [mm]	1030	1030
Altura de apertura de la puerta corredera lateral [mm]	1284	1284

8) Dependiendo del número de plazas.

Batalla	Doble cabina	
	L1	L2
Altura del techo	H1	H1
Altura máxima de apertura de la puerta trasera [mm]	1320	1320
Anchura de apertura de la puerta trasera (en el piso) [mm]	1391	1391
Altura máxima de la zona de carga [mm]	1387	1387
Anchura máxima de la zona de carga [mm]	1662	1662
Anchura entre pasos de rueda [mm]	1268	1268
Longitud máxima del piso de carga [mm]	2000	2400
Longitud máxima del suelo de carga - detrás de las plazas traseras [mm]	1370	1770
Altura de carga, sin carga [mm]	552	552
Anchura de apertura de la puerta corredera lateral [mm]	1229	1229

Batalla	Doble cabina	
	L1	L2
Altura del techo	H1	H1
Ancho de la apertura de la puerta corredera lateral - a 100 mm desde el suelo [mm]	1030	1030
Altura de apertura de la puerta corredera lateral [mm]	1284	1284

Capacidades

Aceite del motor

Motor	R9M 408	R9M 450, R9M 413, R9M 452
Aceite de motor incluido el filtro [l] (aprox.)	6,0	7,4
entre MIN y MAX [l] (aprox.)	2,1	3,5

Depósito de combustible

Depósito de combustible, capacidad nominal [l]	80
--	----

Depósito de AdBlue

AdBlue, capacidad nominal [l]	22,5
-------------------------------	------

Presiones de los neumáticos

Neumático	Presión de los neumáticos con carga completa ⁹⁾¹⁰⁾	
	Delante [kPa/bar] (psi)	Detrás [kPa/bar] (psi)
205/65 R16 C 107/105T	380/3,8 (55)	420/4,2 (61)
215/65 R16 C 106/104T, 215/65 R16 C 107/105T	310/3,1 (45)	340/3,4 (49)
195/75 R16 C 107/105T	380/3,8 (55)	420/4,2 (61)
215/60 R17 C 109/107T	350/3,5 (51) ¹¹⁾	390/3,9 (57) ¹²⁾

9) La rueda de repuesto se debe ajustar a la presión máxima aplicable que se muestra en el cuadro.

10) Al usar un remolque con un vehículo completamente cargado, es necesario aumentar la presión de los neumáticos 20 kPa/0,2 bares (3,0 psi) y la velocidad máxima debe limitarse a 100 km/h.

11) Combi: 320/3,2 (46) para la conducción fuera de autopistas a menos de 160 km/h.

12) Combi: 350/3,5 (51) para la conducción fuera de autopistas a menos de 160 km/h.

La etiqueta de información de presión de los neumáticos, situada en el marco de la puerta del conductor, indica los neumáticos equipados originalmente y las presiones correspondientes. Infle siempre los neumáticos con las presiones indicadas en la etiqueta.

Etiqueta de información de presión de los neumáticos ⇨ 200.

Designaciones de los neumáticos ⇨ 200.

Información de clientes

Información de clientes	239
Declaración de conformidad	239
REACH	243
Reparación de daños por colisión	243
Marcas comerciales registradas	243
Registro de datos del vehículo y privacidad	244
Registradores de datos	244
Identificación por radiofrecuencia (RFID)	245

Información de clientes

Declaración de conformidad

Sistemas de transmisión de radio

Este vehículo tiene sistemas que transmiten o reciben ondas de radio sujetas a la Directiva 1999/5/CE o 2014/53/UE. Los fabricantes o los sistemas indicados a continuación declaran la conformidad con la Directiva 1999/5/CE o 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de cada sistema está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.opel.com/conformity

El importador es
Opel / Vauxhall, Bahnhofspatz,
65423 Ruesselsheim am Main,
Germany.

Transmisor de llave electrónica

Continental Automotive
1 Rue de Clairefontaine, 78120
Rambouillet, France
Frecuencia operativa: 433 MHz
Salida máxima: 10 mW ERP

Inmovilizador

Visteon Electronics
04 Rue Nelson Mandela, Zone Industrielle Borj Cedria, 2055 Bir El Bey, Tunisia

Frecuencia de funcionamiento:
125 kHz
Salida máxima: 42 dBµA/m a 10 m

Inmovilizador

Continental Automotive
1 Rue de Clairefontaine, 78120
Rambouillet, France
Frecuencia de funcionamiento:
125 kHz
Salida máxima: 42 dBµA/m a 10 m

IntelliLink Touch

Continental Automotive
1 Rue de Clairefontaine, 78120
Rambouillet, France
Frecuencia de funcionamiento: N/A
Salida máxima: N/A

NAVI 50 IntelliLink / NAVI 80 IntelliLink

LGE

LG Electronics European Shared Service Center B.V., Krijgsman 1, 1186 DM Amstelveen, The Netherlands

Frecuencia de funcionamiento: 2,4 GHz

Salida máxima: 100 mW EIRP

Módulo de navegación

TomTom Int'l BV

De Ruijterkade 154, 1011 AC Amsterdam, The Netherlands

Frecuencia de funcionamiento: 2,4 GHz

Salida máxima: 100 mW EIRP

Receptor del control remoto del calefactor de estacionamiento

Eberspaecher Climate Control Systems GmbH & Co. KG

Eberspaecherstrasse 24, 73730 Esslingen, Germany

Frecuencia de funcionamiento: N/A

Salida máxima: N/A

Transmisor del control remoto del calefactor de estacionamiento

Eberspaecher Climate Control Systems GmbH & Co. KG

Eberspaecherstrasse 24, 73730 Esslingen, Germany

Frecuencia de funcionamiento: 434,6 MHz

Salida máxima: 10 dBm

Unidad de mando de telemática

Continental Automotive

1 Rue de Clairefontaine, 78120 Rambouillet, France

Frecuencia de funcionamiento (MHz)	Salida máxima (dBm)
------------------------------------	---------------------

2400 - 2483,5 MHz 100 mW EIRP

R16 / R16 BT USB / CD18 BT USB

Visteon Electronics

04 Rue Nelson Mandela, Zone Industrielle Borj Cedria, 2055 Bir El Bey, Tunisia

Frecuencia de funcionamiento: 2,4 GHz

Salida máxima: 100 mW EIRP

Transmisor del mando a distancia

Visteon Electronics

04 Rue Nelson Mandela, Zone Industrielle Borj Cedria, 2055 Bir El Bey, Tunisia

Frecuencia operativa: 433 MHz

Salida máxima: 10 mW ERP

Receptor del mando a distancia

Visteon Electronics

04 Rue Nelson Mandela, Zone Industrielle Borj Cedria, 2055 Bir El Bey, Tunisia

Frecuencia operativa: 433 MHz

Salida máxima: 10 mW ERP

Cámara retrovisora

Ficosa International

Gran Via de Carles III, 98, 08028 Barcelona, Spain

Frecuencia de funcionamiento (MHz)	Salida máxima (dBm)
------------------------------------	---------------------

824 - 894 39

880 - 960 39

1710 - 1880 36

1850 - 1890 33

Módulo de telemática

Masternaut International

4 Rue Charles Cros, 27400 Louviers,
France

Frecuencia de funcionamiento (MHz)	Salida máxima (dBm)
--	------------------------

900	33
-----	----

1800	30
------	----

Control de presión de los neumáticos

Schrader Electronics

Trooperslane Industrial Estate, 2
Meadowbank Rd, Carrickfergus
BT38 8YF, United Kingdom

Frecuencia operativa: 433 MHz

Salida máxima: 10 mW ERP

Sistemas de radar

Las Declaraciones de conformidad
específicas de los países para siste-
mas de radar se muestran en la
página siguiente:

European Union

EC Directive: 1999/5/EC
 Manufacturer: Delphi Electronics & Safety
 Model / Type Designation: L2C0038TR
 Description / Intended Use:
 Electronically Scanned Radar (ESR),
 a 76.5GHz adaptive cruise control system
 radar fitted to motor vehicles at vehicle
 manufacture
 Applied Standards:
 47 CFR Part 15
 CEPT ERC Recommendation 70-03
 EN 60950
 EN 301 091
 European Commission Directive
 2006/28/EC
 I declare that the product referenced
 above is in compliance with the essential
 requirements and other relevant
 provisions of Directive 1999/5/EC, on the
 approximation of the laws of the member
 states relating to Directive 1999/5/EC.

Brazil

Modelo: L2C0038TR



1071-10-3451



0107897843800248

Este equipamento
 opera em caráter
 secundário, isto é,
 não tem direito a
 proteção contra
 interferência

prejudicial, mesmo de estações do
 mesmo tipo, e não pode causar
 interferência a sistemas operando em
 caráter primário

Indonesia

14785/POSTEL/2010
 1982

Jordan

Type Approval No.: TRC/LPD/2009/87
 Equipment Type: Low Power Device (LPD)

Malaysia



Approval #: B 05358

Moldova



8526

Morocco

AGREE PAR L'ANRT MAROC
 Numéro d'agrément :
 MR 4838 ANRT 2009
 Date d'agrément : 22/5/2009

Singapore

Complies with
 IDA Standards
 DA105753

South Africa



TA-2009/163
 APPROVED

South Korea



Taiwan

CCAB00LP4590T3

UAE

TRA
 REGISTERED No:
 0018923/09
 DEALER No:
 DA0047809/10

United States of America and Canada

Model / FCC ID: L2C0038TR IC: 3432A-0038TR

This device complies with Part 15 of the FCC Rules
 and with Industry Canada license-exempt RSS
 standard(s). Operation is subject to the following
 two conditions: (1) This device may not cause
 harmful interference, and (2) This device must
 accept any interference received, including
 interference that may cause undesired operation.

Le présent appareil est conforme aux CNR
 d'Industrie Canada applicables aux appareils
 radio exempts de licence. L'exploitation est
 autorisée aux deux conditions suivantes: (1)
 l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
 (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout
 brouillage radioélectrique subi, même si le
 brouillage est susceptible d'en compromettre le
 fonctionnement.

Note: Changes or modifications not expressly
 approved by the party responsible for compliance
 could void the user's authority to operate the
 equipment. The term "IC:" before the radio
 certification number only signifies that Industry
 Canada technical specifications were met.

Note: This equipment complies with radiation
 exposure limits set forth for an uncontrolled
 environment. This equipment should be installed
 and operated with minimum distance of 20 cm
 between the radiator and your body.

REACH

Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals (REACH) es una regulación de la Unión Europea adoptada para mejorar la protección de la salud humana y el medio ambiente frente a los riesgos que pueden suponer las sustancias químicas. Visite www.opel.com/reach para obtener más información y acceder a la comunicación Artículo 33.

Reparación de daños por colisión

Espesor de la pintura

Debido a las técnicas de producción, el espesor de la pintura puede variar entre 50 y 400 µm.

Por tanto, un espesor de pintura diferente no es indicativo de una reparación de daños por colisión.

Marcas comerciales registradas

Apple Inc.

Apple CarPlay™ es una marca comercial de Apple Inc.

App Store® e iTunes Store® son marcas comerciales registradas de Apple Inc.

iPhone®, iPod®, iPod touch®, iPod nano®, iPad® y Siri® son marcas comerciales registradas de Apple Inc.

Bluetooth SIG, Inc.

Bluetooth® es una marca comercial registrada de Bluetooth SIG, Inc.

DivX, LLC

DivX® y DivX Certified® son marcas comerciales registradas de DivX, LLC.

EnGIS Technologies, Inc.

BringGo® es una marca comercial registrada de EnGIS Technologies, Inc.

Google Inc.

Android™ y Google Play™ Store son marcas comerciales de Google Inc.

Stitcher Inc.

Stitcher™ es una marca comercial de Stitcher, Inc.

Verband der Automobilindustrie e.V.

AdBlue® es una marca comercial registrada de VDA.

Registro de datos del vehículo y privacidad

Registradores de datos

Módulos de almacenamiento de datos en el vehículo

Un gran número de componentes electrónicos de su vehículo contienen módulos de almacenamiento de datos que guardan, de forma temporal o permanente, datos técnicos sobre el estado del vehículo, eventos y errores. En general, dicha información técnica documenta el estado de piezas, módulos, sistemas o del ambiente:

- condiciones de funcionamiento de los componentes del sistema (p. ej., niveles de llenado)
- mensajes de estado del vehículo y de sus componentes individuales (p. ej., revoluciones de las ruedas / velocidad de rotación, desaceleración, aceleración lateral)

- disfunciones y defectos en componentes de sistemas importantes
- reacciones del vehículo en determinadas situaciones de conducción (p. ej., inflado de un airbag, activación del sistema de control de estabilidad)
- condiciones ambientales (p. ej., temperatura)

Estos datos son exclusivamente de carácter técnico y ayudan a identificar y corregir errores, así como a optimizar las funciones del vehículo.

Con dichos datos no se pueden crear perfiles de movimiento que indiquen las rutas recorridas.

En caso de servicio (p. ej., reparaciones, procesos de servicio, casos de garantía, control de calidad), los empleados de la red de servicio (incluido el fabricante) pueden leer dicha información técnica de los módulos de almacenamiento de datos de eventos y errores utilizando unos dispositivos de diagnóstico especiales. Si fuera necesario, recibirá más información en dichos talleres. Una vez corregido un error, se

borrarán los datos del módulo de almacenamiento correspondiente o se sobrescribirán.

Cuando se usa el vehículo pueden producirse situaciones en las que estos datos técnicos relacionados con otro tipo de información (informe de un accidente, daños en el vehículo, declaraciones testificales, etc.) puedan asociarse con una persona específica; posiblemente, con la asistencia de un experto.

Las funciones adicionales acordadas contractualmente con el cliente (p. ej., localización del vehículo en casos de emergencia) permiten la transmisión de determinados datos desde el vehículo.

Identificación por radiofrecuencia (RFID)

La tecnología RFID se utiliza en algunos vehículos para funciones como el control de la presión de los neumáticos y la seguridad del sistema de encendido. Se utiliza también en opciones de confort como los mandos a distancia para el bloqueo y desbloqueo de puertas y el arranque a distancia, así como en los transmisores instalados en el vehículo para abrir puertas de cocheras. La tecnología RFID en los vehículos Opel no utiliza ni registra información personal, ni tiene conexión con cualquier otro sistema Opel que contenga información personal.

Índice alfabético

A

Abatir el asiento central delantero	52
Abatir el respaldo	52
Accesorios eléctricos	93
Accesorios y modificaciones del vehículo	177
Aceite	179
Aceite del motor	179, 222, 227, 237
Aceite, motor	179, 222, 227
Acoplamiento del remolque	174
AdBlue	105, 111, 150, 222
Adhesivos de carreteras de peaje	44
Aditivos del aceite de motor	222
Ahorro de combustible	109, 111
Airbags y pretensores de cinturones	102
Aire acondicionado	124
Ajuste de los asientos	7, 50
Ajuste de los reposacabezas	8
Ajuste de los retrovisores	9
Ajuste del volante	10, 89
Ajuste eléctrico	42
Ajuste manual	42
Alerta	110
Al salir de viaje	18
Anclaje superior (Top-Tether)	69
Anticongelante	181
Antideslumbramiento automático	44
Antideslumbramiento manual	43

Apertura de emergencia del portón trasero	37
Argolla de remolque	198, 214
Argollas	83
Arranque con cables	212
Arranque del motor	18, 143
Arranque y manejo	140
Asas de sujeción	82
Asientos delanteros	49
Asientos traseros	53
Acceso a los asientos traseros	53
Ajuste del cojín del asiento	53
Asientos de la 2ª fila	53
Asientos de la 3ª fila	53
Desmontaje	53
Montaje	53
Plegado	53
Asistente de aparcamiento	166
Asistente de aparcamiento por ultrasonidos	166
Asistente de arranque en pendientes	159
Asistente de estabilidad del remolque	175
Asistente de frenada	159
Autostop	143, 145
Avería	214
Avisos acústicos	110

Corte de combustible en régimen de retención	145
Cuadro de instrumentos	95
Cubierta del compartimento de carga	83
Cuentakilómetros	96
Cuentakilómetros parcial	96
Cuentarrevoluciones	96
Cuidado exterior	216
Cuidado interior	218

D

Datos del motor	228
Datos del vehículo	227
Datos específicos del vehículo	3
Datos técnicos	228
Declaración de conformidad	239
DEF	150
Depósito de AdBlue	237
Depósito de combustible	237
Desactivación de los airbags	68, 103
Desbloqueo del vehículo	6
Desconexión del vehículo	144
Desempañado y descongelación	16
Designaciones de los neumáticos	200
Dimensiones del vehículo	233
Distancia hasta el servicio	98
Doble cabina	80
DPF (Filtro de partículas diésel)	149

E

ecoScoring	111
Elevavinas eléctricos	45
Encendedor de cigarrillos	94
Entrada de aire	136
Espejo panorámico	43
Espejos retrovisores plegables	43
Estacionamiento	20, 148
Etiqueta del airbag	63, 68

F

Faros	114, 115, 187
Faros antiniebla	114, 118
Faros empañados	118
Faros en viajes al extranjero	116
Faros LED	119
Filtro de aire del motor	180
Filtro de combustible diésel	185
Filtro de partículas	149
Filtro de partículas diésel	149
Filtro de polen	136
Forma convexa	42
Freno de estacionamiento	158
Freno de mano	157
Freno de mano, véase Freno de estacionamiento	158
Frenos	157, 182
Funcionamiento regular del aire acondicionado	137

Función de tracción mejorada	160, 161
Fusibles	193

G

Gancho del tapacubos	198
Ganchos para ropa	79
Gases de escape	149, 214
Gato	198
Grados de viscosidad del aceite de motor	222
Guantera	78
Guanteras de puertas delanteras	80

H

Herramienta de seguridad de la rueda de repuesto	198
Herramientas	198
Herramientas del vehículo	198, 214

I

Identificación del motor	226
Identificación por radiofrecuencia (RFID)	245
Iluminación	114
Iluminación de bienvenida	121
Iluminación de entrada	121
Iluminación de la guantera	120
Iluminación del compartimento de carga	120

Iluminación del tablero de instrumentos	193
Iluminación de salida	121
Iluminación estática en curvas... ..	117
Iluminación exterior	13, 114
Iluminación interior.....	118
Indicación de servicio	98
Indicador de ahorro de combustible.....	98
Indicador de combustible	96
Indicador de estilo de conducción	98
Indicador de flujo de aire del motor.....	180
Indicadores.....	95
Información de servicio	220
Información general	174
Información importante para su primer viaje.....	6
Información sobre la carga	86
Inmovilización del vehículo.	177, 183
Inmovilizador	41
Intermitentes	102
Intermitentes delanteros	188
Intermitentes laterales	189
Introducción	3
ISOFIX.....	69

J

Juego de reparación de neumáticos	206
---	-----

L

Lavado del vehículo.....	216
Limitador de velocidad.....	95, 166
Limitador de velocidad máxima..	166
Limpia/lavaluneta	91
Limpia/lavaparabrisas	90
Limpieza del vehículo.....	216
Líquido de escape diésel.....	150
Líquido de frenos	182
Líquido de frenos y embrague....	222
Líquido de la dirección asistida..	181
Líquido de lavado	182
Líquidos y lubricantes recomendados	222, 227
Llantas y neumáticos	199
Llave de rueda.....	198
Llaves	21
Llaves, cerraduras.....	21
Llave torx.....	198
Luces antiniebla	107, 118, 188
Luces de advertencia.....	95
Luces de circulación diurna	115, 116
Luces de cortesía delanteras.....	119
Luces de cortesía traseras.....	119
Luces de emergencia	117
Luces de la zona de los pies.....	119
Luces de lectura	120
Luces de los asientos traseros....	119
Luces de marcha atrás	118
Luces exteriores	107

Luces interiores	119, 192
Luces laterales.....	114
Luces traseras	188
Luneta térmica trasera.....	16, 46
Luz de carretera	107, 115
Luz de la matrícula	191
Luz de lectura delantera.....	120
Luz de marcha atrás	191

M

Malla de retención.....	85
Mando a distancia.....	22
Mandos.....	89
Mandos de la columna de la dirección.....	89
Mandos en el volante.....	89
Manejo del volante.....	140
Marcas comerciales registradas.	243
Mensajes.....	109
Mensajes de advertencia.....	109
Mensajes de avería.....	109
Mensajes del vehículo	109
Modo de ahorro de combustible.	107
Modo ECO.....	139

N

Neumáticos	199
Neumáticos con dirección de rodadura.....	200, 211
Neumáticos de invierno	200
Nivel de aceite del motor	110

Nivel de combustible bajo	107
Número de identificación del vehículo	225

O

Ordenador de a bordo	111
----------------------------	-----

P

Pantalla de información.....	108
Pantallas de información.....	108
Pantalla táctil.....	108
Parabrisas.....	44
Parabrisas reflectante del calor....	44
Parasoles	46
Pare el motor.....	104
Pedales.....	139
Pegatinas en el parabrisas.....	44
Peligro, Advertencia y Atención	4
Pesos del vehículo	230
Piloto antiniebla .	107, 114, 118, 192
Pinchazo.....	209
Placa de características	226
Plazas.....	80
Pliegue del respaldo central.....	79
Portabotellas.....	80
Portaequipajes de techo	86
Portamonedas.....	77
Portaobjetos.....	77
Portaobjetos bajo el asiento	80
Portaobjetos delantero.....	79

Portaobjetos del panel de la puerta.....	80
Portaobjetos en el tablero de instrumentos.....	77
Portaobjetos sobre la cabina	82
Portavasos	79
Portón trasero.....	37
Posición de asiento	49
Posiciones de la cerradura del encendido	141
Posiciones de montaje del sistema de retención infantil	72
Precalentamiento	105, 143
Presión de aceite.....	106
Presión de aceite del motor	106
Presión de los neumáticos	200
Presiones de los neumáticos	238
Profundidad del dibujo	204
Programa electrónico de estabilidad	105, 161, 175
Programa electrónico de estabilidad desactivado (OFF)	105
Protección contra descarga de la batería	122
Puerta abierta	108
Puerta corredera	34
Puerta corredera lateral.....	34
Puertas.....	34

Puertas traseras.....	26, 34
Purga del sistema de combustible diésel	185

R

Ráfagas	115
REACH.....	243
Realización de trabajos	178
Recirculación de aire.....	124, 214
Recogida de vehículos usados .	178
Recomendaciones para la conducción.....	139
Recordatorio del cinturón de seguridad	102
Red del piso del maletero.....	83
Red de seguridad	84
Reducción catalítica selectiva....	150
Refrigeración (A/A).....	124
Refrigeración de la guantera	136
Refrigerante.....	181
Refrigerante del motor	181
Refrigerante y anticongelante....	222
Registadores de datos.....	244
Registro de datos del vehículo y privacidad.....	244
Registro del viaje.....	111
Registro electrónico de datos.....	44
Regulación del alcance de los faros	116
Regulador de velocidad	107, 162

Rejilla del compartimento de carga	85
Reloj	92
Remolcado.....	174, 214
Remolcado del vehículo	214
Remolcado de otro vehículo	215
Reparación de daños por colisión	243
Reposabrazos	52
Reposacabezas	48
Repostaje	172
Retrovisores.....	42, 43
Retrovisores exteriores.....	42
Retrovisores exteriores térmicos..	16
Retrovisores térmicos	43
Retrovisor interior.....	43
Revisión urgente del vehículo ...	103
Rodaje de un vehículo nuevo	140
Rueda de emergencia.....	211
Rueda de repuesto	211

S

Salidas de aire.....	135
Salidas de aire fijas	136
Salidas de aire regulables	135
Salpicadero.....	11
Seguridad del vehículo.....	38
Seguros para niños	33
Señalización de giros y cambios de carril	117
Servicio	137, 220
Símbolos	4

Sistema antibloqueo de frenos ..	158
Sistema antibloqueo de frenos (ABS)	104
Sistema antirrobo	38
Sistema de airbags	63
Sistema de airbags de cortina	67
Sistema de airbags frontales	66
Sistema de airbags laterales	67
Sistema de aire acondicionado trasero	128
Sistema de alarma antirrobo	40
Sistema de calefacción trasero .	127
Sistema de calefacción y ventilación	123
Sistema de carga	103
Sistema de control de presión de los neumáticos.....	106, 202
Sistema de control de tracción ..	160
Sistema de corte del combustible	144
Sistema de escape del motor	149
Sistema de faros adaptativos	117
Sistema de frenos	104
Sistema de infoentretenimiento..	108
Sistema de llave electrónica.....	24
Sistema eléctrico.....	193
Sistemas de ayuda a la conducción.....	162
Sistemas de climatización.....	123
Sistemas de control de la conducción.....	160

Sistemas de detección de objetos.....	166
Sistemas de retención infantil	69
Sistemas limpia y lavaparabrisas	15
Sistema stop-start.....	18, 107, 145
Soporte de tableta.....	77
Soporte de teléfono.....	77
Sustitución de bombillas	187
Sustitución de las escobillas	186

T

Tacógrafo.....	108, 113
Tamaño de neumáticos y llantas, cambio.....	205
Tapacubos	205
Tapicería.....	218
Temperatura del refrigerante del motor	105
Temperatura exterior	91
Tercera luz de freno	190
Testigo de averías	103
Testigos de control.....	99
Tomas de corriente	93
Toma USB.....	93
Tornillos antirrobo.....	209
Triángulo de advertencia	86

U

Uso del presente manual	3
Uso del remolque	174

V

Velocímetro	95
Ventanillas.....	44, 45
Ventanillas traseras	46
Ventilación.....	123
Vista general del tablero de instrumentos	11

www.opel.com

Copyright by ADAM OPEL GmbH, Rüsselsheim, Germany.

Todas las indicaciones contenidas en esta publicación corresponden a la fecha de edición indicada más abajo. Adam Opel GmbH se reserva el derecho a introducir modificaciones en la técnica, el equipamiento y la forma de los vehículos con respecto a las indicaciones e ilustraciones reproducidas en la presente publicación, así como a modificar la propia publicación.

Edición: agosto 2017, ADAM OPEL GmbH, Rüsselsheim.

Impreso sobre papel blanqueado sin cloro.

ID-OVIBOLSE1708-es

